

Уважаемый покупатель!

Данное руководство содержит советы по обслуживанию и эксплуатации Вашего автомобиля, соблюдение которых гарантирует безопасное и приятное вождение.

Управление автомобилем без соблюдения правил эксплуатации может привести к поломкам или аварийной ситуации. Перед началом вождения ознакомьтесь с данным руководством.

При обнаружении неисправности и для текущего обслуживания обращайтесь на станции техобслуживания дилерской сети ООО "ТатАЗ", оснащенные современным оборудованием.

Помните, что руководство является неотъемлемой частью автомобиля. При продаже автомобиля оно должно быть передано новому владельцу.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали автомобиль производства ТатАЗ.



TAGER

Вся информация, содержащаяся в данном руководстве, верна на день его публикации. Компания оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и технические характеристики автомобиля без предварительного уведомления владельцев.

Данное руководство предназначено для всех выпускаемых в настоящее время модификаций данной модели и включает в себя технические характеристики и описания как стандартного, так и дополнительного оборудования. Поэтому некоторые положения данного руководства могут не соответствовать оборудованию, установленному на Вашем автомобиле.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ	1.
ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА	2.
ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ	3.
ВЕНТИЛЯЦИЯ, ОТОПЛЕНИЕ, СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА	4.
СИСТЕМА ТУРБОКОМПРЕССОРА	5.
ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ	6.
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ	7.
УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ	8.
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ	9.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

1

Прежде чем сесть в автомобиль

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации и обслуживания автомобиля настоятельно рекомендуется ознакомиться с данным руководством. В настоящем руководстве встречаются заголовки: «Предупреждение», «Внимание», «Примечание»



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на большую вероятность получения тяжелых травм водителем и пассажирами при несоблюдении рекомендаций данной инструкции. Следуйте советам, указанным в этих предупреждениях.



ВНИМАНИЕ

Означает опасные действия, которые могут привести к легкому травмированию водителя и пассажиров, к повреждению автомобиля или какого-либо оборудования автомобиля. Следуйте советам, указанным под заголовком Внимание.



ПРИМЕЧАНИЕ

Означает интересную или полезную информацию.

ВНИМАНИЕ Внесение изменений в Ваш автомобиль TAGER

Не допускается внесение изменений в Ваш автомобиль TAGER. Внесение изменений может негативно повлиять на безопасность, долговечность и рабочие характеристики Вашего автомобиля TAGER, а также может лишить Вас гарантии изготовителя.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Требования по периодическому техническому обслуживанию Вашего автомобиля TAGER содержатся в сервисной книжке. Вашей обязанностью, как владельца, является предоставление Вашего автомобиля на станцию техобслуживания дилерской сети "ООО ТагАЗ" для периодического технического обслуживания через интервалы, определенные изготовителем. При использовании автомобиля в тяжелых условиях эксплуатации, некоторые операции требуется выполнять чаще. Требования по проведению периодического технического обслуживания автомобилей при тяжелых условиях эксплуатации также включены в сервисную книжку.

Символ (!) указывает на возможные опасности, ведущие к получению травм и повреждению автомобиля. Внимательно читайте всю информацию, помеченную данным символом.

Символом (*) в данном руководстве помечено оборудование, устанавливаемое не на все автомобили. Также это оборудование может быть исключено из списка опций всех комплектаций автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Детали и оборудование иных производителей не проходят проверки в нашей компании, поэтому мы не можем гарантировать надежность и безопасность этого оборудования и не несем ответственности за ущерб, связанный с его использованием.

НАЧАЛЬНЫЙ ПЕРИОД ЭКСПЛУАТАЦИИ

Отдельных правил по начальному периоду эксплуатации для автомобиля TAGER не существует. Соблюдение некоторых предосторожностей в течение первых нескольких сотен километров эксплуатации позволит полностью раскрыть возможности автомобиля, добиться экономии топлива и продлить срок службы автомобиля:

- Не увеличивайте частоту вращения двигателя на холостых оборотах.
- Во время движения поддерживайте скорость вращения двигателя (об./мин.) ниже максимально допустимой (красная зона).
- Не следует трогаться с места с пробуксовкой колес. Трогайтесь плавно и без резких ускорений.
- Не применяйте часто экстренное торможение (за исключением экстренных случаев). Резкое торможение сможет привести к перегреву и повреждению тормозных колодок.

- Выбирайте скорость движения в соответствии с дорожными условиями.

- Откажитесь от использования прицепа (или буксировки другого автомобиля).

- Воздержитесь от резкого начала движения, интенсивного разгона, долговременной езды на высокой скорости. Эти действия приводят не только к преждевременному износу двигателя, но также к чрезмерному расходу топлива и масла, что, в свою очередь, может вызвать поломку некоторых компонентов двигателя.

- Помните, что резкое ускорение с полностью выжатой педалью акселератора на низших передачах может также привести к выходу из строя некоторых деталей двигателя.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ:

- Проверьте состояние стекол, наружных зеркал заднего вида, фар и фонарей.

- Проверьте состояние шин.

- Если Вы собираетесь сдавать назад, убедитесь в отсутствии помех движению.

- Проверьте участок под днищем автомобиля (на предмет утечки технических жидкостей).

- Проверьте уровень моторного масла и иных жидкостей в моторном отсеке.

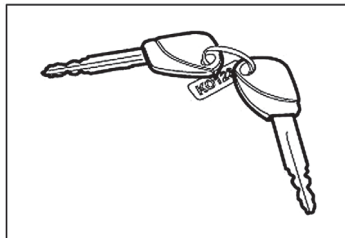
ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ТРОНУТЬСЯ С МЕСТА

- Убедитесь, что Вы полностью уверены в автомобиле, знаете, как управлять им и как пользоваться установленным на нем оборудованием.
- Отрегулируйте положение сиденья.
- Отрегулируйте положение рулевого колеса.
- Отрегулируйте наружные и внутреннее зеркала заднего вида.
- Убедитесь, что все Ваши пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.
- После включения зажигания, проверьте работу сигнальных ламп и индикаторов.
- Снимите автомобиль со стояночного тормоза, убедитесь, что сигнальный индикатор тормоза погас.

КЛЮЧИ

У владельца автомобиля в наличии имеются два ключа, подходящих ко всем замкам. Один из ключей рекомендуется держать в качестве запасного. На номерной пластине ключа указан его номер. В целях безопасности не рекомендуется хранить номерную пластину в автомобиле. Желательно переписать номер ключа и хранить эту запись в недоступном для посторонних месте (не в автомобиле). Такие меры предосторожности помогут избежать незаконного дублирования ключа.



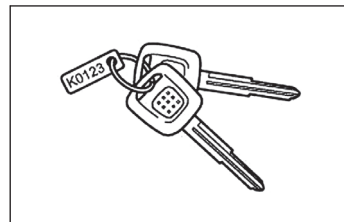
Ключ со встроенным транспондером и подсветкой

К автомобилям с иммобилайзером прилагается два ключа со встроенным транспондером и подсветкой. Один из ключей рекомендуется держать в качестве запасного. Ключ с подсветкой облегчает запуск автомобиля в условиях плохой видимости. Подсветка включается нажатием кнопки на головке ключа. Дополнительные ключи можно получить у дилера компании. См. также раздел «Иммобилайзер».



ВНИМАНИЕ

- Покидая автомобиль не оставляйте ключ в замке зажигания.
- Замыкайте автомобиль.
- Уносите ключ с собой.



ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

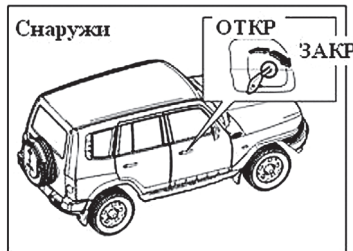


ПРИМЕЧАНИЕ

В случае потери ключа, дополнительный ключ можно заказать у дилера, сообщив его номер. Для защиты от угона автомобиль TAGER оснащен противоугонной системой с иммобилайзером. Запуск двигателя возможен только в том случае, если электронный код ключа совпадает с кодом, хранящимся в памяти блока управления иммобилайзером. Запасные ключи должны приобретаться только у дилеров компании.

Дверные замки

Передние двери отпираются и запираются снаружи при помощи



соответствующего ключа. Чтобы запереть замок, поверните ключ по направлению к передней части автомобиля. Чтобы отпереть замок, поверните ключ по направлению к задней части автомобиля.

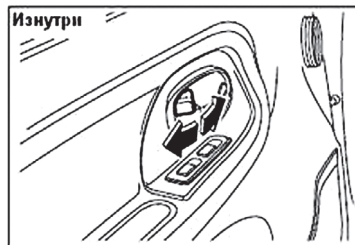


ВНИМАНИЕ

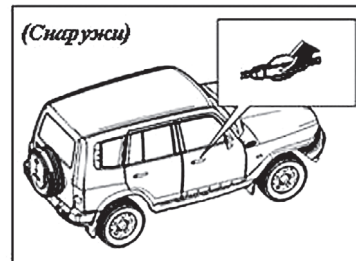
Покидая автомобиль, запирайте все двери и капот.

Двери автомобиля можно запереть/отпереть изнутри, нажав на кнопку замка, расположенную на дверной ручке.

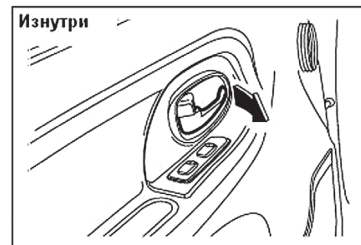
Дверь может быть заперта снаружи нажатием на кнопку замка и последующим закрытием двери.



Чтобы открыть дверь снаружи, поверните ключ и потяните на себя дверную ручку.



Чтобы открыть дверь изнутри, нажмите на кнопку замка и потяните на себя дверную ручку.



ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ВНИМАНИЕ

Не оставляйте в автомобиле детей и домашних животных без присмотра. Они могут привести автомобиль в движение.

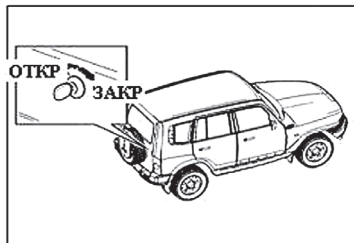
ЦЕНТРАЛЬНАЯ БЛОКИРОВКА ДВЕРИ

Система центральной блокировки двери приводится в действие через дверь со стороны водителя или пассажира. Эта система позволяет отпирать и запирать все двери открытием (закрытием) двери со стороны водителя или пассажира при помощи ключа или кнопки блокировки дверей (изнутри).

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОТПИРАНИЯ/ЗАПИРАНИЯ ДВЕРЕЙ*

Закрытие: все двери автоматически запираются, если автомобиль движется со скоростью выше 50 км/ч.

Открытие: при выключении зажигания все двери автоматически отпираются.



ОТКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТПИРАНИЯ/ЗАПИРАНИЯ ДВЕРЕЙ

Если на скорости выше 15 км/ч происходит столкновение, все двери, включая заднюю дверь, автоматически отпираются.



ВНИМАНИЕ

Система автоматического отпирания/запирания дверей может не работать, если кузов или двери автомобиля были повреждены при столкновении.

ЗАМКИ ЗАДНЕЙ ДВЕРИ



Задняя дверь отпирается снаружи при помощи соответствующего ключа. Чтобы открыть эту дверь, поверните ключ против часовой стрелки, затем потяните вверх рычаг. Чтобы запереть дверь, закройте ее и поверните ключ по часовой стрелке.



ВНИМАНИЕ

Открытие задней двери во время движения автомобиля приведет к ухудшению обзора, что, в свою очередь, может привести к аварии. Движение с открытой задней дверью должно быть исключено.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ВНИМАНИЕ

Выхлопные газы токсичны. Движение с открытой задней дверью может привести к попаданию выхлопных газов в салон автомобиля.

ОКНА СО СТЕКЛОПОДЪЕМНИКОМ

Окна со стеклоподъемником приводятся в действие при помощи переключателей на дверных панелях (зажигание должно быть включено).



ПРИМЕЧАНИЕ

*Во время работы окон со стеклоподъемником:
- Привод окон работает в течение 30 секунд после выключения зажигания.*

УПРАВЛЕНИЕ ОКНАМИ С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

Окно водителя



Окно водителя оснащено автоматическим стеклоподъемником.

– Чтобы опустить стекло, нажмите на кнопку переключателя. Стекло полностью опустится. Чтобы остановить опускание стекла, нажмите на кнопку еще раз.

– Чтобы поднять стекло, нажмите на кнопку переключателя и удерживайте кнопку в нажатом состоянии. Чтобы остановить подъем стекла, отпустите кнопку.

Окно пассажира

Чтобы опустить стекло, нажмите переключатель вниз. Чтобы поднять стекло, потяните переключатель вверх. Чтобы заблокировать стекло в желаемом положении, отпустите переключатель во время движения стекла.



ПРИМЕЧАНИЕ

Привод окон работает в течение 30 секунд после выключения зажигания



ВНИМАНИЕ

Поднимая стекло, следите, чтобы оно не зажало руки, пальцы и прочие части тела. Не высовывайте в открытое окно руки, голову и т. д.



ВНИМАНИЕ

Выходя из автомобиля, всегда забирайте с собой ключ зажигания во избежание нанесения травм стеклоподъемниками оставшимся в салоне детям.

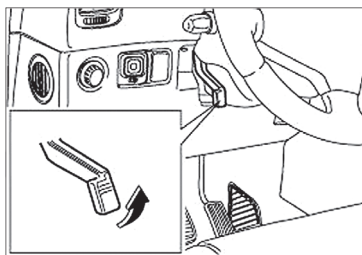
ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

УПРАВЛЕНИЕ ОКНАМИ С МЕСТА ПассаЖИРА



Пассажирский переключатель управления стеклоподъемниками расположен на двери рядом с креслом пассажира. Чтобы опустить стекло, нажмите на переключатель. Чтобы поднять стекло, потяните переключатель вверх. Чтобы заблокировать стекло в желаемом положении, отпустите переключатель во время движения стекла.

РЕГУЛИРУЕМАЯ РУЛЕВАЯ КОЛОНКА



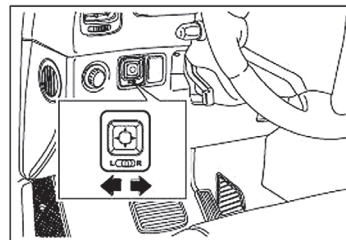
Водитель имеет возможность отрегулировать положение рулевой колонки. Для этого требуется потянуть вверх рычаг управления, выбрать желаемое положение рулевой колонки и отпустить рычаг, зафиксировав тем самым рулевую колонку.



ВНИМАНИЕ

Нельзя регулировать положение рулевой колонки во время движения. Это может привести к потере управления автомобилем.

НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА С СЕРВОПРИВОДОМ



Отрегулируйте положение наружных зеркал заднего вида при помощи переключателей так, чтобы Вы видели не только дорогу позади себя, но и Ваш автомобиль. Это поможет Вам определить местоположение предметов, видимых в зеркалах.

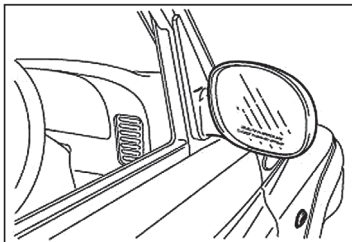
Переключатели, расположенные на панели водительской двери, позволяют поворачивать зеркала заднего вида влево/вправо, вверх/вниз. Регулировка проводится при включенном зажигании.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

1. Выберите зеркало, положение которого Вы желаете изменить (переключатель между правым и левым зеркалом расположен рядом с панелью управления положением зеркала).

2. При помощи панели (см. рисунок) отрегулируйте положение выбранного зеркала.

Выпуклое наружное зеркало заднего вида со стороны пассажира используется для широкого обзора дороги. Объекты, отраженные в зеркале, ближе, чем кажется.



ВНИМАНИЕ

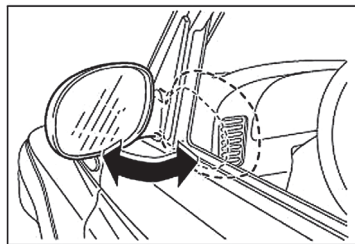
Выпуклые зеркала создают иллюзию, что отраженные в них предметы меньше по размеру и находятся дальше, чем на самом деле. Чтобы правильно определить размеры и расстояние до объекта, воспользуйтесь плоским внутренним зеркалом заднего вида. Учитывайте также отражение в зеркале заднего вида со стороны водителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поверхность стекла легко повредить. Не счищайте лед с зеркала. Если регулировка положения зеркала невозможна из-за наростов льда, не пытайтесь силой привести зеркало в движение. Воспользуйтесь противообледенителем, соответствующей жидкостью или феном, чтобы удалить лед. Перед поездкой отрегулируйте наклон зеркала. Помните, что недостаточный обзор может привести к аварии.

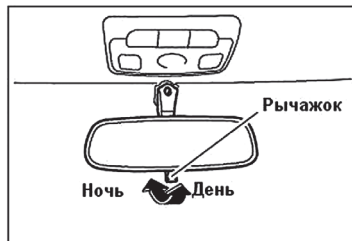
СКЛАДНОЕ НАРУЖНОЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА



В случае необходимости (на мойке, во время движения по узкой дороге, на парковке и пр.) зеркало заднего вида можно полностью прижать к стеклу.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА



Внутреннее зеркало заднего вида можно повернуть влево/вправо, вверх/вниз. Одно из положений зеркала улучшает видимость при дневном свете, другое положение подобрано специально для работы ночью.

Отрегулируйте положение зеркала (регулирующий рычажок находится в положении «День»). Перевод рычажка в положение «Ночь» позволяет уменьшить блики от фар идущих сзади автомобилей.

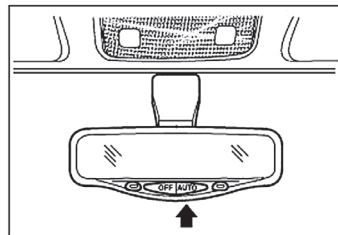
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Учитывайте отражение в зеркале заднего вида со стороны водителя. Выберите положение «День» и отрегулируйте положение зеркала. Чтобы уменьшить блики от фар, выберите положение «Ночь». Использование ночного режима может ухудшить обзор.

ПРИМЕЧАНИЕ

Помните, что при нахождении зеркала в положении «Ночь» обзор ухудшается.

ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА С АВТО- ЗАТЕМНЕНИЕМ*



Зеркало реагирует на изменение освещения, автоматически переходя в антибликовый режим. Датчик под зеркалом определяет интенсивность света фар идущих сзади автомобилей и уменьшает блеск зеркальной поверхности.

1. OFF: ВЫКЛ (обычный режим работы).
2. AUTO: автоматическое затемнение в темное время суток.

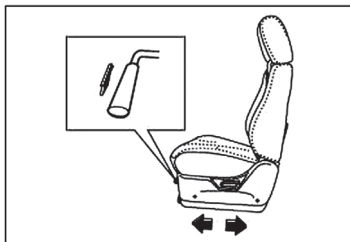


ПРИМЕЧАНИЕ

Автоматическое затемнение включается при включении зажигания или при работающем двигателе.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНЬЯ



Чтобы передвинуть сиденье вперед/назад, поднимите регулирующий рычаг. Выберите желаемое положение сиденья. Опустите рычаг, зафиксировав сиденье в выбранном положении.



ВНИМАНИЕ

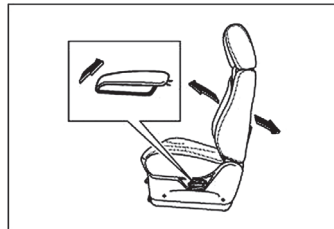
Нельзя регулировать положение водительского сиденья во время движения. Это может привести к потере управления автомобилем.



ВНИМАНИЕ

В направляющую сиденья могут попасть посторонние предметы. Не кладите ничего под сиденье.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СПИНКИ ПЕРЕДНЕГО СИДЕНЬЯ



Чтобы изменить угол наклона спинки сиденья, слегка наклоните её вперед и поднимите рычаг. Выберите требуемый угол наклона спинки и отпустите рычаг. Убедитесь, что рычаг вернулся в первоначальное положение, иначе во время движения спинка сиденья может откинуться назад, что приведет к потере управления автомобилем.



ВНИМАНИЕ

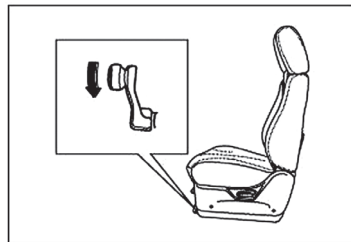
Нельзя регулировать положение спинки водительского сиденья во время движения. Это может привести к потере управления автомобилем.



ВНИМАНИЕ

Не отклоняйте спинку сиденья слишком сильно, это снизит эффективность ремней безопасности. Максимальная защита достигается при вертикально установленной спинке сиденья.

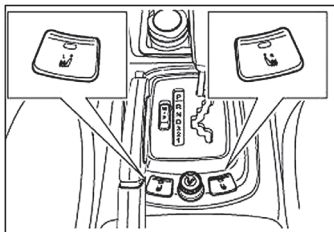
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ*



Чтобы отрегулировать высоту сиденья, воспользуйтесь ручкой. После того, как вы отпустите ручку, высота сиденья зафиксируется в выбранном положении.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

ПОДОГРЕВ ПЕРЕДНИХ СИДЕНИЙ*



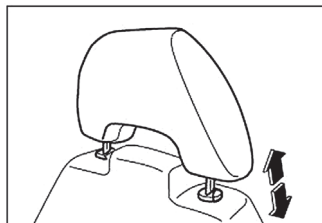
Подогрев сиденья в холодное время года повышает комфортность вождения. Чтобы включить подогрев, нажмите на кнопку. Повторное нажатие отключит подогрев.

КАРМАН НА СПИНКЕ ПЕРЕДНЕГО СИДЕНЬЯ



Карман на спинке переднего сиденья предназначен для хранения мелких предметов.

ПОДГОЛОВНИКИ



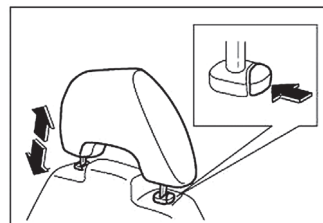
Подголовники позволяют снизить риск травмы шейного отдела во время аварий. Отрегулируйте подголовники так, чтобы они находились на уровне кончиков ушей, что обеспечит максимальную защиту. Чтобы опустить подголовник на переднем сиденье, нажмите кнопку на спинке сиденья, затем прижмите подголовник. Подъем подголовника производится без нажатия кнопки.



ВНИМАНИЕ

Неправильная регулировка или отсутствие подголовников может привести к серьезным травмам головы и шейного отдела позвоночника в случае аварии.

Снятие подголовников:



- Максимально вытяните их вверх, нажимая на кнопку.
- Снимите подголовники с направляющей втулки.

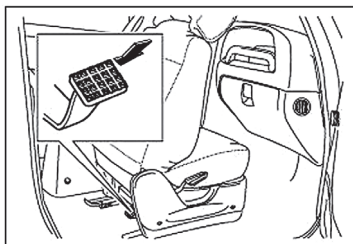


ВНИМАНИЕ

Перед поездкой проверьте состояние и положение подголовников.

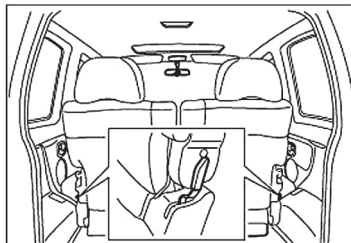
ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

ДОСТУП К ЗАДНИМ СИДЕНЬЯМ (3-х дверная модификация автомобиля)



На сиденье переднего пассажира имеется рычаг, позволяющий наклонить сиденье вперед. Чтобы получить доступ к задним сиденьям, нажмите на рычаг в правом нижнем углу пассажирского сиденья и наклоните сиденье вперед.

НАКЛОННАЯ СПИНКА ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ



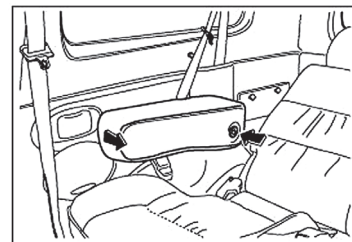
Спинки задних сидений можно наклонить, чтобы сделать поездку максимально комфортной для пассажиров. Поднимите вверх регулировочный рычаг и отрегулируйте наклон спинки сиденья. Верните рычаг в исходное положение, зафиксировав спинку сиденья.



ВНИМАНИЕ

Не отклоняйте спинку сиденья слишком сильно, это снизит эффективность ремней безопасности. Максимальная защита достигается при вертикально установленной спинке сиденья.

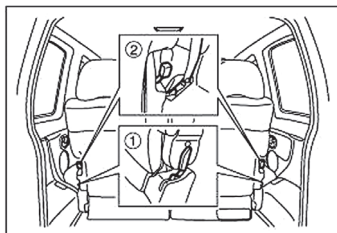
БОКОВОЙ ПОДЛОКОТНИК



Подлокотник можно опускать и поднимать, выбирая наиболее удобное для себя положение. Чтобы снять подлокотник, опустите его и наклоните спинку заднего сиденья назад (см. рисунок). Нажимая на кнопку на подлокотнике, снимите его. Для установки подлокотника вставьте штырь подлокотника в установочное отверстие, нажимая при этом на кнопку.

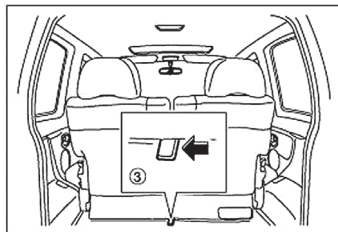
ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

СКЛАДНОЕ ЗАДНЕЕ КРЕСЛО

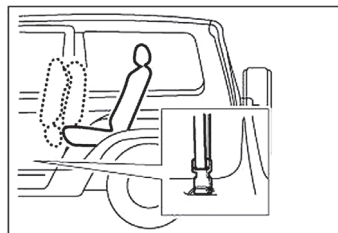


Чтобы сложить заднее кресло (и увеличить размеры багажного отделения):

1. Снимите боковые подлокотники.
2. Потянув рычаг (1) вперед, поставьте спинку кресла вертикально.
3. Передвинув рычаг (2) вперед, сложите кресло.



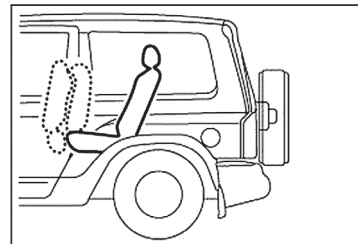
4. Проверьте, поднимается ли кресло при переключении рычага (3) справа налево.
5. Перетяните сложенное сиденье ремнем, расположенным под подушкой сиденья.
6. Проденьте застежку ремня в петлю на полу салона (за консолью).



ВНИМАНИЕ

Складывая задние кресла, соблюдайте осторожность. Следите за тем, чтобы складывающаяся спинка не придавила руки и иные части тела вам и вашим пассажирам.

ЧТОБЫ ВЕРНУТЬ КРЕСЛО В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

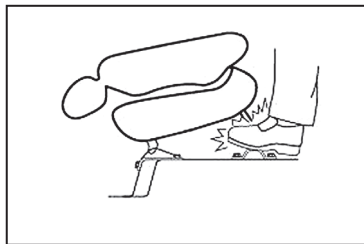


1. Отсоедините застежку ремня от крючка в полу.
2. Уложите ремень под подушку сиденья.
3. Опустите сиденье (сиденье резко падает с высоты примерно в 20 см).
4. Потяните сиденье вверх, чтобы проверить, правильно ли оно закреплено.
5. Поднимите спинку сиденья и переведите ее в обычное положение.
6. Закрепите спинку в выбранном положении, нажав на нее сверху.
7. Попробуйте толкнуть сиденье

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

вперед, чтобы проверить, правильно ли оно закреплено.

8. Проверьте ремни безопасности (они могут быть перепутаны или зажаты между спинкой и подушкой сиденья).



ВНИМАНИЕ

Раскладывая задние кресла, соблюдайте осторожность. Следите за тем, чтобы опускающееся сиденье не придавило ноги и иные части тела вам и вашим пассажирам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверьте, правильно ли закреплено заднее сиденье и спинка, прежде чем отправляться в поездку с пассажирами на заднем сиденье. Не нажимайте на рычаги и кнопки заднего сиденья во время движения автомобиля. Это может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ

- Багаж не должен возвышаться над передними сиденьями.
- Пассажирам запрещено сидеть на сложенном заднем сиденье во время движения автомобиля.
- При резком торможении или во время аварии пассажиры и незакрепленный багаж на сложенном заднем сиденье могут выпасть из автомобиля, что, в свою очередь, может привести к серьезным травмам.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Пристегнутые ремни безопасности значительно уменьшают риск травмы в случае аварии. Прежде чем тронуться с места, проверьте, правильно ли пристегнуты ремни безопасности.

Ремень безопасности предназначен для одного человека. Он не подходит для детей младше 6 лет, поэтому для перевозки детей необходимо использовать специальные детские кресла.



ВНИМАНИЕ

При резком торможении или в случае аварии пассажиры и водитель могут получить серьезные травмы, поэтому:

- Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
- Никогда не пристегивайте одним ремнем более одного человека.
- Не пристегивайте ремни поверх жестких или хрупких предметов в карманах или на одежде.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно пристегнутые или неисправные ремни безопасности могут привести к серьезным травмам, поэтому:

- Не изменяйте конструкцию ремней безопасности.
- Не устанавливайте регулирующих устройств, мешающих движению ремня.
- Сразу же заменяйте или ремонтируйте неисправные ремни безопасности.
- Следите, чтобы ремни безопасности не были зажаты сиденьями или дверьми.



ВНИМАНИЕ

- Ремни следует пристегивать поверх бедер или через грудную клетку от плеча к тазу.
- Следите, чтобы поясной ремень безопасности не перетягивал талию.
- Ремни должны прилегать к телу как можно плотнее. Слабо затянутый ремень значительно повышает риск травмы при аварии.



ВНИМАНИЕ

- После попадания в серьезную аварию заменяется весь блок ремней безопасности, даже если на нем нет заметных повреждений. Нельзя пристегивать перекрученные ремни.
- **ОДИН РЕМЁНЬ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ОДНОГО ЧЕЛОВЕКА.** Опасно пристегивать ремень поверх ребенка, сидящего на коленях пассажира.
- Не допускается изменение конструкции ремня владельцем автомобиля. Запрещено устанавливать устройства, мешающие натяжению и регулировке натяжения ремня.

Как пользоваться ремнями безопасности

Ремни безопасности значительно снижают риск травмы в случае аварии или резкого торможения. Соблюдайте правила пользования ремнями безопасности и креслами для перевозки детей. Неправильно отрегулированные ремни безопасности могут стать причиной серьезных травм и смерти.

- Ремень должен плотно прилегать к телу.
- Спинка сиденья должна располагаться вертикально.
- Не наклоняйте спинку сиденья во время движения автомобиля.
- Не пристегивайте перекрученный ремень.
- Не протягивайте наплечный ремень под рукой.
- Наплечный ремень должен проходить через середину плеча (ни в коем случае не протягивайте ремень поверх шеи).
- Поясной ремень должен обхватывать бедра, а не талию.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ВНИМАНИЕ

Высокорасположенный поясной ремень и слабо затянутый наплечный ремень могут привести к тому, что пассажир выпадет из кресла в случае аварии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Кнопка открытия пряжки ремня не должна прилегать к телу.
- Правильно застегивайте пряжку ремня.
- Следите, чтобы посторонние предметы не перекрывали отверстие для ремня безопасности в центральной консоли.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если во время извлечения ремня безопасности застрял, полностью накрутите его на катушку, затем вытяните на нужную длину.

Уход за ремнями безопасности

Ремни безопасности должны быть чистыми и сухими. Следите, чтобы на катушку ремня не попадали масло, полироли и иные химические вещества, в особенности – кислоты из аккумулятора. Катушка ремня чистится раствором жидкого мыла и воды. Не отбеливайте и не перекрашивайте ремни безопасности, так как это может привести к ослаблению ткани. Проверяйте целостность ремня. Периодически осматривайте все детали ремня безопасности и заменяйте неисправные детали. Ремень, растянутый во время столкновения, следует заменить. Необходимо заменить весь узел ремня безопасности, сработавшего во время столкновения. Если столкновение было несильным и сотрудники дилера нашей компании посчитали, что ремень безопасности в порядке, ремень можно не менять. Ремни безопасности, не использованные во время столкновения,

также следует проверить и заменить в случае обнаружения неисправностей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Время от времени проверяйте все ремни безопасности.*
- *Проверяйте ремни безопасности и прочие элементы системы гашения ударов после каждого столкновения.*
- *Заменяйте ремни безопасности с изношенной или поврежденной катушкой.*
- *После серьезной аварии замените весь блок ремня безопасности, даже если при осмотре не было выявлено никаких повреждений.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изменяйте конструкцию ремней безопасности.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

Как пользоваться ремнями безопасности беременных женщин

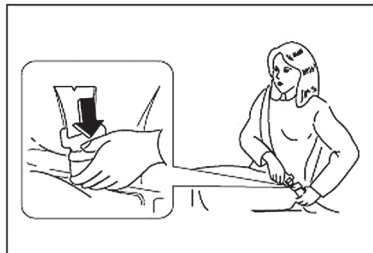
Беременным женщинам рекомендуется пользоваться имеющимися в автомобиле ремнями безопасности в целях снижения риска травмирования как для себя самой, так и для будущего ребенка в случае ДТП.

Поясной ремень безопасности должен располагаться поперек бедер ниже брюшной полости, но ни в коем случае не поперек талии. В случае возникновения вопросов женщине следует проконсультироваться у врача.



УДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ (ДЕТСКОЕ КРЕСЛО) (не входит в комплект поставки)

При перевозке в автомобиле детей всегда следует пользоваться специальными детскими креслами, снижающими вероятность получения травм в случае ДТП. Удерживающие приспособления для детей должны соответствовать росту и весу ребенка. Следите за правильностью их установки на заднем сиденье автомобиля. Статистика по ДТП показывает, что на заднем сиденье дети подвергаются меньшей опасности, чем на переднем.



ВНИМАНИЕ

– Младенцев и маленьких детей следует перевозить в специальных «люльках» и креслах.

– **ЗАПРЕЩЕНО УСТАНОВЛИВАТЬ ДЕТСКИЕ КРЕСЛА, ПОВЕРНУТЫЕ ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ, НА ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ, ЕСЛИ АВТОМОБИЛЬ ОБОРУДОВАН ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ.**

– В случае аварии раскрытие подушки безопасности может привести к травмам или смерти ребенка в повернутом против хода движения детском кресле, установленном на переднем сиденье. Такие кресла устанавливаются только на задних сиденьях.

– Детские кресла, повернутые по ходу движения, также рекомендуется устанавливать на задних сиденьях. Если такое кресло устанавливается на переднем сиденье, необходимо как можно дальше отодвинуть сиденье вглубь салона.



ВНИМАНИЕ

– При установке удерживающих приспособлений для детей соблюдайте все инструкции производителя.

– Неиспользуемое детское кресло желательно закрепить ремнями безопасности или убрать из автомобиля.

– Во время езды на автомобиле не держите ребенка на коленях.

– Не позволяйте ребенку становиться ногами или коленями на сиденье.

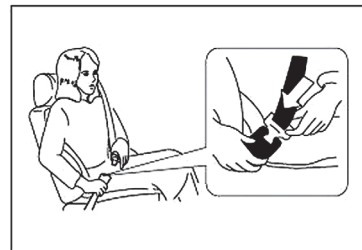
– Не допускайте ребенка в багажное отделение во время движения.

– Дети старше определенного возраста перевозятся на заднем сиденье и прочно пристегиваются ремнями безопасности. Если наплечный ремень безопасности расположен выше или слишком близко к лицу и шее ребенка, передвиньте ребенка к центру автомобиля или пересадите на место, не оборудованное наплечным ремнем.

ТРЕХТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Все автомобили нашей компании оснащены трехточечными ремнями безопасности с автоматическими натяжителями, которые не мешают движениям пассажиров и водителя во время поездки с равномерной скоростью, в то время как ремни с пружинными натяжителями плотно обхватывают тело, затрудняя движения. Ремень оборудован чувствительным натяжителем, который замыкает его во время резкого ускорения или снижения скорости. Не следует проверять работу ремня намеренными резкими движениями. Такой тип ремня не требует регулировки длины. Надетый ремень самостоятельно регулирует свои размеры с учетом движений человека, но в случае резкого толчка или рывка автоматически блокируется, удерживая на месте пассажира или водителя.

Применение ремня



Вытяните ремень из натяжителя, протяните поверх туловища и пристегните при помощи металлической защелки, вставляемой в пряжку ремня.

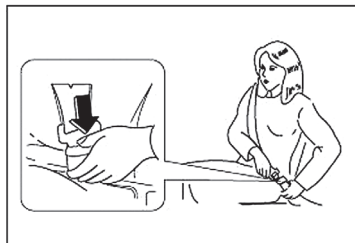


ПРИМЕЧАНИЕ

Если ремень застрял во время извлечения, полностью уберите его в натяжитель, затем снова вытяните до нужной длины.

Чтобы убрать ремень, нажмите на красную кнопку на пряжке. Ремень автоматически свернется.

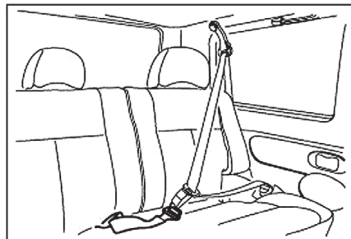
ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



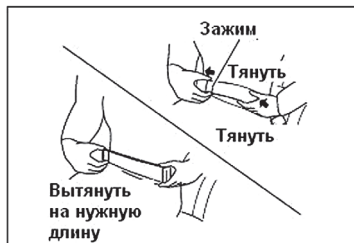
ВНИМАНИЕ

- Не протягивайте наплечный ремень под рукой.
- Наплечный ремень должен проходить через середину плеча (ни в коем случае не протягивайте ремень поверх шеи).
- Поясной ремень должен обхватывать бедра, а не талию.

ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ



Поясной ремень безопасности установлен в центре заднего сиденья. Чтобы пристегнуть ремень, вставьте язычок защелки в пряжку ремня до щелчка. Чтобы удлинить ремень безопасности, потяните за ремень,



удерживая металлическую защелку под определенным углом. Чтобы укоротить ремень, потяните за свободный конец ремня, затем затяните зажим, чтобы убрать лишнюю часть ремня.

Поясной ремень должен располагаться на бедрах.

Чтобы отстегнуть ремень, нажмите на красную кнопку на пряжке. На пряжке и защелке центрального поясного ремня стоит метка "CENTER". Перед тем, как пристегнуть ремень, проверьте метки. Центральный поясной ремень застегивается только при помощи своей пряжки.



ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ВНИМАНИЕ

- Не надевайте поясной ремень поверх живота.
- Поясной ремень затягивается поверх бедер, но не талии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

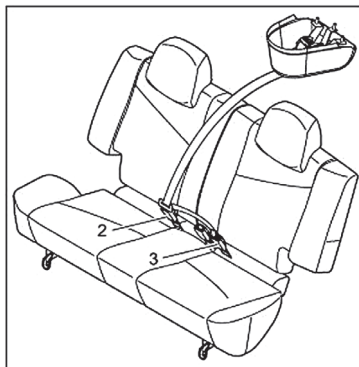
Не следует силой застегивать ремень при помощи неправильно подобранной пряжки. Неправильно застегнутый ремень может привести к травмам.



ПРИМЕЧАНИЕ

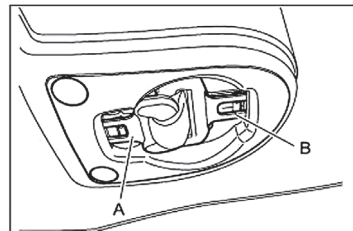
Застегивая наплечный ремень на заднем сиденье или центральный поясной ремень, следите за тем, чтобы защелка была вставлена в подходящую пряжку. Это значительно повысит защитные качества ремня.

ЗАДНИЙ ТРЕХТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ (ЦЕНТРАЛЬНЫЙ)*



1. Вытяните ремень за защелку (А) из консоли, расположенной на потолке.
2. Перекиньте ремень через плечо и вставьте защелку в пряжку ремня (3) до щелчка.
3. Потяните за защелку (В).
4. Перекиньте ремень поверх бедер и вставьте защелку в пряжку (2) до щелчка.

5. Чтобы отстегнуть ремень, нажмите на красную кнопку на пряжке ремня.



ВНИМАНИЕ

- Соблюдайте порядок пристегивания ремня.
- Чтобы ремень не ударился о заднее стекло, отстегивайте его, придерживая рукой.
- Этот ремень предназначен только для пассажира, сидящего на центральном заднем сиденье.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ВНИМАНИЕ

- *Потяните за ремень безопасности, чтобы проверить, надежно ли застегнут замок.*
- *Убедитесь, что ремень не перекручен.*
- *Следите, чтобы ремень не проходил поверх шеи и живота.*



ПРИМЕЧАНИЕ

Неиспользуемый ремень безопасности должен быть уложен в потолочную консоль.

ПРЕДНАТЯЖИТЕЛЬ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ*



Ремни безопасности на передних сиденьях оснащены автоматическими преднатяжителями. Система безопасности с преднатяжителями уменьшает вероятность травмы при лобовом столкновении. Преднатяжители удерживают пассажира и водителя плотно прижатыми к спинкам сидений в случае аварии. В случае удара сзади, сбоку, незначительного фронтального удара или переворота автомобиля преднатяжители не срабатывают.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

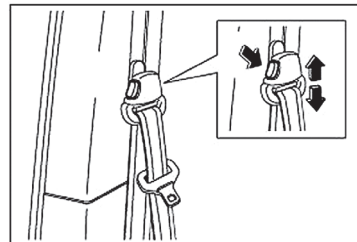
После столкновений внимательно осмотрите ремни безопасности и преднатяжители.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преднатяжители срабатывают только один раз. После аварии система ремней безопасности проверяется у дилера и в случае необходимости заменяется новой.

РЕГУЛЯТОР ВЫСОТЫ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ



Переднее сиденье оснащено регулятором высоты ремня безопасности.

Вытяните ремень, нажмите на боковую кнопку регулятора и отрегулируйте высоту. Особенно важно это в том случае, если ранее ремнем пользовался человек небольшого роста.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ВНИМАНИЕ

- Отрегулируйте высоту ремней безопасности перед поездкой.
- Убедитесь, что крепление надежно зафиксировано.
- Наплечный ремень должен проходить через середину плеча (ни в коем случае не протягивайте ремень поверх шеи).

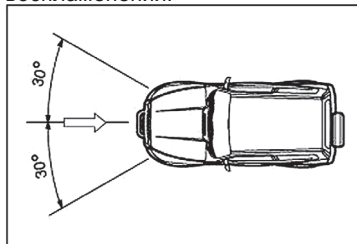


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не регулируйте высоту ремня безопасности во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления автомобилем.

ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ*

Дополнительная система пассивной безопасности (в том числе и подушки безопасности) уменьшает риск травм головы и грудной клетки для водителя и пассажира на переднем сиденье. Система подушек безопасности срабатывает в случае сильных столкновений (фронтальных и боковых под углом не более 30°) и при условии того, что ремень безопасности был пристегнут в момент столкновения. Во время раскрытия подушки безопасности слышится легкий шум, и появляется небольшое количество дыма. Помните, что этот дым безвреден и не указывает на наличие воспламенения.



В случае сильных столкновений даже ремни и подушки безопасности не всегда позволяют избежать травм. Ни одна из систем безопасности не может обеспечить стопроцентную защиту.

Простой осмотр автомобиля после аварии не позволяет определить, должны или не должны были раскрыться подушки безопасности. В некоторых случаях сильно поврежденный корпус автомобиля дает возможность предполагать, что основная энергия удара была поглощена кузовом, и подушки безопасности не понадобились. В других случаях сильный толчок, например, удар по шасси, не причиняет видимого вреда кузову, но заставляет раскрыться подушки безопасности.



ВНИМАНИЕ

- Чтобы избежать травм:
- всегда пристегивайтесь ремнем безопасности;
- помните, что система подушек безопасности является дополнительной и не заменяет собой ремни безопасности.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно изменять конструкцию системы. Это может привести к травмам и повреждению автомобиля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

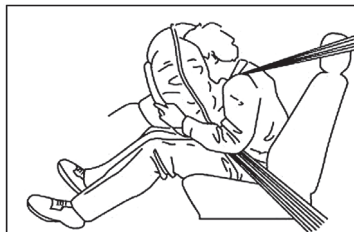
Помните, что подушки безопасности должны устанавливаться только сотрудниками нашей компании. Установка подушек безопасности посторонними лицами может привести к травмам и повреждению автомобиля.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

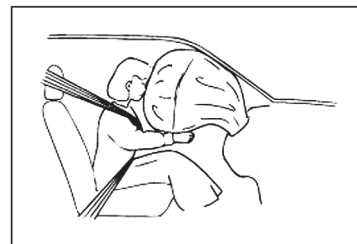
Не наклеивайте ничего на рулевое колесо и панель управления. Не меняйте самостоятельно покрытие рулевого колеса и приборной панели. Это может уменьшить защитную способность системы безопасности.

Водительская подушка безопасности



Водительская подушка безопасности расположена в рулевом колесе. При столкновении подушка срабатывает в течение нескольких миллисекунд, раскрываясь и предохраняя водителя от удара. Следите за правильностью положения сиденья водителя и спинки сиденья, иначе раскрывающаяся подушка может травмировать вас. При правильно установленном сиденье водитель дотягивается до рулевого колеса слегка согнутыми в локтях руками.

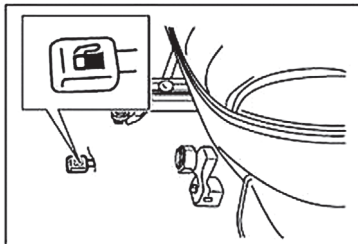
Пассажирская подушка безопасности*



Пассажирская подушка безопасности расположена над перчаточным ящиком. Как правило, пассажирская подушка безопасности работает так же, как и подушка безопасности водителя. Следите за тем, чтобы пассажир был пристегнут ремнем безопасности. Пассажирское сиденье должно располагаться как можно дальше от панели с подушкой.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

РЫЧАГ ДВЕРЦЫ ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ



Заливная горловина расположена с левой стороны автомобиля в задней части обшивки. Рычаг, открывающий дверцу горловины, расположен справа от водительского сиденья.

Как залить бензин в топливный бак:

- Остановите (заглушите) двигатель.
- Откройте дверцу заливной горловины, потянув рычаг вверх.
- Снимите крышку заливной горловины, повернув ее против часовой стрелки.

- Залив топливо, установите на место крышку горловины, повернув ее по часовой стрелке. Закройте дверцу заливной горловины (до щелчка).



ВНИМАНИЕ

Бензин относится к легковоспламеняющимся жидкостям. Во время заливки бензина:

- Остановите двигатель (заглушите).
- Не курите.
- Не подносите к горловине открытое пламя.
- Следите, чтобы в горловину не попала искра.



ВНИМАНИЕ

Топливо может быть под давлением:

- Медленно открутите крышку заливной горловины.
- Подождите, пока прекратится «шипение».
- Снимите крышку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Помните, что следует использовать только качественное топливо. Использование некачественного топлива приведет к поломке двигателя и топливной системы.



ПРИМЕЧАНИЕ

В холодную погоду дверца заливной горловины может не открыться. Слегка постучите по ней или потяните ее на себя.

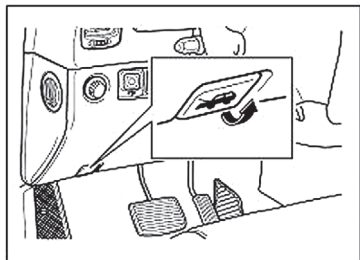


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

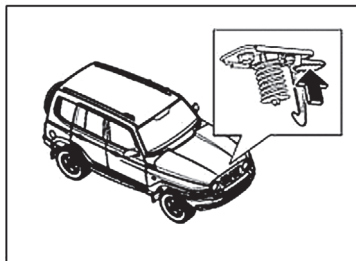
Бензин может повредить лакокрасочное покрытие автомобиля. Если бензин попал на автомобиль, промойте это место холодной водой.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ В АВТОМОБИЛЬ

КРЫШКА КАПОТА



1. Чтобы открыть крышку капота, потяните рычажок, расположенный в левой нижней части приборной панели. Капот слегка приоткроется.
2. Нажмите на предохранительную защелку, расположенную на передней части капота и полностью откройте капот. Капот удерживается в открытом состоянии при помощи двух поддерживающих упоров.
3. Чтобы закрыть капот, опустите крышку и надавите на нее, дождавшись, пока не сработает замок.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте осторожность при открытии капота.



ВНИМАНИЕ

Открытый капот при работающем двигателе позволяет увидеть движущиеся детали, представляющие некоторую опасность.

- Не надевайте свободную широкую одежду.
- Следите, чтобы волосы и руки не попали в движущиеся части работающего двигателя.



ВНИМАНИЕ

Прежде чем открыть капот:

- Извлеките ключ из замка зажигания.
- Переведите рычаг переключения передач в положение 1-й или обратной передачи (для МКПП).
- Переведите рычаг переключения передач в режим Р (стояночный) (для АКПП).
- Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.



ВНИМАНИЕ

Открытый капот во время движения автомобиля мешает обзору и может стать причиной аварии.

- Перед поездкой проверьте, полностью ли закрыт капот, потянув за передний край.
- Не пользуйтесь рычагом открытия капота во время движения.
- Не начинайте движение при открытом капоте.

2

Запуск и последующая работа

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

Компания рекомендует использовать высококачественное топливо. Помните, что качество топлива влияет на мощность и срок эксплуатации двигателя. Большое значение имеют присадки, содержащиеся в топливе.

Дизельный двигатель

Используйте дизельное топливо с цетановым числом 50 и выше.

Бензиновый двигатель

Используйте бензин с октановым числом не менее 95. Топливо с низким октановым числом может стать причиной преждевременного зажигания (детонации). Компания не несет ответственности за возникшие в результате этого повреждения и поломку двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проконсультируйтесь у Вашего дилера по вопросам, связанным с качеством топлива.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдение следующих рекомендаций позволит Вам избежать поломки двигателя и топливной системы:

– Не используйте этилированный бензин на автомобилях, предназначенных для работы на неэтилированном бензине.

– Используйте топливо с определенным октановым числом по исследовательскому методу (или более высокому числу), рекомендованное компанией.

Повреждения, вызванные использованием неподходящего топлива, не подпадают под условия гарантии.

Не используйте топливо на основе этилового спирта.

Запрещено использовать топливо, содержащее метанол (древесный спирт). Такое топливо значительно снижает срок службы двигателя и повреждает компоненты топливной системы.



ПРИМЕЧАНИЕ

Гарантия не распространяется на повреждения топливной системы и двигателя, вызванные использованием топлива с метанолом.

При поездке за границу

При поездке за границу убедитесь, что Ваш автомобиль соответствует правилам по регистрации и страховке, принятым в данной стране. Проверьте, имеется ли в данной стране рекомендуемое топливо.

Заправка автомобиля из баков и контейнеров

В целях безопасности следите за заземлением топливных шлангов, насосов и тары с топливом. При определенных атмосферных условиях и скорости потока топлива на незаземленных шлангах (в особенности – пластиковых), присоединенных к заправочной колонке, может образоваться электрический заряд.

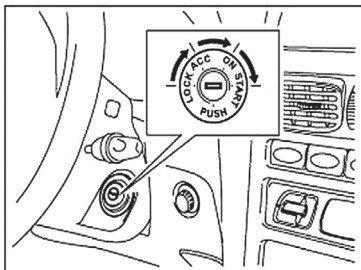
Поэтому рекомендуется исполь-

зовать заземленные насосы с заземленными шлангами. Следите, чтобы во время заправки тара с топливом также была заземлена.

ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

Замок зажигания, расположенный на рулевой колонке справа от рулевого колеса, имеет четыре позиции: LOCK (ВЫКЛ), ACC (дополнительное оборудование), ON (ВКЛ) и START (ПУСК).

Положение LOCK (ВЫКЛ)



При извлечении ключа из замка рулевое колесо блокируется. Чтобы

разблокировать рулевое колесо, вставьте ключ в замок зажигания и, слегка повернув руль справа налево, одновременно переведите ключ зажигания в позицию "ACC". Разблокировка также осуществляется простым проворачиванием рулевого колеса (при вставленном ключе зажигания).



ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы перевести ключ из позиции LOCK в позицию ACC, нажмите ключ.

Положение ACC

Двигатель можно остановить (заглушить), не блокируя рулевое колесо. Если ключ находится в данном положении, возможно включение дополнительного оборудования, например, радио и прикуривателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте ключ в положении "ACC" на долгое время. Это может привести к разрядке аккумулятора.

Положение ON

В этом положении включается система зажигания и все электрическое оборудование.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте ключ в положении ON на долгое время при незаведенном двигателе. Это может привести к разрядке аккумулятора.

Положение START

В этом положении активируется стартер, запускающий двигатель. После того, как двигатель будет заведен, отпустите ключ, и он автоматически вернется в положение "ON".



ВНИМАНИЕ

Не извлекайте ключ из замка зажигания во время движения. Не переводите ключ в положение "ACC" или "LOCK" во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления автомобилем из-за отключения усилителя рулевого управления. Извлечение ключа из замка зажигания может стать причиной серьезных травм или поврежденного автомобиля.

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА



ВНИМАНИЕ

Рулевое колесо может неожиданно повернуться. Не следует тянуться к ключу зажигания через рулевое колесо.

Звуковой сигнал «колокольчики»

Звуковой сигнал «колокольчики» включается, если ключ находится в положении LOCK или ON, при этом открыта дверь со стороны водителя. Он напоминает о необходимости извлечь ключ из замка.

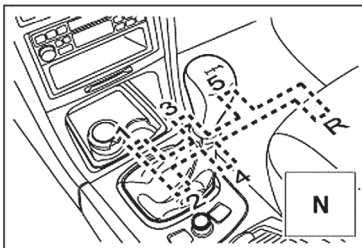
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ЗАВЕСТИ ДВИГАТЕЛЬ

- Регулярно проводите процедуры по уходу за автомобилем, описанные в данном руководстве, например, проверяйте уровень моторного масла.
- Проверьте состояние фар и стекол.
- Осмотрите шины. Проверьте, соответствует ли давление в шинах

рекомендуемому.

- Отрегулируйте положение сиденья и подголовника.
- Отрегулируйте положение внутренних и наружных зеркал заднего вида.
- Пристегните ремень безопасности и убедитесь, что Ваши пассажиры также пристегнуты.
- Проверьте, включаются ли сигнальные лампы неисправности при переводе ключа зажигания в положение ON (ВКЛ).

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

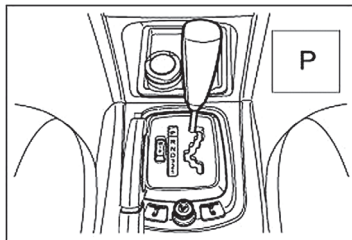


1. Включите стояночный тормоз.
2. **МКПП:** переведите рычаг в

нейтральное положение и полностью выжмите педаль сцепления. Удерживайте педаль сцепления **АКПП:** переведите рычаг в положение Р (остановка) или N (нейтральная передача). Положение Р предпочтительней. Если рычаг находится в положении одной из передач диапазона D (движение), стартер не включится.

3. Включите зажигание, повернув ключ в положение "ON".

Дизельный двигатель:



При холодном запуске подождите, пока не выключится сигнальный индикатор предпускового подогре-

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

ва (свечей накаливания). Как только индикатор отключится, заведите двигатель.

4. Не нажимая на педаль акселератора, проворачивайте двигатель, переведите ключ в положение "START" (ПУСК). Когда двигатель заведется, отпустите ключ зажигания. Если двигатель завелся, но затем остановился, повторите перечисленные выше действия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы избежать повреждения стартера, не оставляйте его включенным более чем на 15 секунд. Если двигатель не завелся, повторите попытку через 10 секунд.

5. Прогрев. После запуска оставьте двигатель работать на холостых оборотах не менее чем на 30 секунд. В холодную погоду начинайте движение на умеренной скорости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чрезмерно высокая температура может привести к повреждениям выхлопной системы. Не удерживайте высокую частоту вращения двигателя на холостом ходу более чем на 5 секунд.



ПРИМЕЧАНИЕ

На автомобилях, оснащенных АКПП, автоматически включается ограничение подачи топлива, если двигатель вращается с высокой скоростью, а рычаг переключения диапазонов находится в положении P или N.

ИММОБИЛАЙЗЕР*

Иммобилайзер обеспечивает дополнительную защиту автомобиля от угона. Автомобиль, оборудованный иммобилайзером, не может быть заведен человеком, не имею-

щим ключа с кодом. Когда ключ зажигания со встроенным транспондером переводится в положение ВКЛ, ECU (блок управления двигателем) проверяет зашифрованный код ключа и, если код совпадает с сохраненным в памяти, дает команду на запуск двигателя.

Если двигатель не заводится, обратитесь к Вашему дилеру.

Ключ для автомобиля с иммобилайзером – это механический ключ зажигания со встроенным транспондером, на который записан код в электронной форме. Двигатель заводится только специальным запрограммированным ключом. Использование неподходящего ключа приводит к тому, что отключается управление системой впрыска.

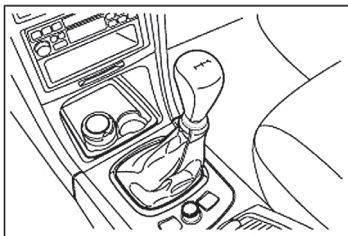
ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ (МКПП)

Чтобы переключить передачу, полностью выжмите педаль сцепления, затем переведите рычаг переключения в выбранную позицию. Плавно отпустите педаль сцепления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Переключение на передачу заднего хода во время движения автомобиля вперед может привести к повреждению коробки передач. Перед переключением на передачу заднего хода полностью остановите автомобиль.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

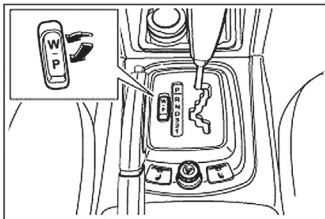
Чтобы предотвратить повреждение сцепления, не удерживайте ногу на педали сцепления во время движения автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не спускайтесь со склона при выключенном сцеплении.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ (АКПП)

АКПП на TAGER имеет 4 передних передачи и одну заднюю передачу. Положение рычага переключения диапазонов передач указано слева от рычага и на приборной панели.



ВНИМАНИЕ

При переключении передач автомобиль может неожиданно тронуться с места, при этом водитель может потерять управление и причинить вред окружающим и себе самому. Всегда полностью выжимайте педаль тормоза при переключении из диапазона N или P на переднюю или заднюю передачу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь стояночным тормозом. Переключение в диапазон P не всегда может удержать автомобиль в неподвижном состоянии.

**ВНИМАНИЕ**

Чтобы избежать повреждения коробки передач:

– Не выжимайте педаль акселератора при переключении из диапазона Р или N в диапазон R (задний ход), D, 3, 2 или 1. Всегда полностью выжимайте педаль тормоза.

– Не переключайтесь в режим Р или R во время движения автомобиля. Переключение в эти режимы производится только после полной остановки автомобиля.

– Если автомобиль остановлен на подъеме по склону, не следует удерживать его на месте нажатием на педаль акселератора. В этой ситуации следует использовать педаль тормоза.

– Чтобы подняться по склону, переключитесь на передачу 3, 2 или 1 с учетом состояния дороги и крутизны склона.

Начало движения

– Заведя двигатель, полностью выжмите педаль тормоза, затем переведите рычаг переключения передач в режим “R”, “D”, “3”, “2” или “1”.

1. Не отпуская педали тормоза, переведите рычаг переключения передач в диапазон D.

2. Отпустите стояночный тормоз и педаль тормоза. Плавно выжмите педаль акселератора, приводя автомобиль в движение.

Режимы Р, R и N

R - остановка, заблокированы задние колеса. Переключение в этот режим осуществляется на полностью остановленном автомобиле и при включенном стояночном тормозе.

R - задний ход. Переключение в этот режим осуществляется только на полностью остановленном автомобиле.

N - нейтральная передача.

**ВНИМАНИЕ**

Оставленный без присмотра автомобиль может неожиданно тронуться с места.

– Перед тем, как покинуть автомобиль, остановите (заглушите) двигатель, задействуйте стояночный тормоз, извлеките ключ зажигания.

– Не следует заменять стояночный тормоз переключением коробки передач в режим Р.

– Не оставляйте без присмотра автомобиль с заведенным двигателем.

Диапазон передач D

D - диапазон передач для вождения в нормальных условиях, возможно переключение на 1, 2, 3 и 4 передачи. Четвертая передача (повышающая передача) снижает скорость вращения двигателя, расход топлива и шум двигателя. После запуска двигателя и переключения в диапазон передач D включается программа экономного вождения.

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

Диапазон передач 3

3 - возможно переключение на 1, 2 и 3 передачи. Диапазон 3 вместо диапазона D выбирается при следующих условиях:

- Продолжительное движение по дороге с подъемами и спусками.
- Движение в условиях загруженных городских дорог.
- Спуск с крутого склона.

Диапазон передач 2

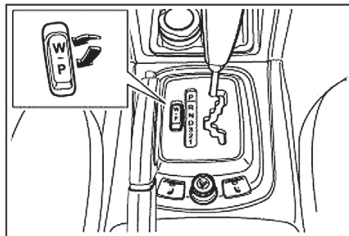
2 - в этом диапазоне невозможно переключение на 3-ю или 4-ю передачи. Диапазон 2 выбирается при крутом подъеме или спуске с крутого склона (создается эффект торможения двигателем).

Диапазон передач 1

1 - этот диапазон обеспечивает максимальное торможение и используется при спуске с очень крутых склонов. Движение возможно только на первой передаче.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ

- [W] – зимний режим



Нажмите на сторону переключателя с пометкой "W", чтобы выбрать зимний режим вождения. На приборной панели должен загореться индикатор "WINTER". Этот режим используется для начала движения и вождения в условиях скользкой дороги.

- [P] – режим повышенной мощности

Чтобы улучшить ускорение или повысить скорость подъема по крутому склону, переключитесь в режим

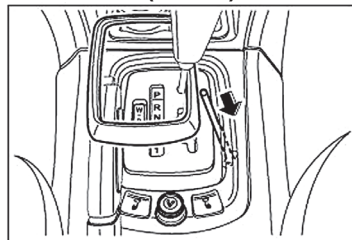
повышенной мощности. На приборной панели должен загореться индикатор "POWER".

Коробка передач перейдет в режим работы с повышенной мощностью (переключение будет осуществляться на более высокой скорости вращения двигателя, что позволит улучшить ускорение).

- обычный режим

Данный режим используется для вождения автомобиля в обычных условиях. Режим включается при отключении зимнего режима и режима повышенной мощности.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ (АКПП)



Автомобиль TAGER оснащен системой блокировки рычага переключения передач. Перед тем, как становится возможным переключение из режима P, требуется включить зажигание (позиция ON), при этом должна быть выжата педаль тормоза. Если при включенном зажигании и выжатой педали тормоза рычаг не переходит из режима P в другой режим:

1. Переведите ключ зажигания в положение "ACC" или "LOCK".
2. Снимите кожух.
3. При помощи соответствующего инструмента (щупа) передвиньте рычаг снятия блокировки. Затем, выжав педаль тормоза, переведите рычаг переключения передач в режим N (нейтральный).
4. Заведите двигатель и переключитесь на нужную вам передачу.
5. Как можно скорее пройдите осмотр на станции дилера. Возможно, потребуется ремонт.

СОВЕТЫ ПО ВОЖДЕНИЮ АВТОМОБИЛЯ С АКПП

Начало движения

Заведите двигатель, выжмите педаль тормоза и переключитесь на нужную Вам передачу. Не нажимайте одновременно на педаль тормоза и педаль акселератора. Для вождения в обычных условиях выбирается диапазон передач D.

При плавном нажатии на педаль акселератора произойдет переключение на повышенные передачи, способствующие сбережению топлива. Смена передач вручную производится только в экстренных случаях. Диапазон передач 1, 2 и 3 выбирается в том случае, когда нежелательно автоматическое переключение на повышенную передачу, или же для достижения эффекта торможения двигателем. При возвращении обычных условий вернитесь в диапазон передач D.

Пониженная передача

Если Вам требуется резко увеличить скорость, полностью выжмите педаль акселератора, при этом сработает переключатель пониженной передачи. После этого коробка передач автоматически перейдет на пониженную передачу.

Торможение двигателем

Для того, чтобы получить эффект торможения двигателем во время спуска по крутому склону, выберите диапазон передач 3, 2 или 1. Наиболее четко эффект торможения двигателем проявляется в диапазоне 1. Если переключение в диапазон 1 произошло на слишком высокой скорости, система продолжает работать на второй передаче до тех пор, пока не будут достигнуты условия переключения на первую передачу (пока скорость не снизится до требуемого уровня).

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

Остановка автомобиля

Рычаг переключения передач (рычаг селектора) можно оставлять в выбранной позиции, если двигатель продолжает работать. При остановке во время подъема рекомендуется выжимать педаль тормоза или использовать стояночный тормоз. Не следует увеличивать частоту вращения двигателя, чтобы добиться равномерных оборотов на холостом ходу во время остановки, если был выбран один из диапазонов передач (1, 2, 3 или D).

В случае продолжительной остановки (например, в дорожных «пробках») рекомендуется остановить (заглушить) двигатель. Прежде чем покинуть автомобиль, поставьте его на стояночный тормоз, затем переведите рычаг селектора в режим Р и извлеките ключ зажигания.

Управление автомобилем

Во время движения автомобиля вперед (например, при постановке автомобиля в гараж или при поиске места на стоянке) рекомендуется использовать малый ход. Регулируйте скорость при помощи педали тормоза (прижимая и отпуская ее).



ПРИМЕЧАНИЕ

Малый ход – это медленное движение автомобиля без ускорения при работающем двигателе и при режиме передач “R”, “D”, “3”, “2”, “1”. В этих условиях на коробку передач постоянно поступает энергия, достаточная для вращения муфты гидротрансформатора (АКПП).

ПОЛНЫЙ ПРИВОД

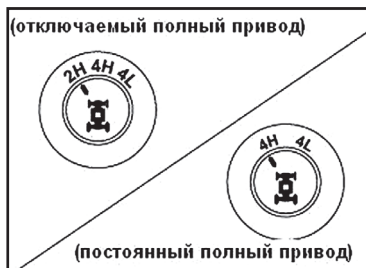
Режим работы

Индикатор полного привода загорается, если переключатель привода находится в положении 4H или 4L (отключаемый привод) или 4L (постоянный привод).

Отключаемый привод	2H	4H	4L
Постоянный привод *	-	4H	4L

2H (привод на два колеса)

Этот режим (только на автомобилях с отключаемым полным приводом) используется для движения в обычных условиях. Данный режим позволяет снизить шум от автомобиля и уменьшить износ ходовой части.



4H (полный привод, повышающая передача)

1. Отключаемый: этот режим используется во время езды по дорогам с влажным покрытием, а также во время гололедицы, дождя и снега. Обеспечивается более плотное сцепление с дорожным покрытием, чем у привода на два колеса. Ступицы передних колес блокируются автоматически.
2. Постоянный: используется в обычных условиях езды.

4L (полный привод, понижающая передача)

Позволяет добиться максимальной мощности и сцепления с дорожным покрытием. Этот режим используется во время крутого подъема или спуска, при движении по песку, грязи или глубокому снегу.

Режимы работы полного привода

2H↔4H (только для отключаемого привода)

С учетом дорожных условий переведите переключатель в положе-

ние 4H перед началом движения или во время движения. Переключение возможно при скорости автомобиля в 70 км/ч и ниже. Загорается индикатор повышающей передачи полного привода (4H). Если нет необходимости в полном приводе, переведите переключатель из режима 4H в режим 2H. Это позволит сократить нагрузку на рулевое управление и шины, а также снизит расход топлива.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Переключение производится только во время прямолинейного движения автомобиля.

4H↔4L

Чтобы переключиться из режима 4H в режим 4L, следует полностью остановить автомобиль. Выжмите педаль сцепления (МКПП) или переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП) и переведите переключатель при-

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

вода в положение 4L. Загорится индикатор понижающей передачи полного привода.

Если нет необходимости в данном режиме, переведите переключатель в режим 4H. Чтобы переключиться из режима 4L в режим 4H, остановите автомобиль и выжмите педаль сцепления (МКПП) или переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП).

2H↔4L

См. рекомендации по переключению 2H↔4H↔4L.



ВНИМАНИЕ

На автомобилях с отключаемым полным приводом не следует переключаться в режим полного привода во время езды в обычных условиях или при движении по сухим дорогам. Это вызовет чрезмерный расход топлива, шум и износ ходовой части.



ВНИМАНИЕ

При переключении в режим 4L или 4H полностью остановите автомобиль, выжмите педаль сцепления (МКПП) или переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП).



ПРИМЕЧАНИЕ

При переключении из режима 4L в режим 4H на автомобилях с АКПП после выключения индикатора понижающей передачи полного привода, нажмите на педаль ножного тормоза и переведите рычаг селектора (переключения передач) из положения N в положение R, затем снова в положение N. Это сделает процесс переключения более равномерным.

ПЕРЕДАЧА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА*

Автомобили с постоянным полным приводом оснащены системой передачи крутящего момента на колесо в соответствии с коэффициентом сцепления поверхности. Эта система обеспечивает распределение мощности между передней и задней осью с учетом данных от блока управления раздаточной коробкой (скорость вращения карданного вала, режим привода, работа тормозной системы, АБС). Система передачи крутящего момента повышает управляемость автомобиля, особенно во время поворотов.

СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ

Автомобиль	DA26, DB29, G23D, G32D					
Модель	С отключаемым полным приводом				С системой передачи крутящего момента на все колеса (постоянный полный привод)*	
Коробка передач	Механическая		Автоматическая		МКПП	АКПП
Полный привод	2H↔4H	2H, 4H↔4L	2H↔4H	2H, 4H↔4L	4H↔4L	
Условия переключения	Скорость ниже 70 км/ч	Остановка	Скорость ниже 70 км/ч	Остановка	Остановка	
Сцепление	-	выжато	-	-	выжато	-
Диапазон передач	-	-	-	нейтральная	-	нейтральная

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

На все четыре колеса автомобиля установлены дисковые тормоза. Гидравлическая система тормозов имеет два контура (магистралей).

– Если одна из тормозных магистралей вышла из строя, автомобиль может быть остановлен при помощи второй тормозной магистрали. В этом случае нажатие на педаль тормоза требует большего усилия. Увеличивается тормозной путь. В случае возникновения такой неисправности настоятельно рекомендуется обратиться к дилеру и провести осмотр и ремонт тормозной системы.

– Прежде чем трогаться с места, убедитесь, что стояночный тормоз не задействован (не горит индикатор стояночного тормоза).

– Не спускайтесь с крутых склонов при выключенном сцеплении. Постоянно держите сцепление включенным, замедляя автомобиль при помощи тормоза.

– Если во время движения автомобиля спустила шина, плавно выжмите тормоз, не прекращая прямолинейного движения. Когда скорость достаточно снизится,

сверните на обочину и остановитесь в безопасном месте.

Движение по затяжному спуску



ВНИМАНИЕ

Эффективность тормозов может временно снизиться из-за перегрева.

- Во время спуска переключитесь на пониженную передачу.
- Не следует постоянно нажимать на педаль тормоза.

Движение во время дождя



ВНИМАНИЕ

Эффективность тормозов может временно снизиться из-за влажности.

- Осмотрев дорогу позади автомобиля, плавно выжмите тормоз (не до конца).
- Продолжайте движение на безопасной скорости.

– Соблюдайте дистанцию между Вашим автомобилем и другими транспортными средствами на дороге.

– Время от времени выжимайте тормоз, пока его эффективность не восстановится.

– Всегда выполняйте перечисленные выше действия после движения по глубоким лужам и мойки автомобиля. Это снизит вероятность получения травм.



ВНИМАНИЕ

Не следует держать ногу на педали тормоза во время движения. Это может привести к перегреву тормозов и снижению их эффективности, а также к износу тормозных колодок.

АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (АБС)*

Антиблокировочная тормозная система (АБС) предотвращает блокировку колес при резком торможении или при движении по дороге с неровным и скользким покрытием. Электронный блок управления АБС отслеживает частоту вращения колес автомобиля и регулирует давление тормозной жидкости в рабочих тормозных цилиндрах. Таким образом, система повышает управляемость автомобиля в аварийных ситуациях и на скользких дорогах. При включении зажигания загорается индикатор АБС. Через 2 секунды индикатор выключается. Если индикатор не включился или не отключился через указанный промежуток времени, в системе имеется неисправность. В этом случае тормозная система работает как обычно, функция АБС не включается.

В случае неисправности АБС противобуксовочная система также отключается. Проверьте АБС и тормозную систему у Вашего дилера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение на слишком высокой скорости, особенно на поворотах, юз колеса и несоблюдение безопасного расстояния между Вашим автомобилем и идущим впереди транспортным средством значительно повышают вероятность аварии. Этот риск не снижается за счет системы АБС.

Торможение с АБС

Полностью выжмите педаль тормоза (без учета состояния дорожного покрытия), удерживайте его в таком положении во время работы АБС. АБС определяет давление в рабочем цилиндре тормоза определенного колеса, что позволяет повысить эффективность работы тормозов, снизить вероятность потери управления и отклонения от курса.

Во время работы АБС наблюдается легкая вибрация и слабый шум. Это указывает на нормальную работу системы.

В экстренном случае одновременно полностью выжмите педаль тормоза и педаль сцепления. АБС включается немедленно, позволяя Вам сохранить контроль над автомобилем.

Компания настоятельно рекомендует ознакомиться с данной системой. Тем не менее, наличие на автомобиле АБС не гарантирует полной безопасности. Избегайте ненужных рисков.



ВНИМАНИЕ

Путь торможения может изменяться в зависимости от состояния дорожного покрытия и погодных условий.

- Соблюдайте дистанцию между автомобилем и идущим перед ним транспортным средством.*
- На влажных или скользких дорогах снижайте скорость.*

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА

**ВНИМАНИЕ**

АБС не гарантирует защиты от аварий, возникших в результате беспечности и применения неоправданно рискованных способов вождения. Снижайте скорость на поворотах. Уверенно нажмите на педаль тормоза.

**ВНИМАНИЕ**

Если сигнальные лампы тормозной системы и АБС загорятся одновременно, это указывает на неисправность в основной тормозной системе из-за поломки АБС. Посетите мастерскую дилера и проведите осмотр и ремонт тормозной системы и АБС.

ПРОТИВОБУКСОВОЧНАЯ ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА (С АНТИБЛОКИРОВОЧНОЙ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМОЙ)*

Противобуксовочная тормозная система (ТСВ) упрощает движение по скользким и влажным поверхностям. Если одно колесо находится на твердой сухой поверхности, а второе – на скользкой поверхности, например, на льду или в грязи, то при начале движения колесо на скользкой поверхности будет прокручиваться, не давая автомобилю тронуться с места. Противобуксовочная тормозная система позволяет избежать прокручивания колеса, блокируя его. При включении зажигания загорается индикатор системы, а также индикатор АБС. Через 2 секунды индикатор выключается. Во время работы противобуксовочной тормозной системы индикатор мигает с равными промежутками. В случае неисправности системы (при работающем двигателе) загорается сигнальная лампа неисправности. Свяжитесь

с дилером и проведите проверку автомобиля.

**ВНИМАНИЕ**

При движении с высокой скоростью возрастает вероятность аварии. Противобуксовочная тормозная система не снижает подобных рисков.

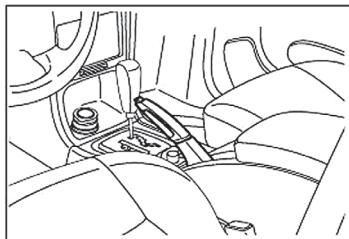
ПРИМЕЧАНИЕ

Индикатор системы во время движения автомобиля загорается и начинает мигать только при включении системы.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае неисправности АБС противобуксовочная тормозная система (ТСВ) также отключается.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ



Стояночный тормоз блокирует задние колеса. Рычаг стояночного тормоза расположен между передними сиденьями.

Чтобы задействовать стояночный тормоз, выжмите тормозную педаль и потяните рычаг тормоза вверх до упора. Чтобы снять автомобиль со стояночного тормоза, выжмите тормозную педаль, слегка потяните вверх рычаг тормоза и нажмите на кнопку в рукоятке тормоза. Удерживая кнопку в нажатом состоянии, опустите рычаг. Прежде чем начинать движение, убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключен. Если требуется настройка стояночного тормоза, обратитесь к Вашему дилеру.

Парковка автомобиля

1. Выжав педаль тормоза, поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
2. МКПП: при парковке на ровной поверхности переведите рычаг переключения передач в положение N. При парковке на склоне переведите рычаг в положение R. При парковке на подъеме переведите рычаг в положение 1. АКПП: переведите рычаг в положение P.
3. Поднимите все стекла.
4. Переведите ключ зажигания в положение LOCK, извлеките ключ зажигания из замка.
5. Закройте все двери.
6. Убедитесь, что автомобиль не трогается с места.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не останавливайте автомобиль рядом со взрывоопасными веществами. Соприкосновение этих веществ с нагретыми частями выхлопной системы и двигателя может стать причиной возгорания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остановленный и припаркованный автомобиль может прийти в движение.

- Пользуйтесь стояночным тормозом.
- Останавливайте автомобиль на ровной поверхности.
- Останавливая автомобиль на склоне, поверните передние колеса к ограждению проезжей части.

ЗАПУСК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При холодной погоде стояночный тормоз может примерзнуть к колесам. Чаще всего это случается, если тормоз был влажным. Если существует вероятность того, что стояночный тормоз примерзнет (после езды по воде или после мойки):

– Переводя рычаг переключения передач в режим Р (АКПП) или в режим 1 или R (МКПП), не выставляйте стояночный тормоз до конца.

– Заблокируйте задние колеса, чтобы автомобиль не мог двигаться.

– Затем снимите автомобиль со стояночного тормоза.

Сигнальная лампа и звуковой сигнал стояночного тормоза

Если автомобиль движется более 2 секунд (на скорости выше 10 км/ч) при установленном стояночном тормозе, загораются сигнальная

лампа стояночного тормоза на приборной панели, раздается предупреждающий звуковой сигнал. В этом случае немедленно остановите автомобиль и снимите его со стояночного тормоза.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ТОПЛИВА

Расход топлива во многом зависит от стиля езды. Количество километров на литр топлива будет различаться в зависимости от того, как, где и когда движется автомобиль. Чтобы оптимизировать расход топлива:

– Трогайтесь с места и тормозите плавно, без рывков.

– Не оставляйте двигатель работать на холостых оборотах без необходимости.

– Следите за работой двигателя.

– Не давайте полный газ без необходимости.

– Пользуйтесь кондиционером только в случае необходимости.

– Во время движения по неровным дорогам сбрасывайте скорость.

– Следите за давлением в шинах.

Это позволит не только уменьшить расход топлива, но и продлить срок службы шин.

– Следите за расстоянием между своим автомобилем и другими транспортными средствами на дороге, чтобы избежать резкого торможения. Это позволит уменьшить износ тормозных колодок и расход топлива (последующий набор скорости требует дополнительного расхода топлива).

– Не перевозите в автомобиле тяжести без необходимости.

– Следите за тем, чтобы обслуживание автомобиля проводилось в соответствии с рекомендациями производителя.

ОТРАБОТАВШИЕ ГАЗЫ АВТОМОБИЛЯ (УГАРНЫЙ ГАЗ)

- Не вдыхайте отработавшие газы. В них содержится окись углерода, не имеющая цвета и запаха и являющаяся опасным ядовитым газом. Попадание окиси углерода в дыхательную систему может вызвать потерю сознания и отравление.
- Если Вам кажется, что в автомобиль попадают отработавшие газы, проведите полный осмотр и требуемый ремонт автомобиля на сервисной станции дилера. Если до ремонта Вам потребуется воспользоваться автомобилем, полностью откройте в нем все окна.
- Выхлопная система проверяется каждый раз в следующих случаях:
 - Автомобиль ставится на подъемник для смены масла.
 - Если изменился звук работы выхлопной системы.
 - В случае повреждения или коррозии компонентов выхлопной системы, расположенных под кузовом или в задней части автомобиля.
- Не оставляйте двигатель авто-

мобиля работающим в закрытых помещениях, например, в гараже.

- Если автомобиль остановлен на открытом пространстве и оставлен на непродолжительное время с работающим двигателем, переведите переключатель режимов забора воздуха в положение забора наружного воздуха, переключите вентилятор на высокую скорость работы.
- Не оставайтесь на долгое время в стоящем автомобиле с работающим двигателем и не оставляйте в нем детей.
- Во время движения не оставляйте открытой заднюю дверь автомобиля, так как через нее в салон могут попасть отработавшие газы. Если Вам требуется оставить заднюю дверь открытой, закройте все окна, переведите переключатель режимов забора воздуха в положение забора наружного воздуха, переключите вентилятор на высокую скорость работы.

ДВИЖЕНИЕ В ОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ

Приведенные ниже советы упростят вождение автомобиля в опасных условиях (песок, вода, снег, гололед, грязь и т. п.):

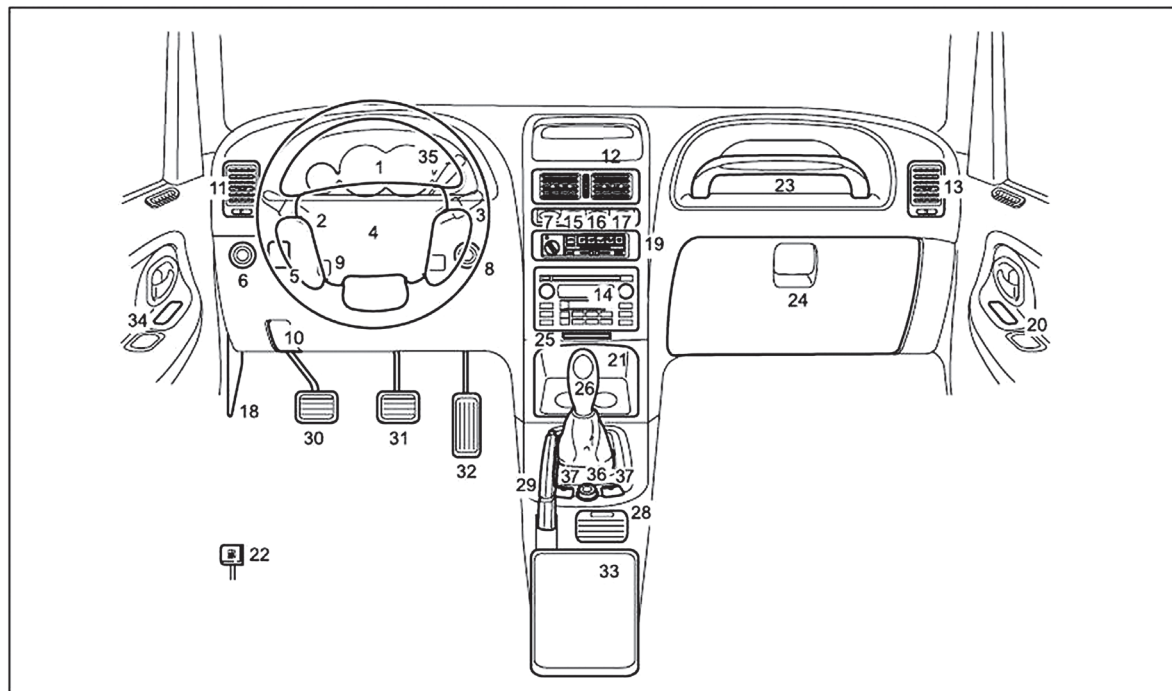
- Внимательно следите за дорогой, соблюдайте дистанцию между транспортными средствами.
- Избегайте резких поворотов и торможения.
- Во время торможения прижимайте педаль тормоза легкими движениями вверх-вниз до тех пор, пока автомобиль не остановится.
- Если автомобиль забуксовал в снегу, песке или грязи, переключитесь на вторую передачу (МКПП) или в зимний режим работы (АКПП) и медленно увеличивайте скорость.
- Если автомобиль забуксовал в снегу или грязи, воспользуйтесь песком, каменной солью, и иными средствами, увеличивающими сцепление с поверхностью.

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

3

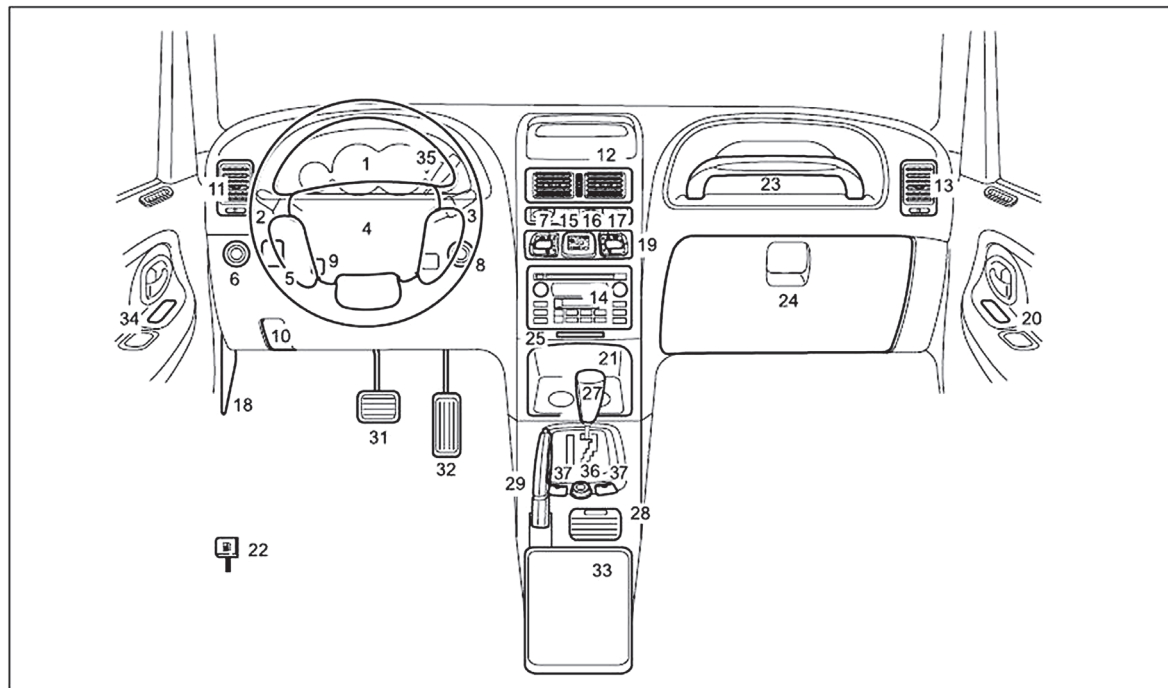
Приборы и индикаторы

АВТОМОБИЛЬ С МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ



ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

АВТОМОБИЛЬ С АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ



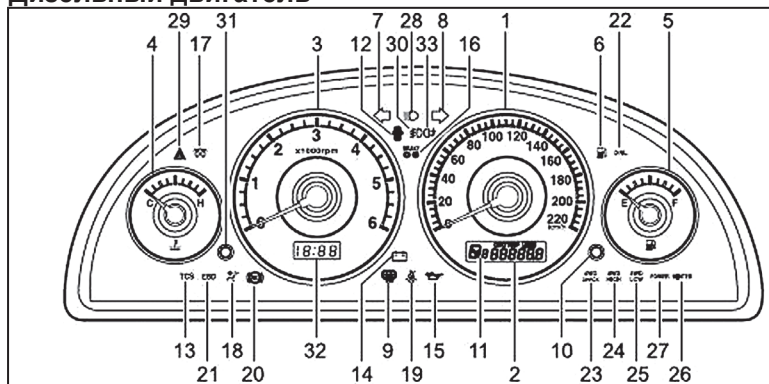
ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

1. Приборная панель
2. Выключатель света, выключатель указателей поворота, выключатель передних противотуманных фонарей*
3. Выключатель стеклоомывателей и стеклоочистителей лобового стекла
4. Рулевое колесо
5. Переключатель положения наружного зеркала заднего вида
6. Выключатель стеклоомывателей и стеклоочистителей заднего окна
7. Выключатель аварийного сигнала
8. Выключатель полного привода
9. Регулятор положения рулевой колонки
10. Рукоятка открывания крышки капота
11. Левое вентиляционное отверстие
12. Центральное вентиляционное отверстие
13. Правое вентиляционное отверстие
14. Аудиосистема
15. Выключатель отпотевателей
16. Выключатель задних противотуманных фонарей*
17. Резерв
18. Коробка предохранителей
19. Панель управления обогревателем и системой кондиционирования
20. Выключатель стеклоподъемника пассажирского окна
21. Пепельница и подставка для стаканов (передняя)
22. Рычаг открытия дверцы заливной горловины топливного бака
23. Дополнительная ручка*
24. Перчаточный ящик
25. Кармашек для билетов
26. Рычаг переключения передач (МКПП)
27. Рычаг переключения передач (АКПП)
28. Пепельница и подставка для стаканов (центральная)
29. Рычаг стояночного тормоза
30. Педаль сцепления (МКПП)
31. Педаль тормоза
32. Педаль акселератора
33. Ящик на центральном подлокотнике
34. Выключатель стеклоподъемника окна водителя
35. Рычаг системы курсовой устойчивости (круиз-контроля)*
36. Прикуриватель
37. Выключатель подогрева сидений*

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

ПРИБОРЫ

Дизельный двигатель

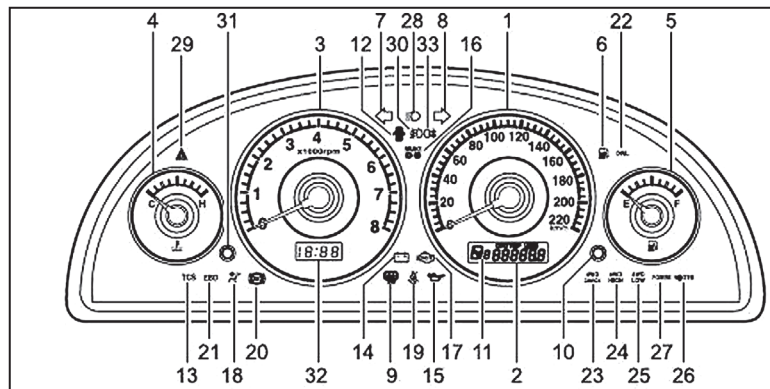


1. Спидометр
2. Одометр и счетчик ежедневного пробега
3. Тахометр
4. Датчик температуры двигателя
5. Датчик уровня топлива
6. Сигнальный индикатор низкого уровня топлива
7. Индикатор указателя поворота (левый)
8. Индикатор указателя поворота (правый)
9. Индикатор отпугивателя заднего стекла

10. Кнопка сброса счетчика ежедневного пробега
11. Индикатор включенной передачи (АКПП)*
12. Сигнальный индикатор открытой двери
13. Индикатор противобуксовочной тормозной системы*
14. Сигнальный индикатор зарядки аккумулятора
15. Сигнальный индикатор давления моторного масла
16. Сигнальный индикатор стояночного тормоза

- и неисправности тормозной системы
17. Индикатор предпускового подогрева
18. Сигнальная лампа подушек безопасности*
19. Индикатор непристегнутого ремня безопасности
20. Сигнальная лампа АБС*
21. Сигнальная лампа электронной системы распределения тормозного усилия (ЕВД)*
22. Индикатор фар дневного света*
23. Сигнальная лампа полного привода*
24. Сигнальная лампа повышающей передачи полного привода
25. Сигнальная лампа понижающей передачи полного привода
26. Индикатор зимнего режима (АКПП)*
27. Индикатор режима повышенной мощности (АКПП)*
28. Индикатор дальнего света
29. Аварийный сигнал*
30. Индикатор передних противотуманных фонарей*
31. Кнопка установки часов
32. Цифровые часы
33. Индикатор задних противотуманных фонарей*

Бензиновый двигатель



1. Спидометр
2. Одометр и счетчик ежедневного пробега
3. Тахометр
4. Датчик температуры двигателя
5. Датчик уровня топлива
6. Сигнальный индикатор низкого уровня топлива
7. Индикатор указателя поворота (левый)
8. Индикатор указателя поворота (правый)
9. Индикатор отпотевателя заднего стекла

10. Кнопка сброса счетчика ежедневного пробега
11. Индикатор включенной передачи (АКПП)*
12. Сигнальный индикатор открытой двери
13. Индикатор противобуксочной тормозной системы*
14. Сигнальный индикатор зарядки аккумулятора
15. Сигнальный индикатор давления моторного масла
16. Сигнальный индикатор

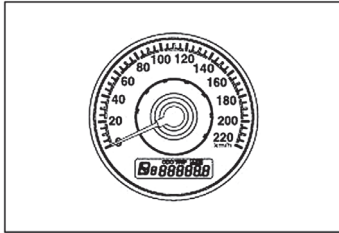
17. Сигнальная лампа неисправности тормозной системы
18. Сигнальная лампа неисправности системы управления двигателем
19. Сигнальная лампа подушек безопасности*
20. Сигнальная лампа АБС*
21. Сигнальная лампа электронной системы распределения тормозного усилия (ЕВД)*
22. Индикатор фар дневного света*
23. Сигнальная лампа полного привода*
24. Сигнальная лампа повышающей передачи полного привода
25. Сигнальная лампа понижающей передачи полного привода
26. Индикатор зимнего режима (АКПП)*
27. Индикатор режима повышенной мощности (АКПП)*
28. Индикатор дальнего света
29. Аварийный сигнал*
30. Индикатор передних противотуманных фонарей*
31. Кнопка установки часов
32. Цифровые часы
33. Индикатор задних противотуманных фонарей*

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

СПИДОМЕТР

Спидометр указывает скорость движения автомобиля в километрах в час (км/ч).

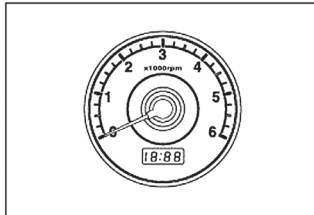
Дизельный и бензиновый двигатели



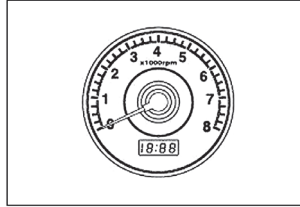
ТАХОМЕТР

Тахометр указывает скорость вращения двигателя в оборотах в минуту (об./мин.)

Дизельный двигатель



Бензиновый двигатель



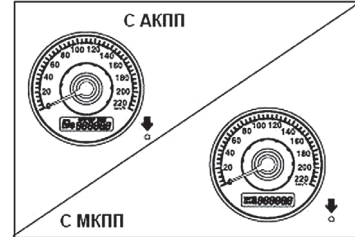
ПРИМЕЧАНИЕ



Слишком высокая скорость может привести к поломке двигателя. Не развивайте скорость выше предельно допустимой (стрелка не должна заходить в красную зону).

ОДОМЕТР И СЧЕТЧИК ЕЖЕДНЕВНОГО ПРОБЕГА

Нажав на кнопку сброса показателей счетчика (см. рисунок), можно выбрать нужный режим работы:



Изменение режимов

При нажатии на кнопку сброса показателей счетчиков, расположенную справа внизу под одомером, на экране счетчика высветится первое пройденное расстояние (TRIP A). При повторном нажатии на кнопку высветится второе пройденное расстояние (TRIP B). Нажав на кнопку в третий раз, можно увидеть общее пройденное расстояние (ODO).

– Счетчик ежедневного пробега: пройденное расстояние (от 0,1 до 999,9 км). **88888**

– Одометр: общее пройденное расстояние (от 1,0 до 999999 км).



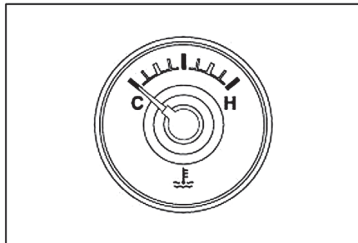
Сброс показаний счетчика ежедневного пробега

Чтобы сбросить показания счетчика, нажмите на кнопку и удерживайте ее в прижатом состоянии 3-4 секунды.

ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ

При включенном зажигании датчик показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

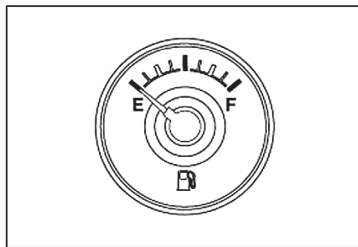
- Н: высокая температура
- С: низкая температура



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигатель может перегреться. Если стрелка заходит в красную зону, остановите (заглушите) двигатель. Подождите, пока двигатель остынет.

ТОПЛИВНЫЙ ДАТЧИК



Датчик показывает уровень топлива в топливном баке.

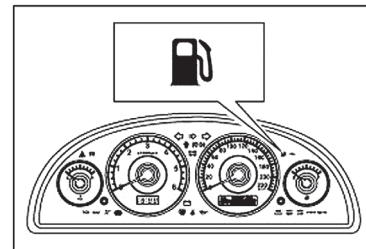
Датчик продолжает показывать уровень топлива даже после выключения зажигания. Если в бак было добавлено топливо, после включения зажигания датчик постепенно изменяет показания на новые, соответ-

ствующие текущему уровню топлива в баке. Во время торможения, ускорения и на поворотах стрелка датчика двигается. Это связано с движением топлива в баке.

- F: полный бак (емкость бака составляет 70 литров).

- E: пустой бак.

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ТОПЛИВА



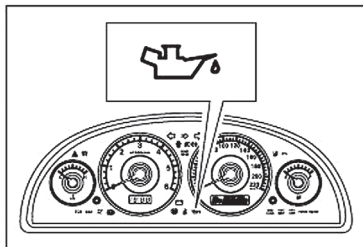
Индикатор указывает на чрезвычайно низкий уровень топлива в баке. Если данный индикатор включается, следует как можно быстрее заполнить бак.

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение автомобиля при низком уровне топлива в баке может привести к повреждению каталитического конвертера.

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР ДАВЛЕНИЯ МОТОРНОГО МАСЛА



Индикатор загорается при включении зажигания (проверка состояния индикатора) и отключается после запуска двигателя. Если во время движения индикатор продолжает гореть, это значит, что давление моторного масла значительно ниже нормы. Немедленно остановите

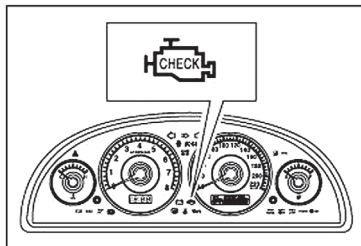
(заглушите) двигатель и проверьте уровень моторного масла. Если уровень масла низкий, долейте рекомендованное компанией масло. Если уровень масла соответствует норме, проверьте систему смазки на СТО Вашего дилера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если загорается сигнальный индикатор давления моторного масла, остановите (заглушите) двигатель и проверьте уровень масла. В случае необходимости долейте масло. Если уровень масла в норме, но индикатор продолжает гореть, проверьте автомобиль на СТО у дилера. Помните, что движение с низким уровнем масла может привести к поломке двигателя.

СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ДВИГАТЕЛЯ

Сигнальная лампа загорается на короткое время при включении зажигания и отключается после за-



пуска двигателя (проводится проверка состояния лампы).

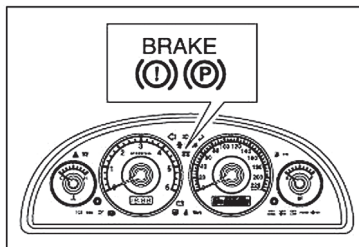
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включение сигнальной лампы при работающем двигателе указывает на наличие неисправности, которую надо устранить. Движение с включенной сигнальной лампой может привести к повреждениям системы понижения токсичности выхлопа, повышенному расходу топлива и сокращению срока службы автомобиля. Как можно быстрее обратитесь в мастерскую Вашего дилера и устраните неисправность.

Автомобиль TAGER спроектирован в соответствии с требованиями по системе европейской бортовой диагностики (EOBD), сформулированными в директиве ЕС. Сигнальная лампа неисправности (MIL) загорается в случае неисправности в системе понижения токсичности выхлопных газов. В случае частых пропусков зажигания автоматически производится ограничение подачи топлива, что позволяет избежать повреждения каталитического конвертера. Электрическое оборудование при этом переходит в аварийный режим работы, что позволяет водителю продолжить движение. Рекомендуется как можно быстрее посетить СТО дилера и провести осмотр и ремонт автомобиля. См. также «Переключение передач в экстренных случаях (АКПП)».

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

Данный индикатор загорается при постановке автомобиля на стояночный тормоз (зажигание должно



быть включено) и отключается при снятии автомобиля со стояночного тормоза. На автомобилях, оснащенных АБС, индикатор загорается каждый раз после включения зажигания и отключается через 3 секунды (если автомобиль стоит на стояночном тормозе, индикатор отключится только после снятия стояночного тормоза).

Перед началом движения убедитесь, что автомобиль полностью снят со стояночного тормоза.

Если индикатор продолжает гореть при отключении стояночного тормоза, это может указывать на низкий уровень тормозной жидкости в бачке. В этом случае:

– Сверните на обочину и останови-

те автомобиль.

– Проверьте уровень тормозной жидкости и долейте рекомендованную жидкость в бачок до отметки MAX.

– Если тормозная система работает нормально и Вы считаете, что она не выйдет из строя, на безопасной скорости отправляйтесь к ближайшей сервисной станции дилера.

– В том случае, если в системе обнаружены утечки, продолжает гореть сигнальный индикатор или же возникли сбои в работе тормозной системы, проследите за тем, чтобы Ваш автомобиль был доставлен на СТО дилера.



ВНИМАНИЕ

Опасно продолжать движение, если включается сигнальный индикатор тормозной системы. Немедленно проверьте тормозную систему у Вашего дилера.

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если при включении зажигания автомобиль стоит на стояночном тормозе, но индикатор тормозной системы не загорается, проверьте состояние лампочки индикатора. Если лампочка в порядке, проверьте тормозную систему.

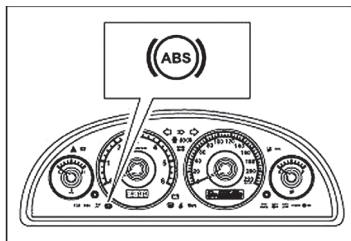


ПРИМЕЧАНИЕ

Низкий уровень тормозной жидкости может привести к увеличению тормозного пути, увеличению усилия нажатия на тормозную педаль и хода педали.

СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА АБС*

Сигнальная лампа загорается при включении зажигания и отключается через 2 секунды после этого. Если при включении зажигания лампа не загорается или не отключается через положенное время, свяжитесь с сервисным центром



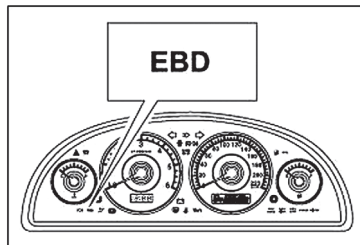
Вашего дилера. Если лампа загорается во время движения автомобиля, возможна неисправность АБС. В этом случае тормозная система работает в обычном режиме, но функция АБС не включается. Как можно быстрее обратитесь к Вашему дилеру и проведите проверку и ремонт системы.



ВНИМАНИЕ

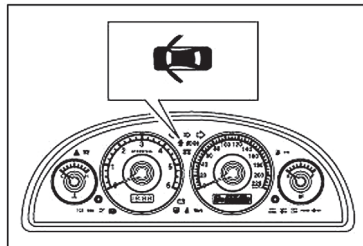
Если сигнальный индикатор тормозной системы и сигнальная лампа АБС загораются одновременно во время движения автомобиля, это указывает на неисправность основной тормозной системы из-за поломки АБС. Остановите автомобиль и свяжитесь с сервисным центром дилера. Проведите проверку и ремонт системы на станции у дилера.

СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ЭЛЕКТРОННОЙ СИСТЕМЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОРМОЗНОГО УСИЛИЯ (EBD)*



Сигнальная лампа загорается при включении зажигания и отключается через 2 секунды после этого. Если сигнальная лампа EBD не отключается, это указывает на неисправность АБС. АБС отключается. Проверьте систему на станции у дилера.

СИГНАЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР ПОЛОЖЕНИЯ ДВЕРИ



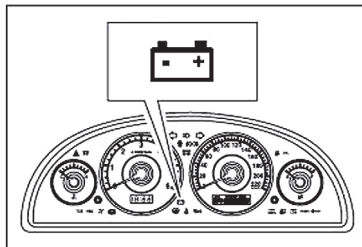
Индикатор загорается, если дверь автомобиля открыта или неплотно закрыта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как тронуться с места, проверьте, закрыты ли двери. Убедитесь, что индикатор положения двери погас. Помните, что движение с незакрытой дверью может привести к травмам.

СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА



Сигнальная лампа указывает на то, что аккумулятор не заряжается. При включении зажигания лампа загорается, затем, после запуска двигателя, отключается. Если лампа продолжает гореть во время движения:

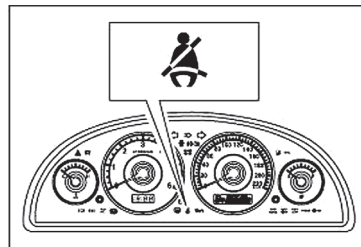
- Сверните на обочину и остановите автомобиль.
- Проверьте состояние и натяжение приводного ремня генератора переменного тока.
- Если ремень в порядке, неисправность может быть вызвана поломкой системы зарядки. Обратитесь на станцию и проверьте систему зарядки.



ВНИМАНИЕ

Нельзя продолжать движение, если ремень не в порядке. Это может привести к перегреву и поломке двигателя.

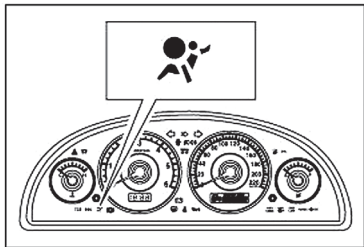
СИГНАЛ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ



Сигнал ремней безопасности загорается в том случае, если после включения зажигания водительский ремень безопасности не пристегнут. Одновременно с включением сигнала раздается звуковой сигнал «колокольчики» (звучит приблизительно 6 секунд). Следите за тем, чтобы ремни безопасности были правильно пристегнуты до начала движения автомобиля.

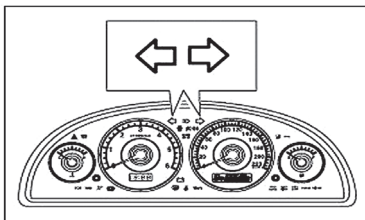
ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ*



При включении зажигания сигнальная лампа подушек безопасности загорается приблизительно на 6 секунд, затем отключается (производится проверка системы подушек безопасности). Если лампа не загорается при включении зажигания, не гаснет через определенный промежуток времени, мигает или постоянно горит во время движения, это указывает на неисправность системы. В случае аварии подушки безопасности могут не раскрыться. Проверьте систему на станции у Вашего дилера. См. также информацию по подушкам безопасности.

ИНДИКАТОР УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТОВ / АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ



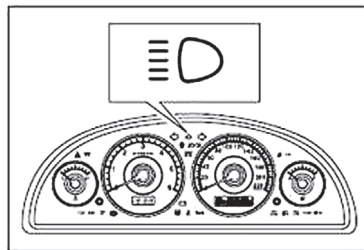
При перевождении выключателя указателей поворотов в положение ВКЛ индикатор мигает, показывая, что наружные указатели поворота работают нормально. Частые вспышки указывают на неисправность лампочки указателя поворота. При включении аварийного сигнала мигают левый и правый индикаторы поворотов.



ПРИМЕЧАНИЕ

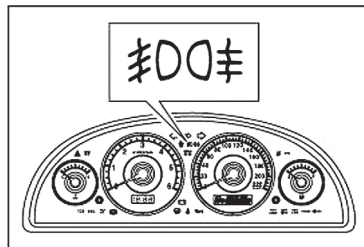
Немедленно замените перегоревшую лампочку, чтобы избежать возможных аварий. Если индикатор не загорается при включении сигналов поворота, проверьте предохранитель и лампочки указателей поворота.

ИНДИКАТОР ДАЛЬНОГО СВЕТА



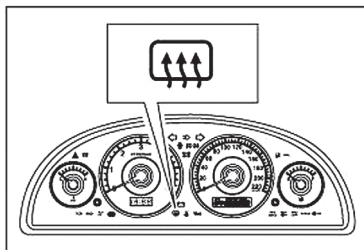
Индикатор загорается при включении фар дальнего света.

ИНДИКАТОРЫ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФОНАРЕЙ (ПЕРЕДНИХ И ЗАДНИХ)*



Индикаторы загораются при включении передних/задних противотуманных фонарей.

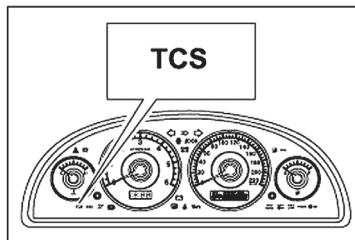
ИНДИКАТОР ОТПОТЕВАТЕЛЯ ЗАДНЕГО ОКНА



Индикатор загорается при включении отопителя заднего окна.

ИНДИКАТОР ПРОТИВОБУКСОВОЧНОЙ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ (TCS)*

Индикатор загорается при включении зажигания (проверка лампочки индикатора) и отключается через 2 секунды после этого. Если индикатор продолжает гореть, проверьте систему на станции у дилера.

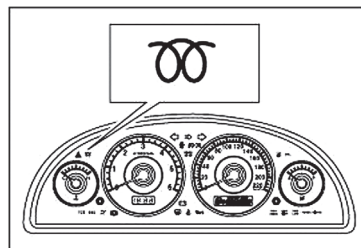


ПРИМЕЧАНИЕ

Во время движения индикатор мигает, указывая на работу противобуксовочной системы. Система работает, если скорость автомобиля не превышает 60 км/ч. Рекомендуется не превышать эту скорость во время работы противобуксовочной системы.

ИНДИКАТОР ПРЕДПУСКОВОГО ПОДОГРЕВА

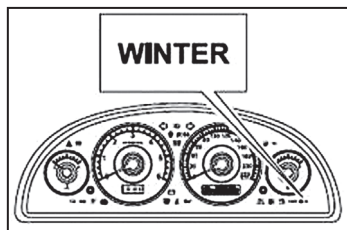
(для дизельных двигателей)



Индикатор включается при включении зажигания и остается гореть на некоторое время или же сразу отключается. Время работы индикатора зависит от температуры охлаждающей жидкости двигателя. Когда свечи накаливания нагреваются достаточно для запуска двигателя, индикатор отключается. После отключения индикатора следует завести двигатель.

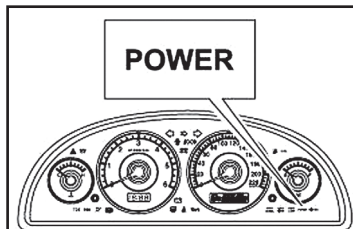
ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

ИНДИКАТОР ЗИМНЕГО РЕЖИМА



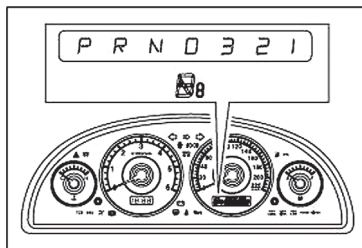
Индикатор загорается при переходе в зимний режим работы (WINTER). Данный режим обеспечивает плавное движение по скользким и обледеневшим поверхностям.

ИНДИКАТОР РЕЖИМА ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ



Индикатор загорается при переходе в режим повышенной мощности (POWER). Этот режим используется во время подъемов по крутым склонам.

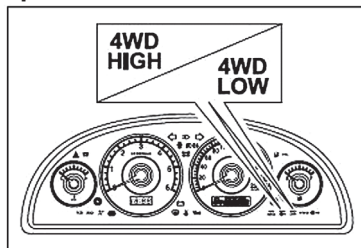
ИНДИКАТОР АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ*



Индикатор загорается при включении зажигания. Он указывает, в каком положении на данный момент находится рычаг переключения передач (АКПП).

ИНДИКАТОР ПОЛНОГО ПРИВОДА

Отключаемый полный привод

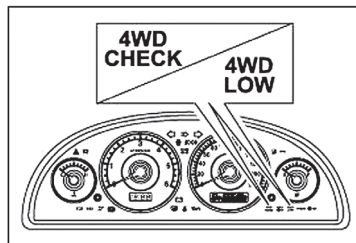


Индикаторы “4WD HIGH” или “4WD LOW” загораются при переводе переключателя привода в положение “4H” или “4L”.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если оба индикатора загораются одновременно, в системе имеется неисправность.

Постоянный полный привод



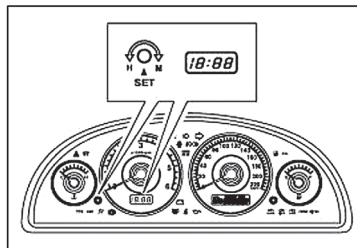
Индикатор "4WD LOW" загорается при переводе переключателя привода в положение "4L".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы переключиться в режим '4L' или '4H', полностью остановите автомобиль и полностью выжмите педаль сцепления (МКПП) или переведите рычаг переключения передач в положение N (АКПП).

ЦИФРОВЫЕ ЧАСЫ



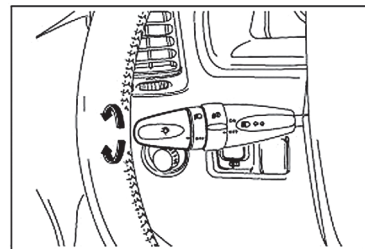
При включении зажигания включаются цифровые часы, расположенные под тахометром. Время выставляется при помощи регулятора. Чтобы изменить час, прижмите регулятор и поверните его против часовой стрелки. Чтобы изменить минуты, прижмите регулятор и поверните его по часовой стрелке.



ПРИМЕЧАНИЕ

После отсоединения аккумулятора или замены предохранителей время должно быть переустановлено.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТА



Подсветка включается и выключается при помощи регулятора, расположенного на комбинированном переключателе. Регулятор может находиться в одной из трех позиций:

ВЫКЛ (OFF)

Все фары и фонари отключены.

Позиция

Включены задние габаритные фонари, подсветка номерного знака и подсветка приборной панели.

Позиция

Включены все перечисленные выше приборы и фары (ближний свет).

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ



ПРИМЕЧАНИЕ

Ближний свет фар типа "европейский луч" увеличивает площадь обзора справа от дороги. Если Вы находитесь в странах с левосторонним движением, участки фары в 15° должны быть закрыты черной полосой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте подсветку включенной после остановки двигателя. Это приведет к разрядке аккумулятора.

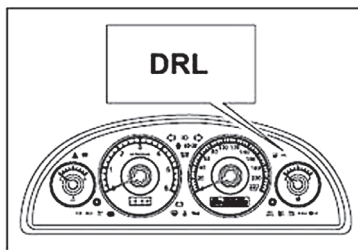
ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА

Звуковой сигнал включается в том случае, если дверь водителя открыта, ключ зажигания вынут из замка, но подсветка остается включенной.

Регулятор потребляемой мощности

Чтобы предотвратить разрядку аккумулятора, габаритные задние фонари автоматически выключаются при извлечении ключа зажигания из замка (выключатель фонарей остается в положении ВКЛ). После того, как ключ будет вставлен в замок зажигания, фонари автоматически включаются.

ИНДИКАТОР ФАР ДНЕВНОГО СВЕТА*

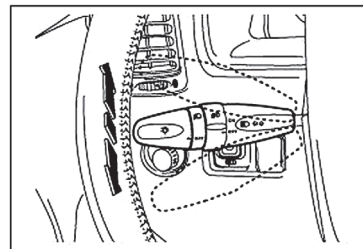


Указывает на включение фар днев-

ного света. Фары дневного света автоматически включаются при включении зажигания и снятии автомобиля со стояночного тормоза. Фары выключаются в следующих условиях:

- Зажигание ВЫКЛ.
- Установлен стояночный тормоз.
- Включены фары дальнего света.
- Включены фары ближнего света.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТА



Чтобы включить правый указатель поворота, переведите рычаг до упора вверх. Чтобы включить левый указатель поворота, переведите рычаг до упора вниз. После выполнения поворота рычаг воз-

вращается в исходное положение, указатель поворота выключается. При смене полос движения частично передвиньте рычаг в нужном направлении и удерживайте его в этом положении. Отпущенный рычаг автоматически вернется в исходное положение.

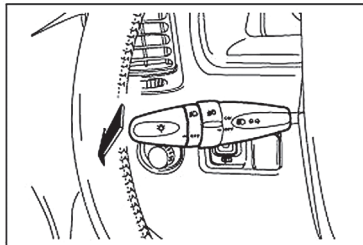


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

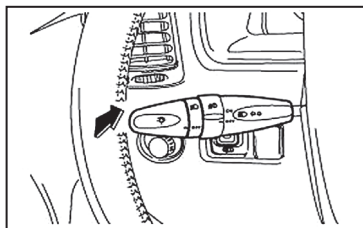
Не оставляйте указатели включенными после остановки двигателя. Это приведет к разрядке аккумулятора.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ФАР ДАЛЬНОГО СВЕТА

Чтобы включить фары дальнего света, прижмите рычаг к прибор-

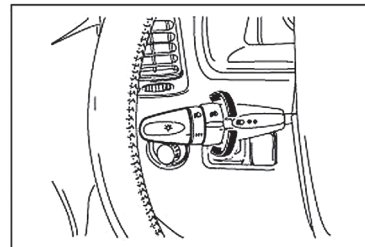




ной панели. При этом должны быть включены фары ближнего света. При переключении фар на дальний свет загорается индикатор на приборной панели. Чтобы отключить фары дальнего света, потяните рычаг к рулевому колесу.



Для кратковременного включения дальнего света потяните рычаг к рулевому колесу, затем отпустите его. Рычаг вернется в исходное положение. Фары дальнего света остаются включенными до тех пор, пока удерживается рычаг.

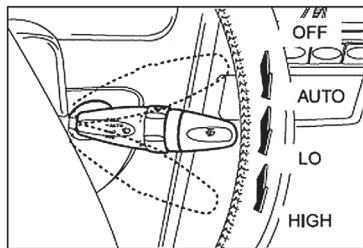
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕДНЕГО ПРОТИВОТУМАННОГО ФОНАРЯ*



Противотуманные фары улучшают обзор и увеличивают площадь обзора в условиях тумана или снегопада. Чтобы включить передние противотуманные фары, поверните регулятор противотуманных фар на комбинированном переключателе в положение , затем переведите переключатель в положение . Чтобы отключить противотуманные фары, поверните регулятор в положение ВЫКЛ (OFF).

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОЧИСТИТЕЛЯ ЛОБОВОГО СТЕКЛА



Чтобы включить очистители лобового стекла, переведите рычаг стеклоочистителей вниз (при включенном зажигании).

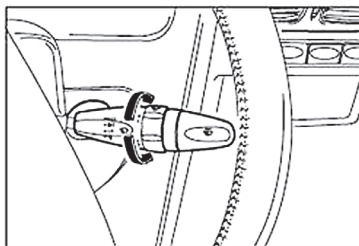
OFF – Выкл.

AUTO – автоматическое включение.

LO – постоянная работа на низкой скорости.

HI – постоянная работа на высокой скорости.

РЕГУЛЯТОР ПРЕРЫВИСТОГО РЕЖИМА СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ



Интервал работы стеклоочистителя выбирается при помощи регулятора. Переключатель стеклоочистителя лобового стекла при этом должен быть в положении "AUTO".

F: малые интервалы.

S: большие интервалы.

Стеклоочистители в прерывистом режиме срабатывают автоматически, если переключатель стеклоочистителей находится в положении "AUTO".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включение стеклоочистителей для протирки сухого стекла может привести к появлению царапин на стекле и износу щеток стеклоочистителей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

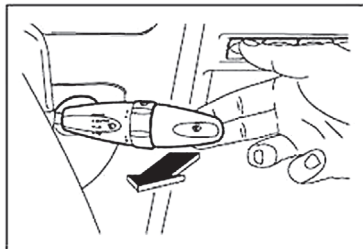
Работа стеклоочистителей при наличии препятствий, например, намерзшего снега, может привести к поломке мотора стеклоочистителей. Перед включением стеклоочистителей удалите со стекла снег, лед и прочие загрязнения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В холодную погоду щетки стеклоочистителей могут примерзнуть к стеклу. Включение стеклоочистителей с примерзшими щетками может повредить мотор. Всегда проверяйте состояние щеток перед включением стеклоочистителей.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОМЫВАТЕЛЯ ЛОБОВОГО СТЕКЛА



Чтобы включить омыватель, подтяните рычаг к рулевому колесу (зажигание должно быть включено). Если рычаг удерживается у рулевого колеса менее 0,5 секунд, вода разбрызгивается, но стеклоочистители не включаются. Если рычаг удерживается в таком положении более 0,5 секунд, на непродолжительное время включаются стеклоочистители. После того, как рычаг возвращается в исходное положение, стеклоочистители отключаются.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

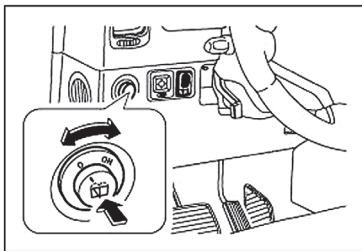
В холодную погоду вода может замерзнуть на стекле и ухудшить видимость. Перед включением стеклоомывателя прогрейте стекло.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мотор стеклоомывателя может перегреться и выйти из строя. Не включайте стеклоомыватель, если в бачке нет жидкости. Не оставляйте стеклоомыватель включенным более чем на 10 секунд.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОЧИСТИТЕЛЯ И ОМЫВАТЕЛЯ ЗАДНЕГО СТЕКЛА



Выключатель очистителя и омывателя заднего стекла имеет две позиции: ВКЛ и ВЫКЛ. Чтобы включить стеклоочиститель, переведите выключатель в позицию ВКЛ (ON). Чтобы включить стеклоомыватель, нажмите на выключатель.

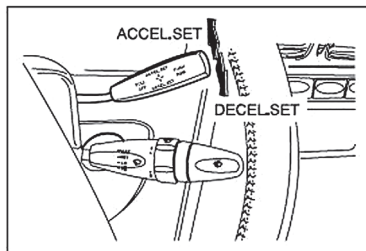


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вовремя заменяйте изношенные щетки стеклоочистителей.

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

СИСТЕМА КУРСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ (КРУИЗ- КОНТРОЛЬ)*



Для бензиновых двигателей

Система курсовой устойчивости позволяет поддерживать выбранную скорость без использования педали акселератора. Система может быть включена, если скорость автомобиля превышает 35 км/ч. Данная функция очень удобна на автомагистралях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В некоторых случаях не следует использовать систему курсовой устойчивости:

- на извилистых дорогах.
 - на дорогах с интенсивным движением;
 - на дорогах со скользким или влажным покрытием;
- Включение системы курсовой устойчивости в таких условиях может привести к потере управления и аварии.*

Установка требуемой скорости

1. Выжмите педаль акселератора и наберите скорость выше 35 км/ч.
2. Набрав нужную скорость, переведите переключатель круиз-контроля в положение ACCEL. SET или DECEL. SET на 1 секунду, затем медленно отпустите педаль акселератора.
3. Автомобиль будет двигаться с

выбранной скоростью.

4. Нажатие на педаль акселератора во время работы системы курсовой устойчивости позволяет изменить ранее установленную скорость.

Ускорение с системой курсовой устойчивости

Во время работы системы курсовой устойчивости:

1. Переведите переключатель круиз-контроля в положение ACCEL. SET, удерживайте его в этом положении до тех пор, пока не будет набрана желаемая скорость. Не следует нажимать на педаль акселератора.
2. После того, как была набрана требуемая скорость, отпустите переключатель.

При отключенной системе курсовой устойчивости:

1. Выжав педаль акселератора, наберите нужную вам скорость (выше 35 км/ч).
2. Переведите переключатель круиз-контроля в положение ACCEL. SET и удерживайте его в этом положении.
3. Медленно отпустите педаль акселератора.
4. После того, как была набрана требуемая скорость, отпустите переключатель.

Поэтапное повышение скорости при включенной системе курсовой устойчивости:

1. Менее чем на 0,5 секунд переведите переключатель круиз-контроля в положение ACCEL. SET, затем отпустите переключатель.
2. За одно такое переключение автомобиль ускорится на 1 км/ч.
3. Чтобы скорость возросла на 10 км/ч, повторите описанную выше процедуру 10 раз.

Снижение скорости с системой курсовой устойчивости

Во время работы системы курсовой устойчивости:

1. Переведите переключатель круиз-контроля в положение DECEL. SET и удерживайте в этом положении до тех пор, пока не будет достигнута требуемая скорость. Не нажимайте на педаль тормоза. Помните, что система курсовой устойчивости не работает на скорости ниже 35 км/ч.

2. После того, как была достигнута требуемая скорость, отпустите переключатель.

При отключенной системе курсовой устойчивости:

1. Переведите переключатель круиз-контроля в положение DECEL. SET и удерживайте в этом положении.
2. Медленно отпустите педаль акселератора.

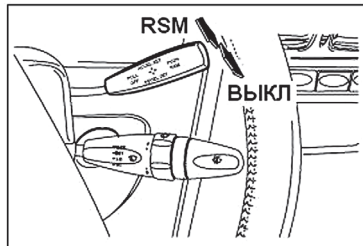
3. После того, как была достигнута требуемая скорость, отпустите переключатель. Помните, что система курсовой устойчивости не работает на скорости ниже 35 км/ч.

Поэтапное снижение скорости при включенной системе курсовой устойчивости:

1. Менее чем на 0,5 секунд переведите переключатель круиз-контроля в положение DECEL. SET, затем отпустите переключатель.
2. За одно такое переключение скорость автомобиля снижается на 1 км.
3. Чтобы снизить скорость на 10 км/ч, повторите описанную выше процедуру 10 раз, не нажимая при этом на педаль тормоза.

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

Восстановление выставленной скорости



Ранее выставленную скорость можно восстановить даже после отключения системы круиз-контроля, потянув к себе переключатель RSM на рычаге круиз-контроля. Учтите, что при восстановлении ранее заданных установок скорость автомобиля должна быть выше 35 км/ч, педаль акселератора не должна быть выжата. При выключении зажигания все настройки стираются, восстановление ранее выбранной скорости невозможно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рекомендуется восстанавливать ранее выбранную скорость только в том случае, если водитель считает, что ему нужна именно эта скорость. В остальных случаях рекомендуется заново настроить систему.

Прекращение работы системы курсовой устойчивости в обычных условиях

Система отключается при следующих условиях:

- При нажатии педали тормоза.
- При снижении скорости ниже 35 км/ч.
- При переведении выключателя в положение ВЫКЛ.
- При включении АБС.

При восстановлении рабочих условий можно снова включить систему курсовой устойчивости.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если система отключена, следите за тем, чтобы основной выключатель системы оставался в нейтральном положении.

Экстренное отключение системы курсовой устойчивости

- При резком снижении скорости без торможения.
- При резком ускорении без нажатия на педаль акселератора.
- В случае поломки рычага управления системой.
- В случае недостоверности входящих сигналов от тормозного переключателя и переключателя стоп-сигналов.

При восстановлении рабочих условий система курсовой устойчивости не включается. В этом случае следует остановить автомобиль, выключить и снова включить зажигание. После этого можно будет запустить систему курсовой устойчивости. Если система по-прежнему не включается, обратитесь к дилеру.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

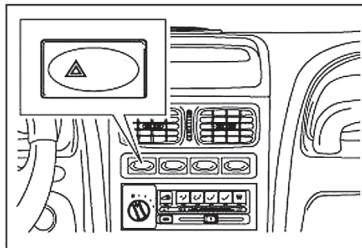
Заданная скорость может изменяться на подъеме или во время спуска со склона. Скорость может снижаться ниже указанной величины при подъеме по крутому склону. Если Вы хотите сохранить выбранную скорость, нажмите на педаль акселератора. Если во время спуска со склона скорость возросла выше приемлемого для вас уровня, отключите систему курсовой устойчивости.

Работа системы курсовой устойчивости на подъемах и спусках

Работа системы курсовой устойчивости на подъемах и спусках во многом зависит от скорости, нагрузки и крутизны склона. При подъеме по крутому склону допускается использование педали акселератора для поддержания заданной скорости. Во время спуска возможно использование педа-

ли тормоза или переключение на пониженную передачу. Помните, что нажатие на педаль тормоза отключает систему курсовой устойчивости.

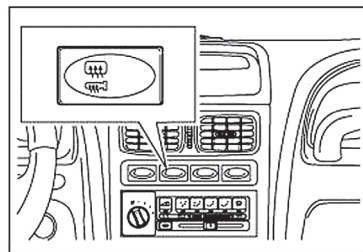
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛОВ



Чтобы включить аварийные сигналы, нажмите на кнопку выключателя аварийных сигналов. Все указатели поворотов будут мигать синхронно с индикаторами аварийных сигналов. Чтобы выключить аварийные сигналы, снова нажмите на кнопку выключателя. Аварийные сигналы показывают ос-

тальным водителям на дороге, что Вы останавливаетесь из-за возникновения непредвиденной ситуации (поломки и т. п.) и можете представлять собой опасность движению. По возможности старайтесь не останавливаться на дороге.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОТПОТЕВАТЕЛЕЙ



Чтобы включить отпелеватель, включите зажигание и нажмите на кнопку выключателя отпелевателей. Включится индикатор, указывающий на работу отпелевателей. Примерно через 12 минут отпелеватели автоматически отключаются. Чтобы выключить отпелева-

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

тель раньше этого времени, снова нажмите на кнопку.

Если в течение 10 минут после того, как отпотеватели проработали 12 минут и отключились, вы снова включите их, они будут работать только 6 минут.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Протирая заднее стекло и боковые зеркала, не повредите проводку отпотевателей. Не следует чистить заднее стекло и боковые зеркала острыми инструментами или чистящими средствами с абразивами.



ПРИМЕЧАНИЕ

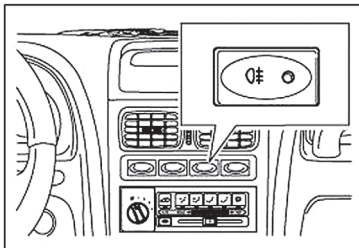
Если стекло засыпано снегом, сначала очистите снег и только затем включайте отпотеватель.




ПРИМЕЧАНИЕ

Отпотеватель требует большого количества энергии и может стать причиной разрядки аккумулятора. Не включайте отпотеватель в момент начала движения или при неработающем двигателе. Не включайте отпотеватель если в этом нет необходимости.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФОНАРЕЙ*

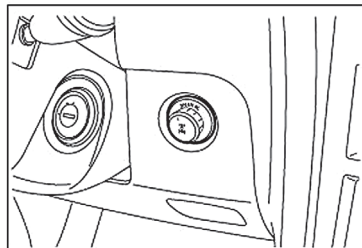


Чтобы включить задние противотуманные фары, нажмите кнопку выключателя и подождите, пока

включится режим  (загорается соответствующий значок на выключателе). Индикатор продолжает гореть все время работы задних противотуманных фар. Для отключения фар нажимайте на кнопку выключателя.

Помните, что свет противотуманных фар может ослепить людей в движущихся позади Вас автомобилях. Используйте противотуманные фары только в тяжелых погодных условиях.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПОЛНОГО ПРИВОДА



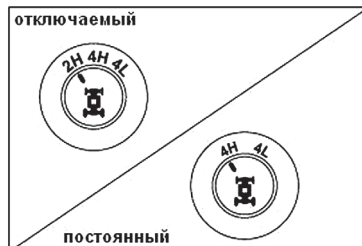
При включении полного привода загорается соответствующий индикатор.

Отключаемый полный привод

Чтобы включить полный привод, переведите выключатель в положение 4H или 4L.

- 2H – привод на два колеса, обычный режим работы.
- 4H – полный привод (повышающая передача).
- 4L – полный привод (понижающая передача).

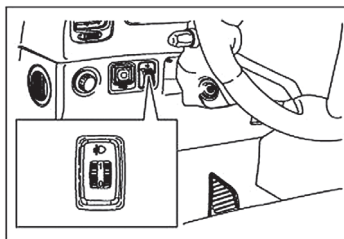
Постоянный полный привод*



Режим работы выбирается с учетом дорожного покрытия:

- 4H – полный привод (повышающая передача).
- 4L – полный привод (понижающая передача).

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОРРЕКТОРА ФАР*



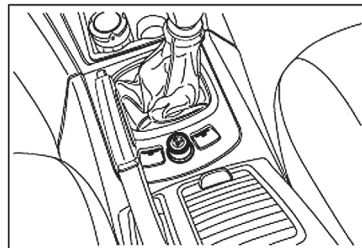
Включив ближний свет, отрегулируйте угол падения пучка света. Чтобы опустить пучок света, переведите рычажок переключателя вниз. Чтобы поднять пучок света, переведите рычажок переключателя вверх.



ПРИМЕЧАНИЕ

Угол падения света фар выбирается с учетом загрузки автомобиля.

ПРИКУРИВАТЕЛЬ



Чтобы включить прикуриватель прижмите гильзу прикуривателя вниз. Когда поверхность достаточно нагреется, гильза автоматически поднимется вверх. Включение прикуривателя возможно, если замок зажигания находится в положении ON или ACC.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гильза прикуривателя сильно нагревается во время использования и может стать причиной ожогов. Не касайтесь гильзы прикуривателя руками. Не позволяйте детям играть с прикуривателем.

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

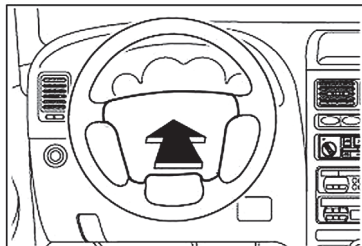
Перегрев прикуривателя может вызвать возгорание. Не удерживайте гильзу прикуривателя в нажатом состоянии. Если в течение 30 секунд гильза не поднимается в исходное положение, вытяните ее до упора и обратитесь на станцию дилера.



ПРИМЕЧАНИЕ

Использование розетки прикуривателя для подключения электрических приборов может стать причиной поломки в системе электрооборудования.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА



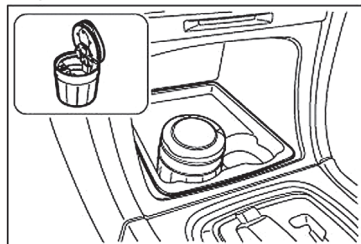
Чтобы включить звуковой сигнал, нажмите на центр рулевого колеса. Звуковой сигнал включается вне зависимости от положения ключа зажигания. Ограничивайте время работы звукового сигнала.

ПЕПЕЛЬНИЦА

Передняя пепельница

В переднем подстаканнике имеется магнит, позволяющий надежно закрепить переносную пепельницу.

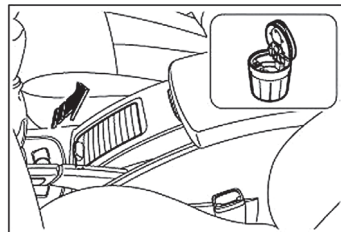
Передняя пепельница

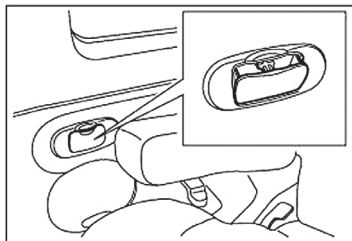


ВНИМАНИЕ

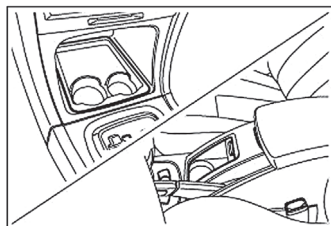
Помещение в пепельницу горящих сигарет или взрывоопасных материалов может вызвать пожар.

Консоль



Задняя пепельница

Чтобы открыть заднюю пепельницу, потяните за край крышки. Воспользовавшись пепельницей, плотно закройте ее. Чтобы очистить пепельницу, извлеките ее, нажав на пружину. Чтобы установить пепельницу, поместите ее в нишу и прижмите по краям.

ПОДСТАВКА ПОД СТАКАН

Подставки под стакан расположены в центральной консоли и подлокотнике.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время движения автомобиля жидкость может расплескаться, повредив автомобиль и став причиной ожогов. Не следует пользоваться подставкой во время движения автомобиля.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУЧКА

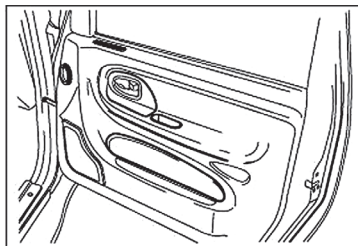
Дополнительные ручки находятся над проемами пассажирских дверей (спереди и сзади). Ручка над задними дверьми дополнена крючком для одежды.

**ВНИМАНИЕ**

Вещи, повешенные на крючок, могут ухудшить обзор. По возможности не стоит пользоваться крючком. Если на крючке есть вещи, управляйте автомобилем с особой осторожностью.

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

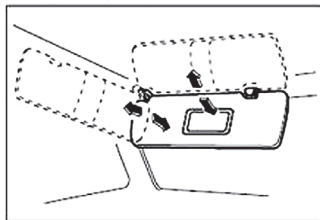
КАРМАН ДЛЯ КАРТ



Карманы для карт расположены в передних дверцах автомобиля и предназначены для хранения карт, журналов, газет и пр.

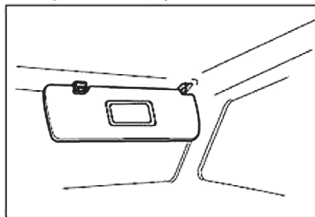
СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ КОЗЫРЬКИ

Со стороны водителя

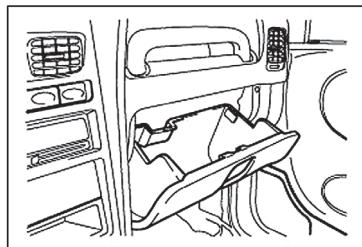


Солнцезащитные козырьки защищают глаза пассажира и водителя от слишком интенсивного света. Козырьки можно поднимать, опускать и поворачивать. На козырьке водителя имеется кармашек. На обоих козырьках установлены аксессуарные зеркала.

Со стороны пассажира



ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК



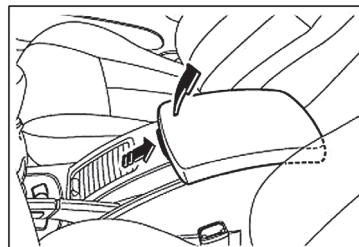
Чтобы открыть перчаточный ящик, потяните его на себя. Чтобы закрыть ящик, прижмите крышку к панели.



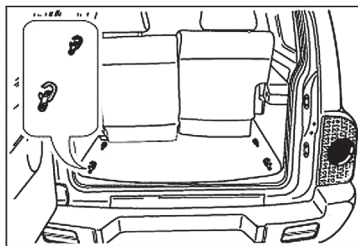
ВНИМАНИЕ

В случае аварии или резкого торможения открытая крышка перчаточного ящика может стать причиной травмы. Во время движения держите крышку ящика закрытой.

КОНСОЛЬ НА ЦЕНТРАЛЬНОМ ПОДЛОКОТНИКЕ



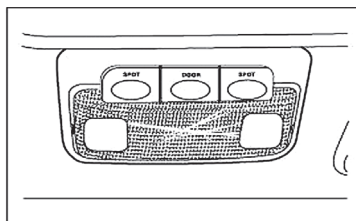
Может использоваться как подлокотник или ящик для хранения нужных вещей. Чтобы открыть ящик, потяните крышку вверх.

БАГАЖНЫЕ ПЕТЛИ

В полу багажного отделения имеются петли для крепления багажа.

**ВНИМАНИЕ**

Перевозимый багаж должен быть надежно закреплен при помощи петель и жгутов.

ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ САЛОНА**Передняя лампа салона**

Освещение салона имеет два режима работы:

Режим DOOR (дверь)

Свет включается при открытии двери все зависимости от положения ключа зажигания.

Режим SPOT (постоянный)

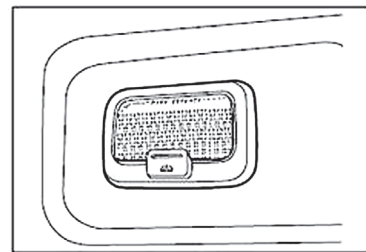
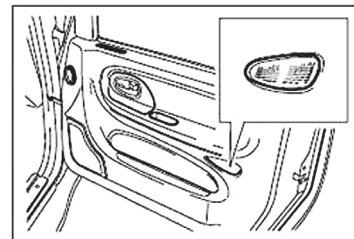
Свет включается и продолжает гореть (вне зависимости от положения ключа зажигания).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

В режиме DOOR свет начинает гаснуть через несколько секунд после закрытия двери.

Задняя лампа салона

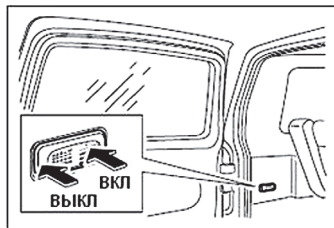
Чтобы включить свет, нажмите на кнопку выключателя. Чтобы выключить свет, нажмите на кнопку выключателя повторно.

**ПОДСВЕТКА ПОДНОЖКИ**

ПРИБОРЫ И ИНДИКАТОРЫ

Лампа подсветки подножки расположена в двери водителя и пассажира и предназначена для освещения ступеньки и пола. Подсветка включается при открытии двери вне зависимости от положения ключа зажигания.

ЛАМПА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Лампа багажного отделения расположена над полом слева от задней двери. Лампа включается при открытии задней двери. Чтобы включить лампу, нажмите на правую часть лампы. Чтобы выключить лампу, нажмите на левую часть лампы.

4

Вентиляция, отопление, система кондиционирования воздуха

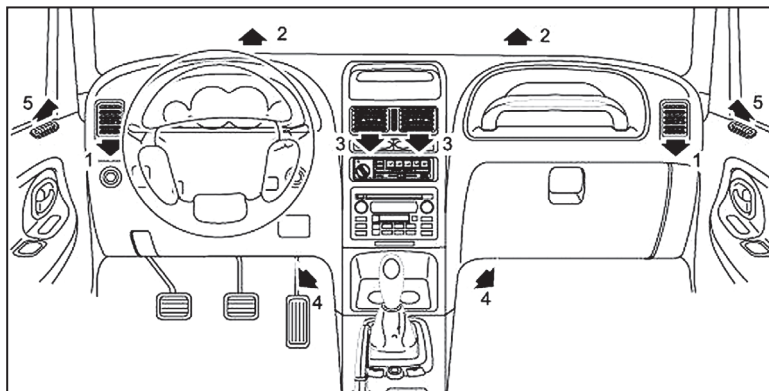
ВЕНТИЛЯЦИЯ И ОТОПЛЕНИЕ

Водитель может самостоятельно регулировать температуру и вентиляцию в салоне автомобиля. Если автомобиль оборудован системой кондиционирования, водитель также может по желанию охлаждать салон.

ВЕНТИЛЯТОРЫ

Боковые дефлекторы

Боковые дефлекторы позволяют изменять направление потока воздуха.



1. Боковые дефлекторы
2. Дефлекторы лобового стекла
3. Центральные дефлекторы

4. передние нижние дефлекторы
5. Дефлекторы боковых окон

Дефлекторы лобового стекла

Поток воздуха направлен на лобовое стекло.

Центральные дефлекторы

Центральные дефлекторы позволяют изменять направление потока воздуха.

Передние нижние дефлекторы

Воздух поступает в нижнюю часть салона.

Задние нижние дефлекторы

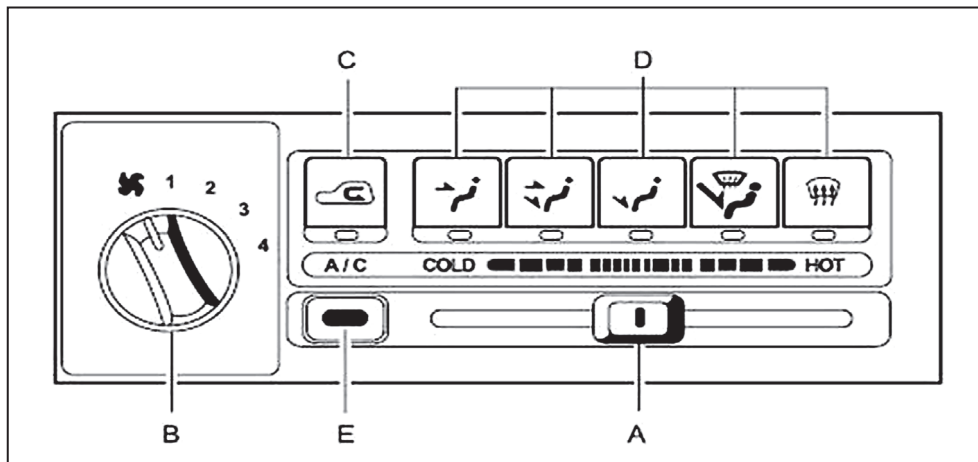
Воздух по трубопроводу, расположенному под передними сиденьями, поступает в заднюю часть салона, охлаждая или прогревая ее.

Дефлекторы боковых стекол

Поток воздуха направлен на боковое стекло, в основном – рядом с боковым зеркалом заднего вида.

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ С МЕХАНИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Панель управления

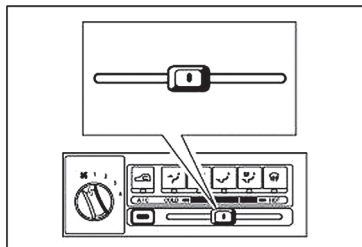


A. Переключатель температуры
B. Выключатель вентилятора

C. Выключатель рециркуляции
D. Переключатель направления
воздуха

E. Выключатель кондиционера*

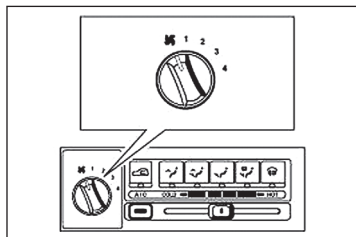
А. Переключатель температуры



Переключатель позволяет устанавливать температуру воздуха, поступающего в салон автомобиля. Чтобы снизить температуру воздуха, переведите переключатель в зону, помеченную голубым цветом; чтобы повысить температуру, переведите переключатель в зону, помеченную красным цветом.

В. Выключатель вентилятора

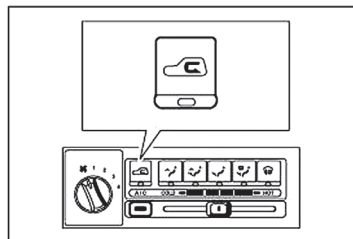
Интенсивность потока воздуха зависит от скорости работы вентилятора. Имеется четыре скоростных



режима работы вентилятора – от 1 (самая низкая скорость) до 4 (самая высокая скорость).

С. Выключатель рециркуляции

Данный выключатель используется при движении по пыльной, загазованной или задымленной местности.



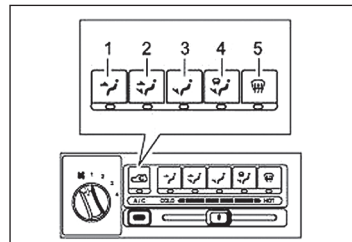
ти. Рециркуляция также позволяет быстро нагреть или охладить воздух в салоне. При нажатии кнопки выключателя загорается индикатор. Чтобы впустить в салон свежий воздух, снова нажмите на кнопку выключателя. При этом индикатор должен погаснуть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Постоянно включенный режим рециркуляции может привести к запотеванию стекол и духоте в салоне. Рекомендуется включать режим рециркуляции на непродолжительное время.

Д. Переключатель направления потока воздуха

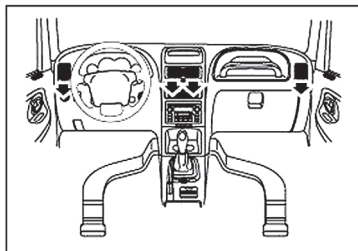


ВЕНТИЛЯЦИЯ, ОТОПЛЕНИЕ, СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

Переключатель позволяет выбрать желаемое направление потока воздуха. Возможны следующие режимы работы переключателя:

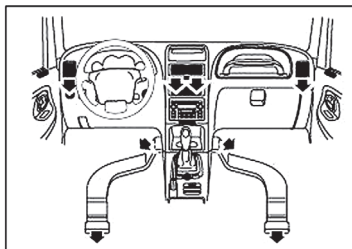
1. Верхний поток
2. Двойной поток
3. Нижний поток
4. Нижний поток + обогрев стекол
5. Обогрев стекол

Верхний поток



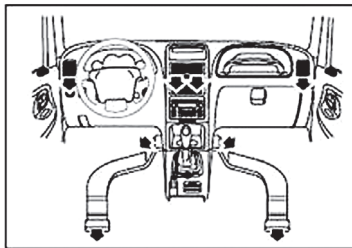
Поток воздуха проходит через центральные и боковые дефлекторы.

Двойной поток



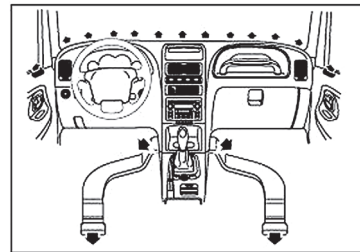
Поток воздуха проходит через центральные, боковые, нижние передние и задние дефлекторы.

Нижний поток



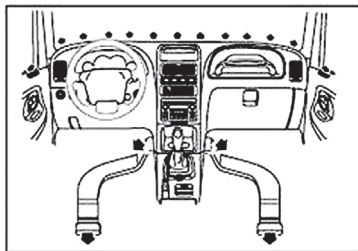
Большая часть воздуха проходит через передние и задние дефлекторы. Остальной воздух проходит через дефлекторы лобового стекла и передних стекол.

Нижний поток + обогрев стекол



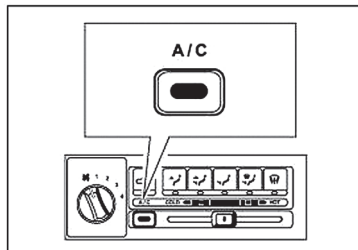
Половина воздуха проходит через передние и задние дефлекторы, вторая половина – через дефлекторы лобового стекла и передних стекол.

Обогрев стекол



Воздух проходит через дефлекторы лобового стекла и передних стекол.

Е. Система кондиционирования воздуха*



Кондиционер охлаждает и осушает поступающий в салон автомобиля воздух. Если переключатель температуры переведен в красную зону, воздух, поступающий в салон, будет прогреваться даже при включенном кондиционере.

Выключатель кондиционера*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работа системы кондиционирования во время долгого подъема по склону или в условиях интенсивного движения может привести к перегреву двигателя и поломке автомобиля. Следите за датчиком температуры. Отключайте кондиционер, если температура охлаждающей жидкости поднимается выше допустимого уровня.

Чтобы включить кондиционер (A/C):

1. Заведите двигатель.
2. Нажмите на выключатель кондиционера (должен загореться индикатор).
3. Выберите скоростной режим вентиляторов.



ПРИМЕЧАНИЕ

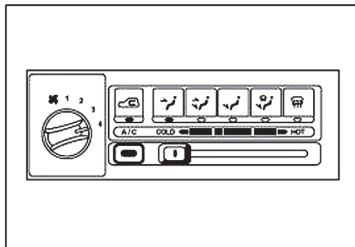
Система кондиционирования не будет работать, если выключатель вентилятора находится в положении ВЫКЛ (OFF).

Чтобы выключить кондиционер:


1. Нажмите на выключатель кондиционера (индикатор при этом должен погаснуть).

ВЕНТИЛЯЦИЯ, ОТОПЛЕНИЕ, СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

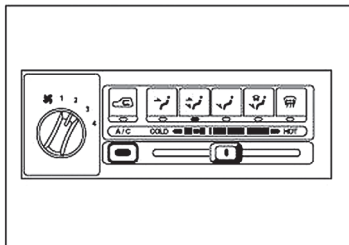
Режим максимального охлаждения*





Режим максимального охлаждения рекомендуется включать в жаркую погоду, а также в тех случаях, когда автомобиль на долгое время остается под солнцем.

1. Слегка приоткройте окна, чтобы выпустить теплый воздух.
2. Включите кондиционер.
3. Включите рециркуляцию.
4. Переключатель направления потока воздуха: .
5. Выключатель вентиляторов: 4-й скоростной режим (максимальная скорость вращения вентилятора).

Режим обычного охлаждения*

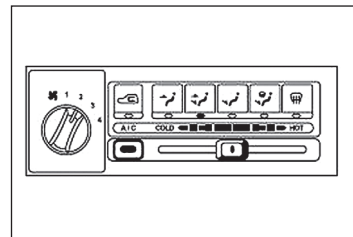


1. Включите кондиционер.
2. Рециркуляция: ВЫКЛ.
3. Переключатель направления потока воздуха:  или .
4. Переключатель температур в голубой зоне.


5. Выключатель вентилятора: по желанию.

Двойной поток воздуха

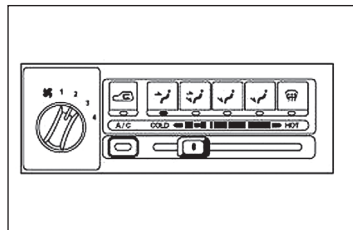
Этот режим используется в прохладную, но солнечную погоду. Теплый воздух поступает в нижнюю часть салона, холодный воздух распространяется по верхней





и средней частям салона. Чтобы перейти в этот режим:

1. Рециркуляция: ВЫКЛ
2. Переключатель направления потока воздуха: .
3. Переключатель температур между голубой и красной зонами.
4. Выключатель вентиляторов: по желанию.

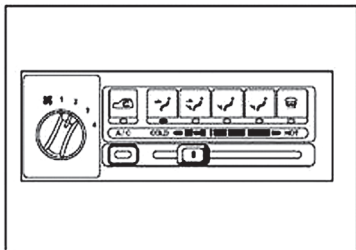
Вентиляция



Чтобы направить поток воздуха из окружающей среды через боковые и центральные дефлекторы:

1. Выключатель кондиционера ВЫКЛ.
2. Рециркуляция: ВЫКЛ.
3. Переключатель направления потока воздуха:  или .
4. Переключатель температур в голубой зоне.
5. Выключатель вентилятора: по желанию.



Максимальный обогрев



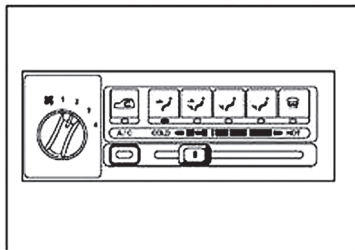
Режим максимального обогрева используется в тех случаях, когда требуется быстро прогреть воздух в салоне. Не следует надолго включать



этот режим, так как это приведет к запотеванию стекол и станет причиной духоты. Чтобы высушить стекла, отключите рециркуляцию (в салон попадет свежий воздух).

Чтобы включить режим максимального обогрева:

1. Выключатель кондиционера: ВЫКЛ.
2. Рециркуляция: ВКЛ.
3. Переключатель направления потока воздуха:  или .
4. Переключатель температур до упора отодвинут в красную зону.
5. Выключатель вентилятора: 4-й скоростной режим (максимальная скорость вращения вентилятора).



Обычный обогрев



1. Выключатель кондиционера: ВЫКЛ.
2. Рециркуляция: ВЫКЛ.
3. Переключатель направления потока воздуха:  или .
4. Переключатель температур в красной зоне.
5. Выключатель вентилятора: по желанию.

Обогрев стекол


Система обогрева стекол включается как при включенном, так и при выключенном кондиционере.


1. Переключатель направления потока воздуха:  или .
2. Переключатель температур в красной зоне.
3. Выключатель вентилятора: по желанию.



ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы повысить эффективность работы обогревателей, выключите кондиционер.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

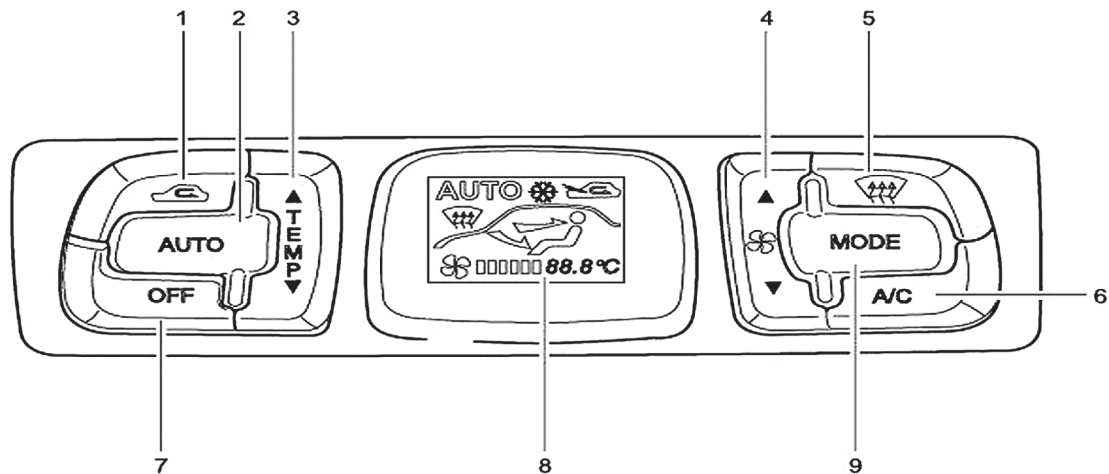
Не включайте режимы  или  в условиях высокой влажности, когда переключатель температур переведен в голубую зону (режим охлаждения). Разница между температурой окружающей среды и температурой лобового стекла может вызвать запотевание стекла, что приведет к ухудшению обзора. Это может стать причиной аварии и травм.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ

1. Если автомобиль на некоторое время оставлен под прямыми солнечными лучами, перед включением кондиционера приоткройте окна.
2. Во время дождя или в условиях повышенной влажности окна запотевают. Включение кондиционера позволит предотвратить запотевание.
3. Рекомендуется включать кондиционер как минимум на несколько минут еженедельно, даже в зимнее время.
4. Регулярная проверка смазки компрессора и уплотнителей продлит срок эксплуатации кондиционера.
5. Движение с частыми остановками может понизить эффективность системы кондиционирования.
6. Компрессор кондиционера не включается, если выключатель вентилятора находится в положении ВЫКЛ (OFF).
7. Снег, лед, листья и т. п. на впускных решетках вентиляционной системы (под лобовым стеклом) могут снизить эффективность системы вентилирования, отопления и кондиционирования.

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ С АВТОМАТИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ*

Панель управления



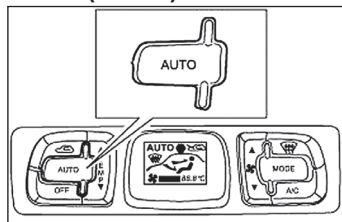
- 1. Выключатель рециркуляции воздуха
- 2. Выключатель режима АВТО (AUTO)
- 3. Регулятор температуры

- 4. Переключатель скоростных режимов вентилятора
- 5. Выключатель системы обогрева стекол
- 6. Выключатель кондиционера

- 7. Выключатель системы кондиционирования (OFF)
- 8. Дисплей с подсветкой
- 9. Переключатель режимов (MODE)

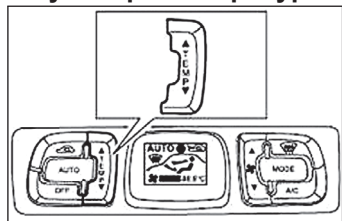
ВЕНТИЛЯЦИЯ, ОТОПЛЕНИЕ, СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

Выключатель режима АВТО (AUTO)



Нажмите на выключатель, чтобы включить систему. На дисплее загорится индикатор AUTO. В этом режиме скорость вращения вентилятора, интенсивность потока воздуха и вентиляция регулируются автоматически в соответствии с выбранной температурой.

Регулятор температуры

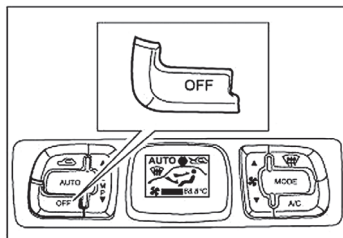


Можно выбрать желаемую температуру в пределах 17°C - 32°C.

- Нажатие на часть регулятора с меткой ▲ позволяет повысить температуру на 0.5°C.
- Нажатие на часть регулятора с меткой ▼ позволяет понизить температуру на 0.5°C.

Выключатель (OFF)

Чтобы отключить систему конди-

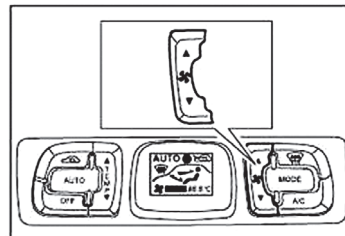


ционирования, нажмите на кнопку выключателя. Дисплей также выключается.

Переключатель скоростных режимов вентилятора

Можно выбрать один из шести режимов работы вентилятора.

- Нажмите на часть переключате-




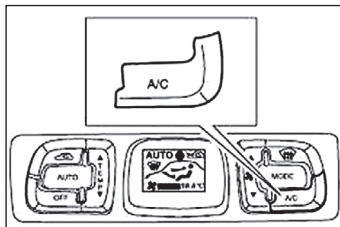
ля с меткой ▲, чтобы увеличить скорость вращения вентилятора.

- Нажмите на часть переключателя с меткой ▼, чтобы уменьшить скорость вращения вентилятора.

При нажатии на этот переключатель режим АВТО отключается, на дисплее появляется индикаторная полоса, показывающая скорость работы вентилятора.

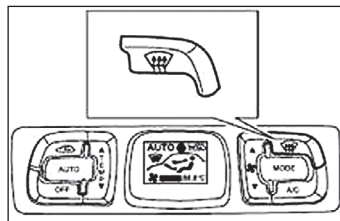
Выключатель кондиционера


При нажатии на выключатель загорается индикатор 



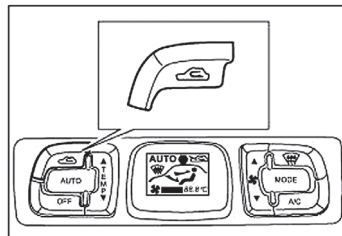
указывающий на включение кондиционера. При повторном нажатии на выключатель кондиционер отключается, индикатор гаснет. Индикатор AUTO при этом не включается.

Выключатель системы обогрева стекол





При нажатии на кнопку выключателя поток воздуха направляется на лобовое стекло и боковые стекла, автоматически включается кондиционер, в салон попадает наружный воздух. Загорается индикатор . Вторичное нажатие на кнопку выключателя отключает систему обогрева стекол, система возвращается в обычный режим работы. При включении системы обогрева стекол загорятся индикаторы кондиционера  и режима впуска наружного воздуха . Индикатор AUTO отключается.

Выключатель рециркуляции воздуха



Выключатель позволяет выбрать между режимом рециркуляции и режимом, при котором воздух снаружи попадает в салон автомобиля. Если выбран режим впуска свежего воздуха, загорается


индикатор . Если выбран режим рециркуляции, загорается индикатор . При нажатии на кнопку выключателя гаснет индикатор AUTO.

ВЕНТИЛЯЦИЯ, ОТОПЛЕНИЕ, СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА




ВНИМАНИЕ

– Не следует на долгое время оставлять включенным режим рециркуляции. Это приводит к запотеванию стекол и духоте в салоне. Включайте режим рециркуляции на непродолжительное время. Помните также, что при работе системы вентиляции в режиме рециркуляции становится возможным отравление угарным газом (оксидом углерода), ранее попавшим в салон. После движения по загазованной местности отключите режим рециркуляции, чтобы впустить в салон свежий воздух.

– Во время дождя и при повышенной влажности разница между температурой окружающей среды и температурой лобового стекла может вызвать запотевание стекла, что приведет к ухудшению обзора. Это может стать причиной аварии и травм. В этом случае перейдите в режим впуска свежего воздуха и нажмите на кнопку выключателя обогревателя стекол .



ПРИМЕЧАНИЕ

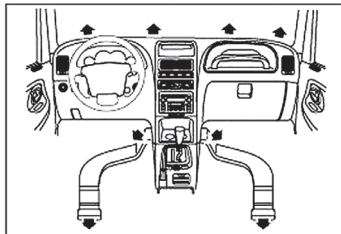
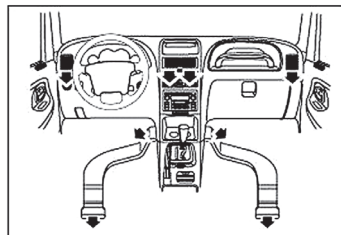
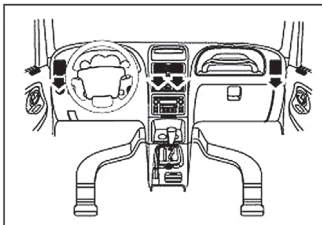
Если на кнопку выключателя обогрева стекол  нажать в режиме рециркуляции, автоматически включается режим впуска свежего воздуха.

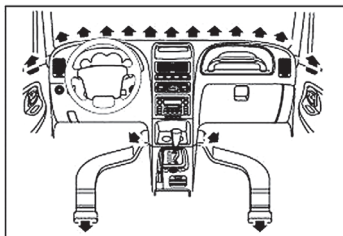
Переключатель режимов (MODE)

Нажав на этот переключатель, можно изменить направление потока воздуха (см. рисунок).



При нажатии на кнопку переключателя режимов гаснет индикатор AUTO.





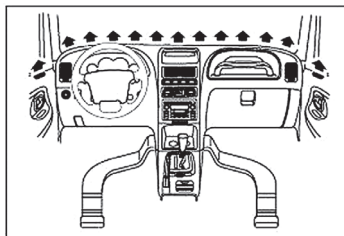
Работа в автоматическом режиме

1. Установите желаемую температуру при помощи переключателя температуры.
2. Нажмите на выключатель AUTO. После этого температура в салоне будет автоматически поддерживаться на выбранном уровне. Направление потока воздуха и скорость работы вентилятора также регулируются автоматически.

Механическое управление


– Автоматическая система отопления и кондиционирования позволяет вручную управлять работой кондиционера, скоростью работы вентилятора, рециркуляцией воздуха и направлением потока воздуха.

– При нажатии на кнопку одного из переключателей индикатор AUTO гаснет. Если после ручной настройки системы Вы желаете вернуться в автоматический режим, нажмите на кнопку выключателя AUTO. При этом загорается индикатор AUTO.




СИСТЕМА ОБОГРЕВА СТЕКОЛ

При запотевании внутренней стороны стекол

1. Нажмите на кнопку выключателя обогрева стекол .
2. Включите вентилятор и выберите скоростной режим работы вентилятора. Чтобы полностью и быстро удалить влагу со стекла, выберите максимальный скоростной режим.




При образовании льда на внешней стороне стекол

1. При помощи переключателя температур выставьте высокую температуру.
2. Нажмите на кнопку выключателя обогрева стекол .
3. Включите вентилятор и выберите скоростной режим работы вентилятора. Чтобы полностью и быстро удалить намерзший лед, выберите максимальный скоростной режим.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

– При нажатии на выключатель обогрева поток воздуха перенаправляется на лобовое стекло и боковые стекла, кондиционер автоматически включается, система переходит в режим впуска свежего воздуха.

– Чтобы не допустить запотевания стекол, переключитесь в режим впуска свежего воздуха (отключите режим рециркуляции).

– Если выбран режим потока воздуха  или , при этом работает кондиционер, стекла могут запотеть. Поменяйте направление потока воздуха на  и уменьшите скорость работы вентилятора.

– Снег, лед, листья и т. п. на впускных решетках вентиляционной системы могут снизить эффективность системы вентиляции, отопления и кондиционирования. Перед запуском системы очистите решетки.

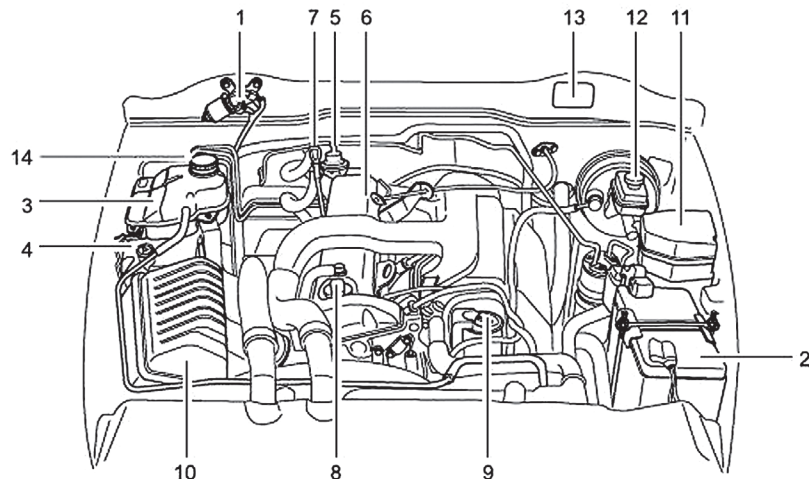
СИСТЕМА ТУРБОКОМПРЕССОРА

5

Система турбокомпрессора

СИСТЕМА ТУРБОКОМПРЕССОРА

Моторный отсек

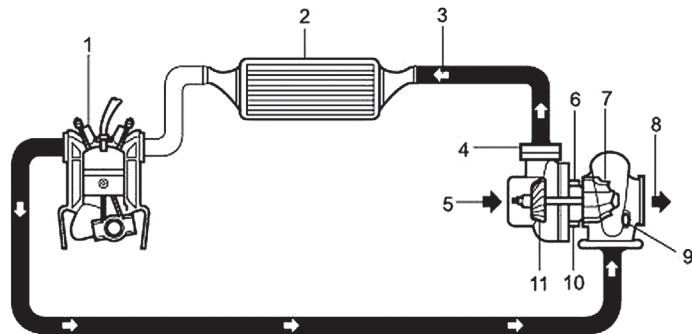


1. Мотор стеклоочистителей лобового стекла
 2. Аккумулятор
 3. Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя
 4. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей

5. Клапан рециркуляции выхлопных газов
 6. Двигатель
 7. Указатель уровня моторного масла
 8. Крышка заливной горловины для моторного масла

9. Топливный фильтр
 10. Воздухоочиститель
 11. Коробка предохранителей
 12. Бачок с тормозной жидкостью
 13. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля)
 14. АБС/АВD (ТСS)*

СИСТЕМА ТУРБОКОМПРЕССОРА



- | | |
|---|--|
| 1. Цилиндр | рессора (впускное) |
| 2. Интеркулер (промежуточный охладитель) | 7. Рабочее колесо турбины |
| 3. Поток сжатого воздуха | 8. Выход выхлопных газов |
| 4. Компрессор | 9. Перепускной клапан |
| 5. Входящий воздух | 10. Масляное отверстие турбокомпрессора (выходное) |
| 6. Масляное отверстие турбокомпрессора (впускное) | 11. Крыльчатка компрессора |

Технические характеристики

Модель	DV29 (дизель)
Максимальный крутящий момент (Нм при об./мин.)	265 / 2400
Максимальная мощность (л.с. при об./мин.)	129 / 4000

Что такое турбокомпрессор?

Турбокомпрессор сконструирован на основе технологии газотурбинных двигателей, но работает под значительно более высоким давлением. Турбокомпрессор состоит из двух элементов, турбины и компрессора, соединенных между собой и приводимых в движение при помощи отработавших газов двигателя. Турбина вращается со скоростью 50000 – 160000 оборотов в минуту и использует энергию выхлопных газов для приведения в движение компрессора. Компрессор, в свою очередь, втягивает свежий воздух, который затем в сжатом состоянии поступает в цилиндры. Выходная мощность двигателя увеличивается на 15-30% по сравнению с двигателями без турбокомпрессоров.

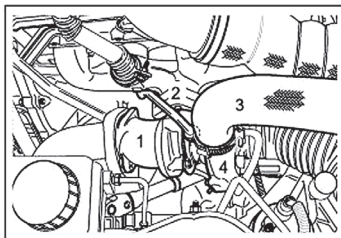
Преимущества турбокомпрессора

- Турбокомпрессор повышает эффективность и плавность работы двигателя.
- Увеличивает мощность на выходе;

СИСТЕМА ТУРБОКОМПРЕССОРА

- Компенсирует потерю мощности на высоте;
- Уменьшает шум, производимый системой выпуска.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



1. Турбокомпрессор
2. Впускной масляный канал
3. Впускной канал интеркулера
4. Впускной канал

Чтобы увеличить срок эксплуатации турбокомпрессора, владельцу автомобиля следует соблюдать следующие рекомендации:

- Переводите двигатель с холостых оборотов в рабочий режим только после того, как будет

достигнуто нормальное давление моторного масла. Переход в рабочий режим сразу после запуска двигателя может привести к поломке турбокомпрессора. Запуск турбокомпрессора до того, как на подшипники попало достаточно масла, приводит к преждевременному износу компрессора.

- Перед остановкой двигателя рекомендуется по возможности снижать скорость вращения и температуру двигателя. После продолжительного движения по шоссе перед тем, как остановить двигатель, рекомендуется

перевести двигатель в режим холостого хода на несколько минут. – После того, как масло было слито (например, при замене масла), перед запуском несколько раз проверните двигатель, затем заведите его и оставьте работать на холостых оборотах до тех пор, пока давление моторного масла не поднимется до нормального рабочего уровня.

- В холодную погоду и после долгих простоев автомобиля давление моторного масла и его поток не всегда может сразу восстановиться. В этих случаях двигатель должен несколько минут проработать на холостых оборотах.

- Избегайте длительной работы двигателя на холостых оборотах. Это может привести к тому, что масло просочится под уплотнители турбины и компрессора.

Проверка турбокомпрессора

Следует регулярно проверять уровень масла и состояние воздухоочистителя и масляного фильтра. Эти факторы влияют на скорость работы турбокомпрессора. Профилактический осмотр и обслуживание позволят продлить срок службы турбокомпрессора.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

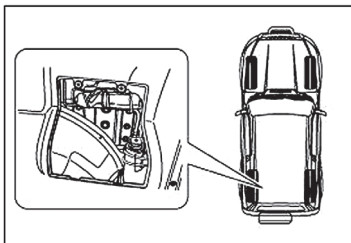
Работа турбокомпрессора с отсоединенным впускным коллектором может стать причиной серьезной поломки двигателя.

6

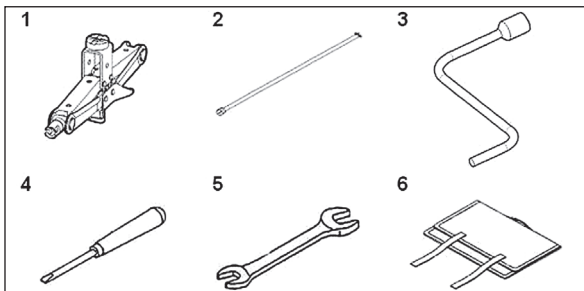
Действия в аварийных ситуациях

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО, ИНСТРУМЕНТЫ



Запасное колесо расположено за задней дверью автомобиля. Инструменты хранятся в правой части багажного отделения.



Извлечение домкрата: Выкрутить фиксирующий болт домкрата. Приподнять домкрат, сняв его с крепления на кузове. Повернуть домкрат против часовой стрелки примерно под прямым углом (на 90 градусов). Извлечь домкрат нижней частью вперед

Инструменты:

1. Домкрат
2. Рукоятка
3. Гаечный ключ для снятия и установки колес
4. Отвертка (- и +)
5. Гаечный ключ
6. Сумка для инструментов



ВНИМАНИЕ

Не храните домкрат, запасное колесо и иные предметы в пассажирском отделении салона. В случае резкого торможения или аварии незакрепленные инструменты могут стать причиной травм. Всегда храните запасное колесо и инструменты в отведенном им месте.

Технические характеристики домкрата

Максимальная рабочая нагрузка	1300 кг.
-------------------------------	----------

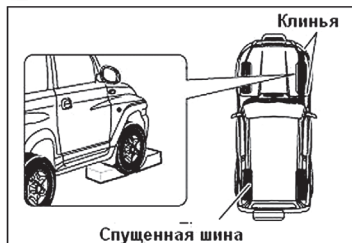


ВНИМАНИЕ

Домкрат не предназначен для использования на других автомобилях. Использование домкрата на других автомобилях может привести к поломке автомобилей или домкрата, а также к травмам. Домкрат предназначен только для подъема автомобиля во время замены колеса. Не превышайте допустимую рабочую нагрузку на домкрат. При работе под днищем автомобиля необходимо использовать опорные подставки.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

ЗАМЕНА СПУЩЕННОЙ ШИНЫ



Ниже приведены рекомендации по замене спущенной шины:

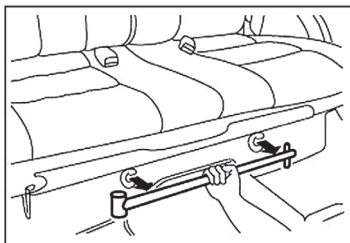
1. Включите аварийные сигналы.
2. Сверните с дороги на обочину и остановитесь в безопасном месте.
3. Для парковки выберите ровную и твердую поверхность.
4. Остановите (заглушите) двигатель и извлеките из замка ключ зажигания.
5. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
6. На автомобилях с АКПП переведите рычаг в положение P. На ав-

томобилях с МКПП переключитесь на 1-ю или заднюю передачу.

7. Предложите пассажирам покинуть автомобиль и подождать в безопасном месте.

8. При помощи клиньев, деревянных брусков или камней заблокируйте колесо, расположенное по диагонали от колеса, которое Вы собираетесь заменить (см. рисунок).

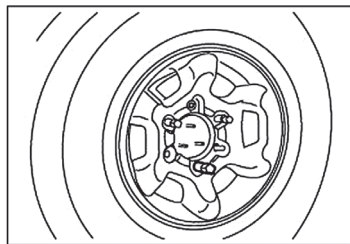
Несоблюдение данных рекомендаций может привести к нанесению травм.



Ручка домкрата

Ручка домкрата хранится под задними сиденьями (под ковровым покрытием).

Снятие запасного колеса

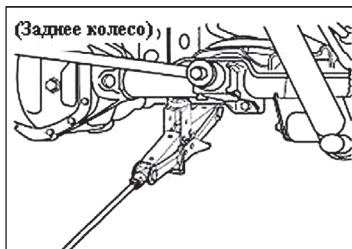


Запасное колесо находится на задней двери автомобиля.

1. Снимите запорное устройство при помощи ключа.
2. Снимите гайку, повернув гаечный ключ для снятия колеса против часовой стрелки.
3. Осторожно снимите запасное колесо.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Замена колеса



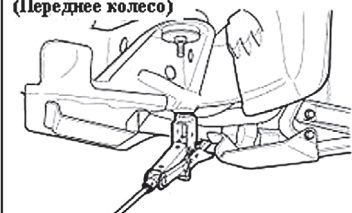
1. Снимите запасное колесо с задней двери.
2. На один поворот ключа ослабьте гайки на заменяемом колесе.



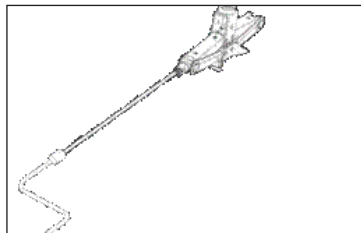
ПРИМЕЧАНИЕ

Пока колесо стоит на земле, не снимайте гайки полностью.

(Переднее колесо)



3. Вставьте ручку домкрата в домкрат и подсоедините к ней гаечный ключ для снятия колеса.
4. Несколько раз поверните ручку домкрата по часовой стрелке, чтобы приподнять опорную поверхность.
5. Установите домкрат так, как показано на рисунке.



6. Установите домкрат вертикально рядом с колесом, которое Вы хотите заменить.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не следует поднимать автомобиль, не установив домкрат в правильное положение.

7. Поворачивая ручку домкрата, поднимите колесо над землей примерно на 3 см.
8. Поднимая колесо, следите за домкратом. Если домкрат был установлен неправильно, он может выскользнуть из-под автомобиля.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не поднимайте автомобиль выше, чем требуется для смены колеса.



ВНИМАНИЕ

Не забирайтесь под автомобиль и не запускайте двигатель, пока он стоит на домкрате. Автомобиль может соскользнуть с домкрата, причинив Вам серьезные травмы.

9. Полностью снимите гайки с колеса, поворачивая ключ против часовой стрелки.
10. Снимите колесо.
11. Установите запасное колесо на ступицу.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Никогда не наносите смазку или масло на гайки колеса.*
- *Используйте гайки соответствующего размера.*
- *При помощи гаечного ключа из ремонтного набора полностью затяните гайки.*
- *Как можно быстрее доставьте машину в сервисный центр дилера, чтобы закрутить гайки требуемым моментом затяжки.*
- *Неправильно затянутые гайки могут ослабнуть.*

12. Установите и наживите гайки колеса, поворачивая ключ по часовой стрелке.

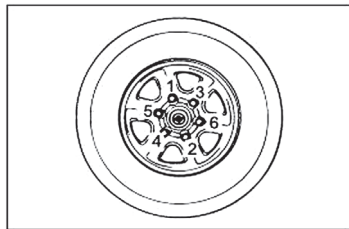
13. Поворачивая ручку домкрата против часовой стрелки, опустите автомобиль.

14. Затяните гайки колеса на 100 ± 20 Нм (для стальных дисков) или 120 ± 10 Нм (для алюминиевых дисков) в порядке, показанном на рисунке.

15. Проверьте давление в шине. В случае необходимости установите требуемое давление.

16. Поместите домкрат и прочие инструменты в места хранения.

17. Закрепите замененное колесо на задней двери автомобиля.

**ВНИМАНИЕ**

Автомобиль может соскользнуть с домкрата или сдвинуться с места, причинив серьезные увечья.

– *Следите за правильностью установки домкрата.*

– *Домкрат должен располагаться перпендикулярно к земле.*

– *Не забирайтесь под автомобиль, стоящий на домкрате.*

– *Не заводите двигатель, пока автомобиль стоит на домкрате.*

– *Прежде чем ставить автомобиль на домкрат, проследите, чтобы все пассажиры покинули салон и перешли в безопасное место.*

– *Ставьте автомобиль на домкрат только в том случае, если Вам требуется заменить колесо.*

– *Не устанавливайте домкрат на наклонной или скользкой поверхности.*

– *Домкрат должен располагаться как можно ближе к заменяемому колесу.*

– *Заблокируйте колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса.*

– *Перед тем, как ставить автомобиль на домкрат, убедитесь, что задействован стояночный тормоз, рычаг переключения передач находится в положении 1-й или задней передачи (МКПП) или в положении Р (АКПП).*

– *Не меняйте колесо на дороге с интенсивным движением.*

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

ЗАПУСК АВТОМОБИЛЯ ПРИ ПОМОЩИ ПРОВОДА ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА



ВНИМАНИЕ

Не толкайте и не буксируйте автомобиль, пытайтесь его завести. Это может привести к поломке каталитического конвертера и АКПП, а также к травмам.*

Можно завести автомобиль с разрядившимся аккумулятором, подсоединив провода к аккумулятору другого автомобиля.



ВНИМАНИЕ

Соблюдайте меры предосторожности, чтобы не обжечься кислотой аккумулятора и не пострадать из-за короткого замыкания в проводке. Помните, что аккумуляторы могут взрываться.

– Не оставляйте аккумулятор рядом с пламенем или искрящими приборами.

– Не переворачивайте аккумулятор, запуская автомобиль от внешнего источника.

– Следите за тем, чтобы клеммы аккумулятора не соприкасались между собой.

– Работая с аккумулятором, защищайте глаза.

– Следите за тем, чтобы жидкость из аккумулятора не попала в глаза, на кожу, одежду, окрашенную поверхность.

– Проверьте, соответствует ли напряжение внешнего источника напряжению принимающего аккумулятора.

– Не снимайте с автомобиля разряженный аккумулятор.

Несоблюдение данных предосторожностей и рекомендаций по запуску двигателя от внешнего источника может привести к взрыву аккумулятора, короткому замыканию в проводке и травмам.

Перед запуском автомобиля от внешнего источника:

1. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

2. На автомобилях с АКПП переведите рычаг селектора в положение Р, на автомобилях с МКПП переведите рычаг в нейтральное положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

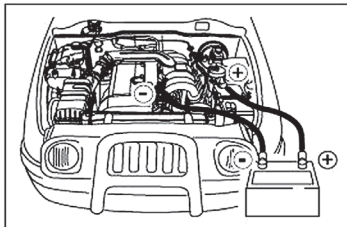
Перед запуском автомобиля от внешнего источника отключите аудиосистему, чтобы избежать неисправностей в системе.



ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы провода от внешнего источника не попали между вращающихся и движущихся деталей в моторном отсеке. Это может привести к серьезным поломкам и травмам.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Подсоединение проводов от внешнего источника

Чтобы завести автомобиль от внешнего источника, подсоедините к аккумулятору провода в следующем порядке:

1. Присоедините конец одного из проводов к положительной клемме (+) наружного источника питания.
2. Второй конец этого же провода подсоедините к положительной клемме (+) разряженного аккумулятора.
3. Присоедините конец второго провода к отрицательной клемме (-) наружного источника питания.

**ВНИМАНИЕ**

К отрицательной клемме (-) на разряженном аккумуляторе провод НЕ присоединяется. Зажим на конце провода прикрепляется к стальному кронштейну на блоке двигателя как можно дальше от аккумулятора. Присоединение провода к отрицательной клемме разряженного аккумулятора может привести к возникновению дугового разряда и стать причиной взрыва аккумулятора.

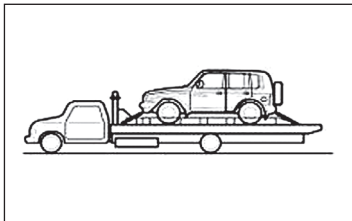
4. Заземлите оставшийся свободным конец провода (прикрепив его к стальному кронштейну на блоке двигателя).
5. Двигатель автомобиля, аккумулятор которого является наружным источником питания, может быть заведен в процессе запуска автомобиля с разряженным аккумулятором. Попытки запуска автомобиля с разряженным аккумулятором повторяются с интервалом в 1 минуту и продолжаются не более 15 секунд.

После запуска автомобиля с разряженным аккумулятором:

1. Отсоедините провод заземления от кронштейна на блоке двигателя. Автомобиль при этом продолжает работать.
2. Отсоедините провод от отрицательной клеммы наружного источника питания.
3. Отсоедините провод от положительной клеммы обоих аккумуляторов.
4. Автомобиль с разряженным аккумулятором должен проработать не менее 20 минут. Это восстановит заряд в аккумуляторе.
5. Если аккумулятор снова разрядился, обратитесь к дилеру компании.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

БУКСИРОВКА НЕИСПРАВНОГО АВТОМОБИЛЯ



Если возникла необходимость буксировки автомобиля, обратитесь к дилеру компании или в специализированную фирму.

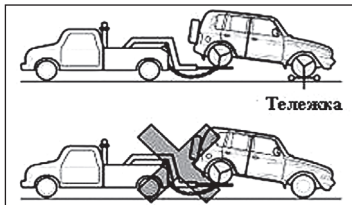


ВНИМАНИЕ

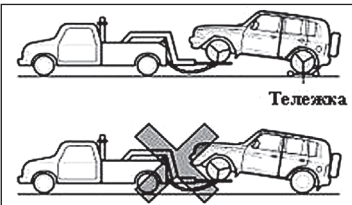
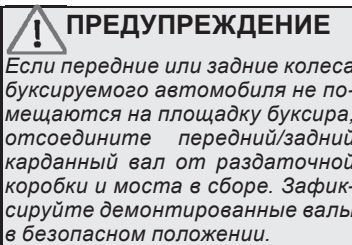
- Не позволяйте пассажирам оставаться в буксируемом автомобиле.
- Соблюдайте безопасную скорость буксировки.
- Следите за тем, чтобы все поврежденные детали и узлы были прочно закреплены на буксируемом автомобиле.

Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к травмам.

Автомобиль с полным приводом* перевозится на буксировочной тележке или на безбортовой платформе.



Тележка



Тележка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы при буксировке передние/задние колеса автомобиля не соприкасались с землей. Это может привести к поломке трансмиссии. Под передние/задние колеса, не помещившиеся на площадке, подводится буксировочная тележка.

АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА



Передние крюки

На случай аварийной буксировки, когда вызвать платформу для перевозки автомобиля невозможно, автомобиль оснащен задним и передним буксировочными крюками для крепления буксировочного троса.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

При буксировке автомобиля на буксировочном тросе:



- Как можно прочнее закрепите трос на обоих передних крюках.
- Включите аварийную сигнализацию на буксируемом автомобиле. Водитель буксирующего автомобиля должен включить ближний свет фар.
- Переведите рычаг переключения передач в положение нейтральной передачи и снимите автомобиль со стояночного тормоза. Включите зажигание, чтобы разблокировать рулевое колесо и включить стоп-сигналы, звуковой сигнал и стек-

лоочистители лобового стекла.

- В буксируемом автомобиле должен находиться только водитель, управляющий движением и торможением автомобиля.
- Чтобы предотвратить попадание выхлопных газов от буксирующего автомобиля в салон, закройте все окна и включите режим рециркуляции воздуха.
- Двигайтесь медленно, без рывков.



ВНИМАНИЕ

Во время буксировки на тросе контроль над управлением буксируемого автомобиля может быть утрачен. Не следует прибегать к такому методу буксировки в случае неисправности тормозов, колес, мостов и рулевого управления. Не извлекайте ключ из замка зажигания, так как в этом случае управление автомобилем будет невозможно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время буксировки на тросе, автомобиль может быть поврежден. Чтобы уменьшить возможные повреждения:

- Пользуйтесь тросом только в том случае, если другой метод буксировки недоступен.
- Автомобиль буксируется только за переднюю часть.
- Трос не должен цепляться за бампер.
- Проверьте прочность крепления троса на обоих автомобилях, потянув за трос.
- Буксировка на тросе может стать причиной серьезной поломки АКПП. При транспортировке неисправного автомобиля с АКПП рекомендуется пользоваться платформами или устройствами для подъема колес.
- Для буксировки другого автомобиля используется задний буксировочный крюк.

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Советы по движению с прицепом

Управление автомобилем с прицепом отличается от управления автомобилем в обычных условиях. Настоятельно рекомендуется следовать приведенным ниже советам:

- Прежде чем выезжать на дорогу с интенсивным движением на автомобиле, оборудованном прицепом, попрактикуйтесь в поворотах, торможении и движении назад. Не выезжайте на дороги с интенсивным движением, пока Вы не будете полностью уверены, что справитесь с управлением.

- Прежде чем начать движение, проверьте работу фар автомобиля и фонарей на прицепе.

- Не развивайте скорость выше 90 км/ч (или разрешенной в Вашей местности максимальной скорости, если она ниже 90 км/ч).

- Избегайте резких поворотов, следите, чтобы у Вас было достаточно пространства для поворота.

- Избегайте резкого торможения, движения с частыми остановками, резкого ускорения.

- Старайтесь не менять ряд дви-

жения без необходимости.

- Если Вы подаете назад, кто-то из пассажиров или прохожих может наблюдать за Вашим движением и координировать Ваши действия.

- Соблюдайте дистанцию между другими транспортными средствами. При наличии прицепа тормозной путь увеличивается.

- Не держите ногу на педали тормоза слишком долго и не нажимайте на педаль слишком часто. Это приведет к перегреву тормозов и снижению эффективности тормозной системы.

- Во время парковки блокируйте колеса на автомобиле и прицепе. Задействуйте стояночный тормоз.

- Не рекомендуется останавливаться на склонах. Если из-за внезапно возникшей неисправности прицеп или буксируемый автомобиль придет в движение, могут пострадать люди.

- Человек, убирающий клинья из-под колес прицепа, может пострадать, если прицеп внезапно сдвинется с места из-за неисправности тормозов или сцепки. Убирая клинья из-под колес прицепа, старайтесь стоять сбоку от прицепа.

- Соблюдайте инструкции, полученные от производителя прицепа.

Движение по склону

Перед началом спуска по крутому склону снизьте скорость. Если скорость не будет снижена, Вам придется часто притормаживать, что приведет к перегреву тормозов и потере эффективности тормозной системы. В случае затяжного подъема выберите скорость и передачу, которые позволят избежать перегрева двигателя и коробки передач.

Парковка на склоне

Не рекомендуется останавливать автомобиль с прицепом на склоне, так как в случае внезапно возникшей неисправности он может прийти в движение, что приведет к травмам и повреждению автомобиля и прицепа.

Если Вам требуется остановить автомобиль на склоне, соблюдайте следующие рекомендации:

1. Задействуйте тормоза, но не

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

переводите рычаг переключения передач в положение Р (АКПП) или положение 1-й или задней передачи (МКПП).

2. Поместите под колеса прицепа колодки или клинья (желательно, чтобы это сделал не водитель, так как водителю не рекомендуется покидать автомобиль до полной остановки).

3. После того, как под колеса прицепа были помещены колодки, постепенно отпускайте тормоз, пока колодки не остановят движение прицепа.

4. Вновь нажмите на педаль тормоза. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз, переведите рычаг переключения передач в режим Р (АКПП) или в положение 1-й или задней передачи (МКПП).

5. Отпустите педаль тормоза.

Начало движения после парковки на склоне:

1. Выжмите педаль тормоза и удерживайте ее в нажатом состоянии:

– Заведите двигатель.

– Переключите передачу.

– Снимите автомобиль со стояночного тормоза.

2. Отпустите педаль тормоза.

3. Медленно двигайтесь вперед до тех пор, пока прицеп не съедет с колодок.

4. Остановите автомобиль и подберите колодки (желательно, чтобы это сделал не водитель, так как водителю не рекомендуется покидать автомобиль).

Техническое обслуживание и уход за автомобилем с прицепом.

Автомобиль с прицепом требует более частого технического обслуживания. Информацию по плановому техническому обслуживанию см. в сервисной книжке. Наибольшее внимание при проверке автомобиля с прицепом следует уделять уровню моторного масла и трансмиссионной жидкости для АКПП, состоянию тормозных колодок и дисков. Процесс проверки

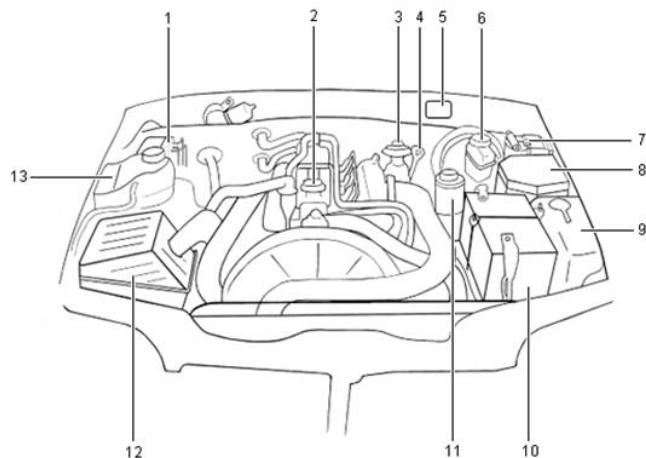
описан в руководстве. Желательно проверять перечисленные выше компоненты перед началом движения. Также рекомендуется регулярно проверять состояние болтов и гаек на сцепке.

Самостоятельное техническое обслуживание автомобиля

7

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

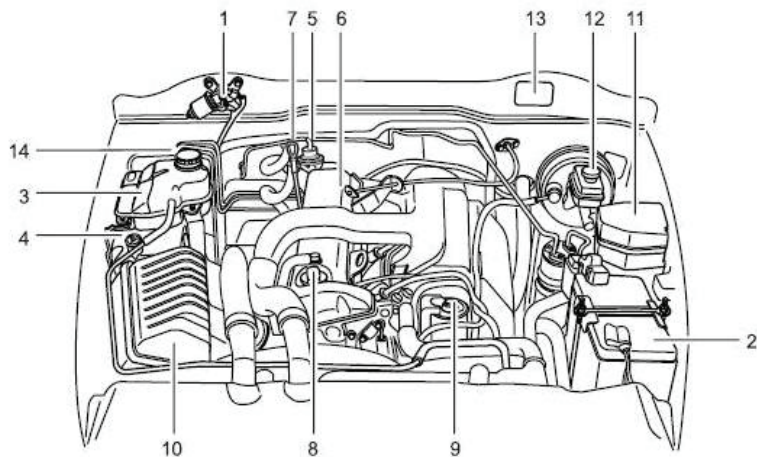
Дизельный двигатель DA26



1. Крышка заливной горловины для моторного масла
2. Клапан рециркуляции отработавших газов
3. Щуп для измерения уровня моторного масла
4. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля)
5. Бачок с тормозной жидкостью
6. Топливный фильтр

7. Коробка предохранителей
8. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей
9. Аккумулятор
10. Бачок с жидкостью для гидроусилителя руля
11. Воздухоочиститель
12. Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя

Дизельный двигатель DV29

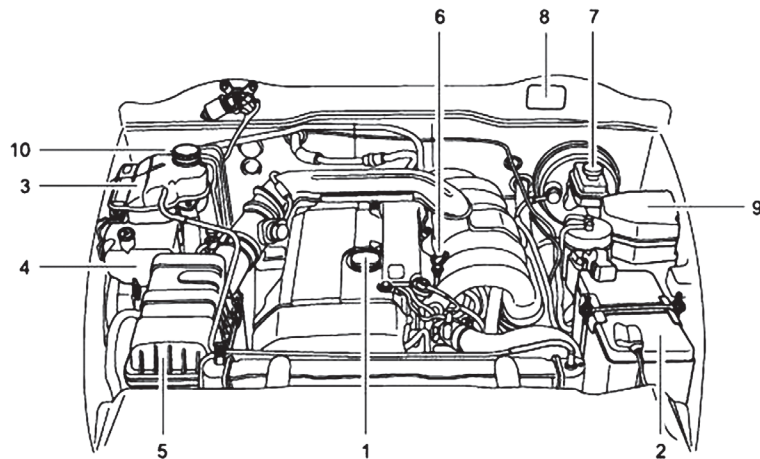


1. Мотор стеклоочистителей лобового стекла
2. Аккумулятор
3. Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя
4. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей
5. Клапан рециркуляции отработавших газов
6. Двигатель
7. Указатель уровня моторного масла

8. Крышка заливной горловины для моторного масла
9. Топливный фильтр
10. Воздухоочиститель
11. Коробка предохранителей
12. Бачок с тормозной жидкостью
13. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля)
14. АБС/АВD (ТСS)*

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

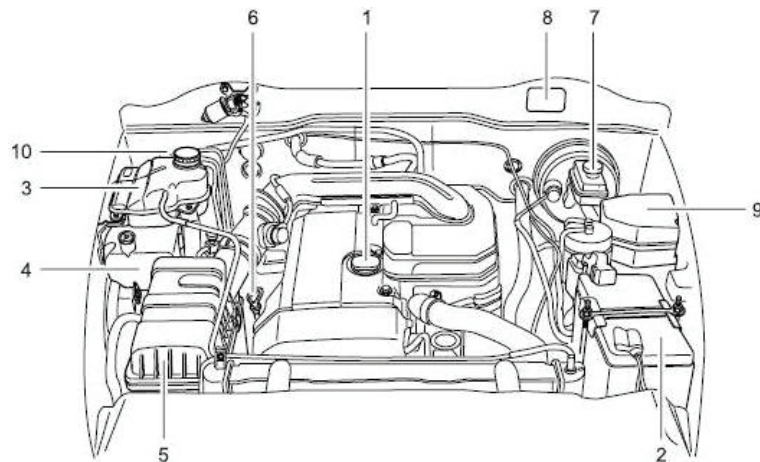
Двигатель G32D (бензин)



1. Крышка заливной горловины для моторного масла
2. Аккумулятор
3. Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя
4. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей
5. Воздухоочиститель
6. Указатель уровня моторного масла

7. Бачок с тормозной жидкостью
8. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля)
9. Коробка предохранителей
10. АБС/АВД (ТКС)*

Двигатель G23D (бензин)



- | | |
|--|--|
| 1. Крышка заливной горловины для моторного масла | 8. Пластина с VIN (идентификационным кодом автомобиля) |
| 2. Аккумулятор | 9. Коробка предохранителей |
| 3. Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя | 10. АБС/АВД (ТКС)* |
| 4. Бачок с жидкостью для стеклоомывателей | |
| 5. Воздухоочиститель | |
| 6. Указатель уровня моторного масла | |
| 7. Бачок с тормозной жидкостью | |

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Проводя осмотр и обслуживание автомобиля, соблюдайте меры предосторожности. Это сократит вероятность травм и повреждений.

Ниже приведены рекомендации по проведению осмотров и обслуживания. Помните, что их соблюдение уменьшит риск травм!

- Не осматривайте и не ремонтируйте горячий двигатель. Подождите, пока двигатель остынет.

- Не забирайтесь под автомобиль, стоящий на домкрате. Если требуется провести осмотр или ремонт нижней части автомобиля, пользуйтесь надежными подставками.

- Не курите, не помещайте открытое пламя и искрящие приборы рядом с аккумулятором и элементами топливной системы.

- Не отсоединяйте и не устанавливайте аккумулятор и любые электронные компоненты, с транзисторами, если ключ зажигания находится в положении ВКЛ.

- Подсоединяя провода к клеммам аккумулятора, следите за метками.

Запрещено подключать положительный кабель к отрицательной клемме и наоборот.

- Помните, что аккумулятор, система зажигания и проводка автомобиля находятся под высоким напряжением. Неосторожное вмешательство может вызвать короткое замыкание.

- Проводя проверку автомобиля с работающим двигателем в закрытом помещении, например, в гараже, позаботьтесь о достаточной вентиляции.

- Не допускайте детей и домашних животных к отработавшему моторному маслу, охлаждающей жидкости и прочим жидкостям.

- Контейнеры из-под масла и прочих жидкостей, а также емкости с отработавшим маслом и прочими жидкостями не следует помещать в мусорное ведро. Пользуйтесь имеющимися в Вашем районе местами для утилизации подобных предметов.

- Если возникла необходимость проверить подкапотное пространство во время работы двигателя,

остановите автомобиль на ровной поверхности, переведите рычаг переключения передач в нейтральную позицию (МКПП) или в положение Р (АКПП), поставьте автомобиль на стояночный тормоз. Несоблюдение этих предосторожностей может привести к тому, что автомобиль сдвинется с места.

- Чтобы снизить вероятность травм и повреждений, перед работой в подкапотном пространстве рекомендуется остановить (заглушить) двигатель и выключить зажигание (извлечь ключ зажигания из замка). Осмотр подкапотного пространства во время работы двигателя проводится в облегчающей одежде без свободных деталей (например, галстуков и шейных платков). Также рекомендуется снять часы, браслеты и кольца.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать травм, вызванных работой вентилятора охлаждения, перед проверкой двигателя выключайте зажигание. Вентилятор управляется электронным блоком управ-

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

ления (ECU) и в некоторых случаях может неожиданно включиться.

При включенном зажигании опасно прикасаться к проводке системы зажигания, так как эта система работает под высоким напряжением.



ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что двигатель остановлен. Не прикасайтесь к элементам системы зажигания, если ключ зажигания находится в положении ВКЛ. Это может стать причиной ожогов и травм, а также короткого замыкания в системе.



ВНИМАНИЕ

Технические жидкости должны храниться в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил техническую жидкость, немедленно обратитесь к врачу. Избавляйтесь от отработавших технических жидкостей в соответствии с экологическими нормативами.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ ПЕРЕД КАЖДОЙ ПОЕЗДКОЙ

Указанные ниже узлы и детали желательно проверять перед каждой поездкой. Это повышает безопасность и надежность автомобиля.

Снаружи салона:

1. Проверьте шины.
2. Проверьте болты на колесах.
3. Проверьте работу фар и фонарей.

В двигательном отделении:

1. Проверьте уровень моторного масла.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости двигателя в расширительном бачке.
3. Проверьте состояние аккумулятора.
4. Проверьте уровень жидкости в бачке стеклоомывателя лобового стекла.
5. Проверьте уровень тормозной жидкости и жидкости сцепления в бачке.
6. Проверьте уровень жидкости гидроусилителя рулевого управления.

В салоне:

1. Проверьте свободный ход рулевого колеса.
2. Проверьте ход рычага стояночного тормоза.
3. Проверьте работу звукового сигнала, стеклоочистителей лобового стекла и указателей поворота.
4. Проверьте работу приборов и сигнальных индикаторов.
5. По датчику топлива проверьте уровень топлива в баке.
6. Проверьте положение зеркал заднего вида.
7. Проверьте работу механизма блокировки дверных замков.
8. Проверьте ход, высоту и работу педали сцепления.
9. Проверьте ход, высоту и работу педали тормоза.

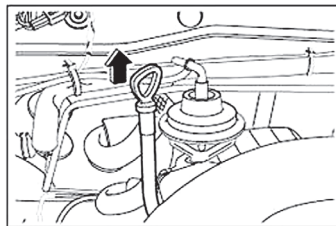
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

МОТОРНОЕ МАСЛО**Процедура проверки**

Чтобы обеспечить качественную смазку узлов автомобиля, необходимо поддерживать уровень моторного масла на определенном уровне. Во время работы двигатель расходует масло. Владелец обязан регулярно проверять уровень масла (например, каждый раз во время заправки автомобиля). Во время проверки масла автомобиль должен стоять на ровной поверхности. Остановив двигатель, подождите несколько минут, чтобы масло стекло в масляный поддон. В случае холодного двигателя может потребоваться немного больше времени.

Чтобы проверить уровень масла, извлеките указатель уровня моторного масла, насухо вытрите его и до упора вставьте в отверстие. Снова извлеките щуп и проверьте уровень масла (должен быть между верхней и нижней отметкой). Проверьте качество масла (не должно быть посторонних примесей). Если уровень масла снизился до нижней отметки, долейте масло (так, чтобы его уровень не превышал верхней отметки).

Следите за тем, чтобы уровень масла не превышал верхней отметки. Это может стать причиной чрезмерного расхода масла, замасливания контактов свечей зажигания и образования нагара, а

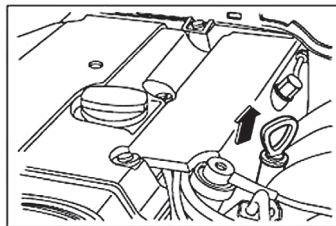
Дизельный двигатель

также причиной выхода из строя каталитического конвертера отработавших газов.

При замене используется масло с такими же техническими характеристиками, что и при последней заливке.

**ВНИМАНИЕ**

Продолжительный контакт масла с кожей может привести к повреждению кожи. Старайтесь, чтобы масло не попадало на кожу. Тщательно мойте руки после замены масла.

Бензиновый двигатель

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

**ВНИМАНИЕ**

Храните отработавшее моторное масло в недоступном для детей месте.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Недостаточное или избыточное количество масла может стать причиной поломки двигателя. Регулярно проверяйте уровень и качество моторного масла, в случае необходимости доливайте его (но не выше максимального уровня).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы обеспечить достаточную смазку движущихся частей, выбирайте масло с подходящей вязкостью (SAE) и с учетом температуры окружающей среды.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Поломка двигателя, вызванная недостаточным или избыточным количеством масла, не попадает под условия гарантии.

Модель	Объем
DB29	9,5 л
DA26	7,8 л
G23D	7,5 л
G32D	8,2 л

Замена моторного масла и масляного фильтра

Замена моторного масла производится через равные промежутки времени или после прохождения определенного количества километров, так как масло теряет свои свойства не только при работе двигателя, но и во время простоя автомобиля. В исключительных случаях, например, при частом холодном запуске или в условиях постоянного интенсивного движения, замена масла и масляного фильтра производится чаще, чем указано в сервисной книжке. Фильтрующие элементы фильтра заменяются одновременно с моторным маслом.

**ВНИМАНИЕ**

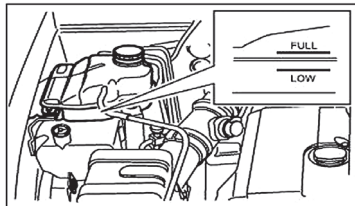
Отработавшее моторное масло и емкости с ним могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья людей.

Работа в тяжелых условиях:

- Короткие поездки (в пределах 6 км).
- Температура окружающей среды ниже 0°C, длина поездок не превышает 16 км.
- Двигатель часто и подолгу работает на холостых оборотах.
- Движение с частыми остановками.
- Движение с прицепом.
- Движение по пыльной местности.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ



В систему охлаждения заливается охлаждающая жидкость на основе этиленгликоля. Правильно подобранная концентрация хладагента в воде эффективно защищает систему от коррозии и не позволяет воде замерзнуть. Не следует заменять раствор простой водой даже летом. Уровень жидкости при холодном двигателе должен колебаться между метками FULL и LOW на расширительном бачке с охлаждающей жидкостью. Когда двигатель нагревается, уровень жидкости повышается, когда двигатель остывает, уровень жидкости в бачке понижается. Если уровень жидкости опустился ниже метки LOW, долийте в систему охлаждения раствор ан-

тифриза и дистиллированной воды, смешанных в соотношении 50/50. Чтобы защитить систему от замерзания при очень низких температурах, антифриз разводится в воде в соотношении 60% к 40%.

Концентрация антифриза

	Антифриз	Вода
Обычная температура	50%	50%
Очень низкая температура	60%	40%



ВНИМАНИЕ

Закипающая охлаждающая жидкость и пар могут под давлением вырваться из системы, причинив вред окружающим. Ни в коем случае не снимайте крышку с расширительного бачка охлаждающей жидкости до тех пор, пока двигатель и радиатор не остынут.



ВНИМАНИЕ

Старайтесь, чтобы антифриз не попал на кожу и в глаза. В случае попадания антифриза на кожу или в глаза немедленно промойте этот участок большим количеством воды. Если после того, как антифриз был смыт, раздражение на коже не прошло, обратитесь к врачу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Концентрация антифриза в охлаждающей жидкости не должна быть ниже 50% и выше 60%. В противном случае может повредиться двигатель или система охлаждения. Запрещено пользоваться спиртосодержащими хладагентами. Для разведения антифриза используется только дистиллированная вода. Следите за тем, чтобы уровень охлаждающей жидкости в бачке не превышал отметки FULL. Если Вам приходится часто доливать охлаждающую жидкость, обратитесь к дилеру.

Замена охлаждающей жидкости

Модель	Объем
DB29	10,5 л
DA26	9,2 л
G23D	8,5 л
G32D	11,5 л

ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

Если датчик температуры показывает, что температура двигателя превышает допустимый максимум, или же если у Вас есть иные причины подозревать, что двигатель перегрелся, сверните на обочину и остановите автомобиль. Отключите систему кондиционирования. На несколько минут оставьте двигатель работать на холостых оборотах и проверьте, включился ли вентилятор охлаждения.

Если вентилятор не работает, выключите зажигание и немедленно свяжитесь с сервисной службой дилера. Если вентилятор работает, при этом из двигательного отделения не идет пар, откройте капот и оставьте двигатель рабо-

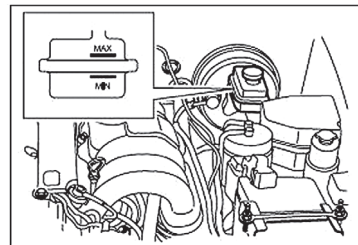
тать на холостых оборотах, пока он не остынет. Если вентилятор работает, но температура не понижается, остановите (заглушите) двигатель и подождите, пока он не остынет. Затем проверьте уровень охлаждающей жидкости. Если уровень жидкости низкий, проверьте шланги радиатора, системы отопления, радиатор и водяной насос на наличие протечек. При наличии протечек в системе не заводите двигатель до тех пор, пока не будет устранена причина протечек. Немедленно свяжитесь с сервисной службой дилера.



ВНИМАНИЕ

Пар от перегревшегося двигателя может стать причиной серьезных ожогов. Если из-под капота идет пар, не открывайте капот. Ограничьте доступ других людей к автомобилю. Остановите (заглушите) двигатель. Подождите, пока двигатель остынет. Когда пар исчезнет, откройте капот. Ни в коем случае не снимайте крышку с бачка с охлаждающей жидкостью до тех пор, пока двигатель и радиатор не остынут.

ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ



Уровень тормозной жидкости в бачке проверяется в соответствии с расписанием технических осмотров. Прежде чем проверить уровень жидкости, тщательно протрите поверхность бачка рядом с крышкой. Уровень жидкости не должен превышать отметку MAX, но и не должен быть ниже отметки MIN. Если уровень жидкости ниже отметки MIN, долийте жидкость до отметки MAX. Следите, чтобы уровень жидкости не превысил отметку MAX.

Причиной низкого уровня жидкости может быть утечка в тормозной системе. Доставьте автомобиль к ближайшему дилеру и проверьте

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

систему.

Чтобы добавить тормозную жидкость, тщательно очистите поверхность бачка и крышку от загрязнений и снимите крышку. Залейте жидкость до отметки MAX и плотно закрутите крышку.

Объем

Приблизительно 0,7 л (уровень жидкости должен быть между отметками MIN и MAX)



ВНИМАНИЕ

Старайтесь, чтобы тормозная жидкость не попадала на кожу и в глаза. В случае попадания тормозной жидкости на кожу или в глаза немедленно промойте этот участок большим количеством воды. Если после того, как тормозная жидкость была смыта, раздражение на коже не прошло, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ

Храните тормозную жидкость в недоступном для детей месте.



ВНИМАНИЕ

Отработавшая тормозная жидкость и емкости с ней могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья людей. Не храните емкости с отработавшей тормозной жидкостью дома. Выбрасывайте их в отведенных для этого местах. Меняйте тормозную жидкость на станциях дилера.



ВНИМАНИЕ

Если объем жидкости превышает норму, она может попасть на двигатель и, если двигатель достаточно разогрет, воспламениться. Это может стать причиной серьезных травм и повреждений. Следите за уровнем жидкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загрязнение тормозной жидкости может стать причиной снижения эффективности тормозной системы. Прежде чем снимать с бачка крышку, тщательно протрите поверхность бачка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

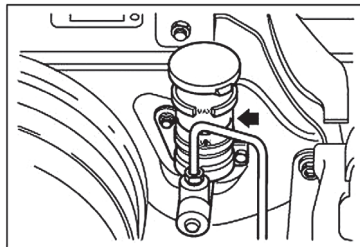
Использование жидкостей, не проверенных и не рекомендованных компанией, может стать причиной поломки тормозной системы. Используйте только рекомендованные компанией жидкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тормозная жидкость повреждает лакокрасочное покрытие. Если жидкость попала на окрашенную часть кузова, немедленно промойте этот участок холодной водой.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СЦЕПЛЕНИЯ

Уровень жидкости для сцепления в главном цилиндре проверяется каждый раз при проведении работ в подкапотном пространстве. Одновременно с этим система проверяется на наличие утечек. Прежде чем проверить уровень жидкости, тщательно протрите поверхность вокруг крышки. Уровень жидкости не должен превышать отметку MAX, но и не должен быть ниже отметки MIN. Если уровень жидкости ниже отметки MIN, долейте жидкость до отметки MAX. Следите, чтобы уровень жидкости не превысил отметку MAX!

**ВНИМАНИЕ**

Если Вам приходится часто доливать жидкость для сцепления, обратитесь к дилеру.

Объем

Приблизительно 0,3 л (уровень жидкости должен быть между отметками MIN и MAX)

**ВНИМАНИЕ**

Старайтесь, чтобы жидкость для сцепления не попадала на кожу и в глаза. В случае попадания жидкости на кожу или в глаза немедленно промойте этот участок большим количеством воды. Если после того, как жидкость была смыта, раздражение на коже не прошло, обратитесь к врачу.

**ВНИМАНИЕ**

Если объем жидкости превышает норму, она может попасть на двигатель и, если двигатель достаточно разогрет, воспламениться. Это может стать причиной серьезных травм и повреждений. Следите за уровнем жидкости.

**ВНИМАНИЕ**

Храните жидкость для сцепления в недоступном для детей месте.

**ВНИМАНИЕ**

Отработавшая жидкость для сцепления и емкости с ней могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья людей. Не храните емкости с отработавшей жидкостью для сцепления дома. Выбрасывайте их в отведенных для этого местах. Меняйте жидкость для сцепления на станциях дилера.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Загрязнение жидкости может стать причиной снижения эффективности системы сцепления. Прежде чем снимать с бачка крышку, тщательно протрите поверхность бачка.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Использование жидкостей, не проверенных и не рекомендованных компанией, может стать причиной поломки тормозной системы. Используйте только рекомендованные компанией жидкости.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Жидкость для сцепления повреждает лакокрасочное покрытие. Если жидкость попала на окрашенную часть кузова, немедленно промойте этот участок холодной водой.

ТРАНСМИССИОННАЯ ЖИДКОСТЬ ДЛЯ АКПП*

Для продления срока службы АКПП, эффективности работы и надежности важно поддерживать определенный уровень трансмиссионной жидкости. АКПП (M74LE) не имеет указателя уровня трансмиссионной жидкости. Уровень жидкости проверяется на станции у Вашего дилера.

Если уровень жидкости уменьшается, в АКПП имеется утечка. В этом случае автомобиль следует доставить к Вашему дилеру для проведения ремонта.

Не следует добавлять трансмиссионную жидкость, не определив предварительно ее уровень. Избыток трансмиссионной жидкости может понизить надежность АКПП и привести к выходу из строя агрегата.

Разрешено использование только рекомендованных компанией трансмиссионных жидкостей (см.

таблицу). Указанные в таблице жидкости не смешиваются. Допускается доливка жидкости, идентичной залитой, либо полная замена жидкости.

Трансмиссионная жидкость и фильтр не требуют замены. Но если автомобиль эксплуатируется в указанных ниже условиях, жидкость и фильтр меняются через каждые 50000 км:

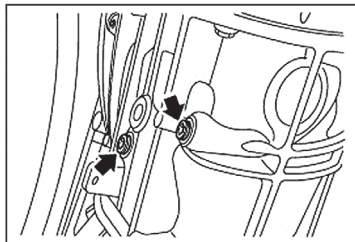
Условия эксплуатации относятся к тяжёлым, если они соответствуют указанным ниже:

- 1) Движение при сильной запыленности окружающего воздуха;
- 2) Движение по ухабистым дорогам и по холмистой местности;
- 3) Эксплуатация автомобиля при низких температурах окружающего воздуха;
- 4) Эксплуатация автомобиля с длительными периодами работы двигателя на холостом ходу или при поездках на небольшие расстояния при низких температурах окружающего воздуха;

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

- 5) Движение с частыми интенсивными торможениями;
- 6) Буксировка прицепа;
- 7) Если более 50% времени эксплуатация производится в условиях интенсивного городского движения при температуре окружающего воздуха 32°C или более;
- 8) Если более 50% времени эксплуатации приходится на езду со скоростью 120 км/ч или более при температуре окружающего воздуха 30°C или более.

ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО ДЛЯ МКПП



Уровень масла проверяется при выключенном двигателе, автомо-

биль при этом должен стоять на ровной поверхности. Подождите, пока коробка передач достаточно остынет (примерно 60° С).

Чтобы проверить уровень масла, извлеките заглушку заливного отверстия. Масло должно быть на уровне нижнего края заливного отверстия. Если уровень масла ниже, долейте масло (масло должно переливаться через край отверстия). Установите на место заглушку.

Разрешено использование только рекомендованных компанией трансмиссионных масел (см. таблицу).

Установив заглушку, проверьте корпус коробки передач на наличие утечек и повреждений.

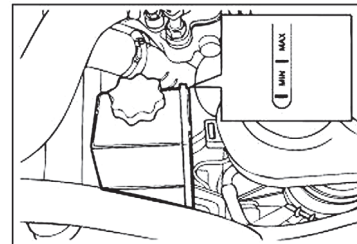


ВНИМАНИЕ

Температура трансмиссионного масла сразу после остановки автомобиля достаточно высока. Прежде чем проверять уровень масла, подождите, пока остынет корпус коробки передач и заглушка, иначе вы можете обжечься.

Объем	Полный привод	3,6 л
	Привод на 2 колеса	3,4 л

ЖИДКОСТЬ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ



Проверка уровня жидкости производится при выключенном двигателе. Уровень жидкости должен быть между метками MIN и MAX на стенке бачка. Если уровень жидкости равен или опустился ниже метки MIN, долейте жидкость. Разрешено использование только рекомендованных компанией жидкостей (см. таблицу). Уровень

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

жидкости для рулевого управления проверяется через равные промежутки времени, указанные в сервисной книжке.

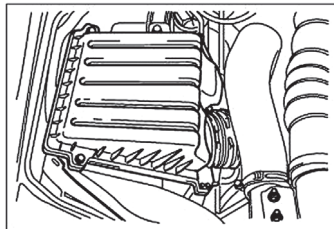
Периодичность технического обслуживания	Объем
Проверка и доливка жидкости производится по мере необходимости	1,0 л

**ВНИМАНИЕ**

Низкий уровень жидкости может стать причиной поломки системы рулевого управления с усилителем. Регулярно проверяйте уровень жидкости, по мере необходимости доливайте жидкость в бачок. Если приходится слишком часто доливать жидкость, обратитесь на станцию к Вашему дилеру.

ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ

Дизельный двигатель

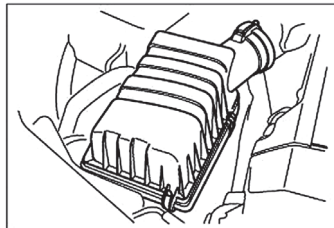


При эксплуатации автомобиля в пыльной местности или местности с песчаными участками замена воздухоочистителя производится чаще, чем указано в сервисной книжке. Вытряхните пыль из фильтрующего элемента, протрите корпус воздухоочистителя изнутри. Продуйте фильтрующий элемент струей сжатого воздуха (направление струи противоположно направлению воздуха, поступающего в воздухоочиститель).

**ВНИМАНИЕ**

Запрещено приводить в движение автомобиль со снятым воздухоочистителем. Это может стать причиной поломки двигателя.

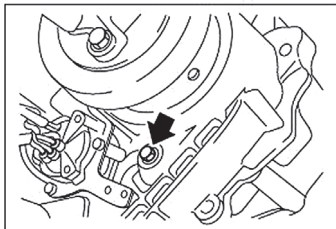
Бензиновый двигатель



При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях замена воздухоочистителя производится чаще, чем указано в сервисной книжке.

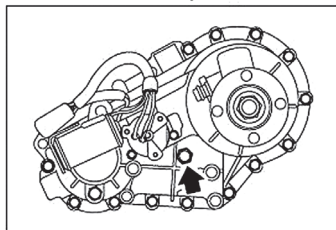
ЖИДКОСТЬ ДЛЯ РАЗДАТЧНОЙ КОРОБКИ

Отключаемый полный привод



Для продления срока службы раздаточной коробки, эффективности работы и надежности важно поддерживать определенный уровень жидкости. Уровень жидкости проверяется на станции у Вашего дилера. Замена жидкости также проводится на станции.

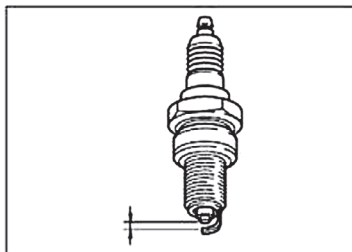
Постоянный полный привод



Периодичность обслуживания и объемы жидкости

Отключаемый полный привод	Жидкость	ATF DEXRON® III
	Объем	1,2 л
Постоянный полный привод*	Жидкость	ATF DEXRON® III
	Объем	1,4 л

СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ



Периодически свечи зажигания проверяются на наличие нагара. Нагар на свечах зажигания мешает появлению искры достаточной

силы. В случае необходимости очистите электроды тонкой проволоочной щеткой, осторожно снимите нагар с изоляции при помощи маленького напильника. Свечи рекомендуются продуть струей сжатого воздуха, уплотнительное кольцо – тщательно протереть.

Зазор	0,8 – 1,2 мм
-------	--------------

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

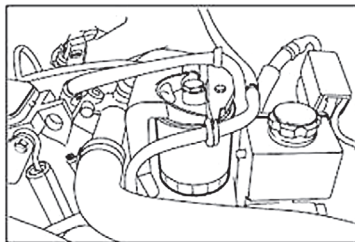
Перед заменой свечей зажигания отсоедините от аккумулятора отрицательную клемму и переведите все выключатели в положение ВЫКЛ. Подождите, пока двигатель не остынет. Используйте для замены свечи, аналогичные установленным. Следите за тем, чтобы отверстие для свечи зажигания было свободно от загрязнений.



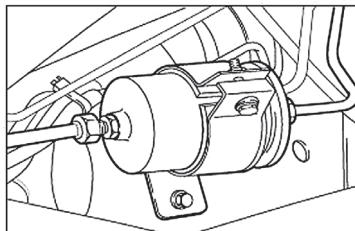
ВНИМАНИЕ

При замене свечей зажигания соблюдайте осторожность. Неостывшие свечи зажигания могут стать причиной ожогов.

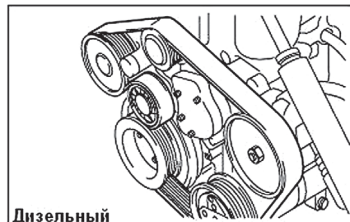
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

**ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР
662LA (Дизельный двига-
тель)**

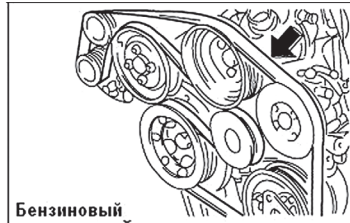
Загрязненный фильтр препятствует подаче топлива в полном объеме, становится причиной загрязнения топлива, что может привести к поломке основных узлов топливной системы и снижению эффективности каталитического конвертера. Заменяйте топливный фильтр в соответствии с рекомендациями компании.

Бензиновый двигатель

Загрязненный фильтр препятствует подаче топлива в полном объеме, становится причиной загрязнения топлива, что может привести к поломке основных узлов топливной системы и снижению эффективности каталитического конвертера. Заменяйте топливный фильтр в соответствии с рекомендациями компании.

**РЕМЕНЬ ПРИВОДА
НАВЕСНЫХ АГРЕГАТОВ**

Дизельный



Бензиновый

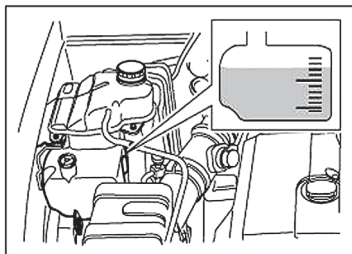
Если ремень растрескался, изношен или истерся, замените ремень.

**ВНИМАНИЕ**

Во избежание нанесения травм и выхода из строя двигателя, перед проверкой ремня выключите зажигание и извлеките ключ из замка зажигания.

ЖИДКОСТЬ ДЛЯ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ ЛОБОВОГО СТЕКЛА

Вид спереди



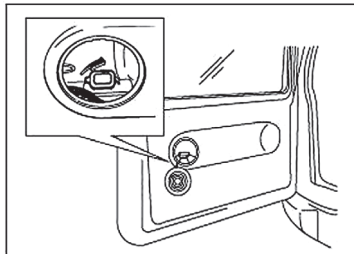
Используйте специальную жидкость для стеклоомывателей. В холодное время года не рекомендуется использовать воду в качестве жидкости для стеклоомывателя.



ВНИМАНИЕ

Перед началом движения проверяйте уровень жидкости для стеклоомывателей. Движение с грязными стеклами может стать причиной аварии.

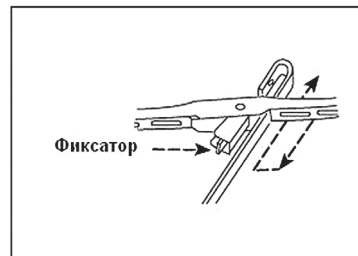
Задний стеклоомыватель



ВНИМАНИЕ

Не заливаете в бачок стеклоомывателей охлаждающую жидкость двигателя. Она может повредить лакокрасочное покрытие и сами стеклоомыватели. В случае использования воды, она может замерзнуть, что приведет к поломке стеклоомывателей и бачка с жидкостью. В холодную погоду заливаете бачок только на $\frac{3}{4}$ от объема. Расширение жидкости при замерзании может стать причиной поломки полностью залитого бачка.

СТЕКЛООЧИСТИТЕЛИ ЛОБОВОГО СТЕКЛА



Стеклоочистители лобового стекла позволяют поддерживать видимость и обзор на требуемом для безопасной езды уровне. Периодически следует проверять состояние щеток стеклоочистителей. Жесткие, стершиеся и загрязненные щетки должны быть заменены. Так как удаление следов силикона со стекла требует больших усилий, не рекомендуется пользоваться политурами с силиконом. Это может ухудшить обзор. Сильное загрязнение стекла и щеток снижает эффективность работы стеклоочистителей. Удалите загрязнения при помощи чистящего

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

или моющего средства, тщательно промойте щетки и стекло чистой водой. В случае необходимости повторите процедуру.

Чтобы заменить щетку стеклоочистителя, нажмите на фиксатор и извлеките щетку из крепления на рычаге стеклоочистителя. Вставьте новую щетку в крепление.



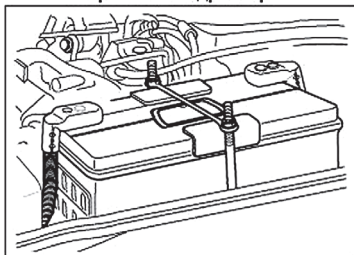
ВНИМАНИЕ

Растворители, бензин и керосин могут повредить щетки стеклоочистителей.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Зеленый	Черный	Бесцветный
Норма	Разрядка (→) Зарядка	Если двигатель не заводится, замените аккумулятор и проверьте систему зарядки

Встроенный гидрометр



Автомобиль TAGER оснащен необслуживаемым аккумулятором без уплотняющих пробок. Этот аккумулятор не нуждается в периодическом техническом обслуживании. Гидрометр (контрольный индикатор) в верхней части аккумулятора используется только для проверки состояния аккумулятора.

Проверьте клеммы аккумулятора на наличие загрязнений и коррозии (белый или голубоватый налет). Удалите налет при помощи водного раствора соды. Раствор будет пузыриться и сменит цвет на коричневый. Затем промойте клеммы чистой водой. Насухо вытрите аккумулятор чистой тканью или бумагой. Чтобы предотвратить дальнейшую коррозию, покройте клеммы техническим вазелином.

Если клеммы сильно повреждены коррозией, очистите их водным раствором соды.

При помощи ключа отсоедините жгуты от клемм. Первым всегда отсоединяется жгут от отрицательной (-) клеммы. Очистите клеммы при помощи специального инструмента или проволочной щетки. Подсоедините жгуты, закрепите их, затем покройте клеммы техническим вазелином.

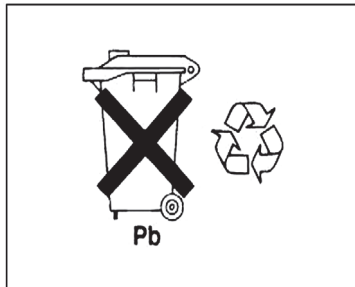
Чтобы продлить срок эксплуатации аккумулятора, соблюдайте следующие рекомендации:

1. Проверяйте надежность крепления аккумулятора.
2. Следите за тем, чтобы поверхность аккумулятора была сухой и чистой.
3. Следите за чистотой и надежностью крепления клемм и мест соединения, смазывайте клеммы техническим вазелином или специальной смазкой.
4. Расплескавшийся электролит немедленно смойте водным раствором соды.
5. Если автомобиль простаивает в течение долгого времени, отсоедините отрицательную (-) клемму, чтобы аккумулятор не разряжался.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

**ВНИМАНИЕ**

В аккумуляторе имеется кислота, которая может стать причиной ожогов, и газ, который может взорваться. При работе с аккумулятором соблюдайте все меры предосторожности! Открытое пламя, раскаленные предметы и искрящие приборы рядом с аккумулятором могут стать причиной взрыва! Следите за тем, чтобы кислота из аккумулятора не попадала на кожу, одежду и лакокрасочное покрытие автомобиля.

**ВНИМАНИЕ**

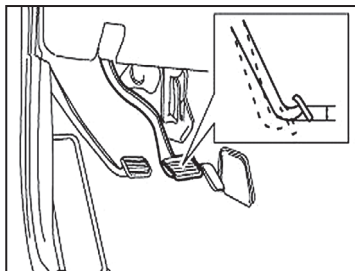
Использованные аккумуляторы могут представлять опасность для окружающей среды и здоровья людей. Не храните использованные аккумуляторы дома. Утилизируйте их в отведенных для этого местах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно следите за правильностью подсоединения клемм и жгутов.

ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

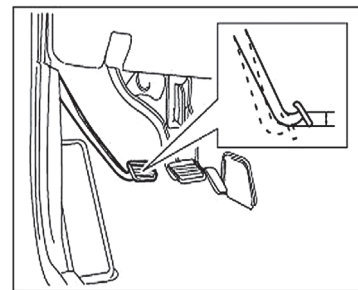
Проверка хода педали



Остановите (заглушите) двигатель и несколько раз нажмите на педаль тормоза, чтобы удалить вакуум из системы. Рукой плавно прижмите педаль и проверьте, какое расстояние она проходит до того момента, когда начинает чувствоваться слабое сопротивление. Если свободный ход меньше или больше нормы, отрегулируйте ход педали на станции у Вашего дилера. Свободный ход педали тормоза: 1-4 мм.

ПЕДАЛЬ СЦЕПЛЕНИЯ

Проверка хода педали

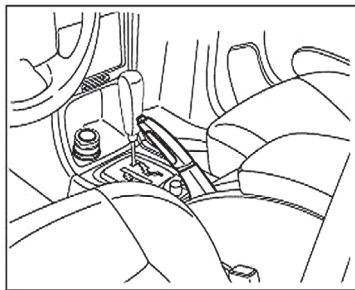


САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

Рукой нажимайте на педаль до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Проверьте, соответствует ли ход педали норме. Если свободный ход меньше или больше нормы, отрегулируйте ход педали на станции у Вашего дилера.

Свободный ход педали сцепления: 5-15 мм.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

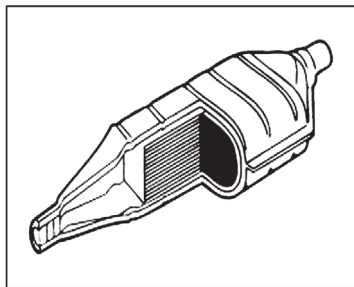


Проверьте ход стояночного тормоза, посчитав количество щелчков при переводе рычага из выключенного положения в полностью включенное. Помните, что стояночный

тормоз должен самостоятельно удерживать в неподвижном состоянии автомобиль, стоящий на крутом склоне. Если количество щелчков выше или ниже нормы, проверьте тормоз на станции у Вашего дилера.

Ход рычага: 4-7 щелчков при усилии в 20 кг.

КАТАЛИТИЧЕСКИЙ КОНВЕРТЕР



Каталитический конвертер расположен между выхлопным коллектором и промежуточным глушителем. Конвертер состоит из керамических блоков с пористой

структурой, упруго закрепленных на обкладке. Покрытие из драг-металла на ячейках способствует нейтрализации токсичных компонентов выхлопных газов.

Помните, что использование этилированного топлива на автомобилях с каталитическим конвертером, предназначенным для неэтилированного топлива, может повредить конвертер и части электронной системы управления.

Несоблюдение следующих рекомендаций может привести к поломке и выходу из строя каталитического конвертера:

- В случае частых пропусков зажигания, неровной работы двигателя после холодного запуска, резкого падения мощности двигателя и иных неисправностей подобного рода, указывающих на поломку системы зажигания, немедленно обратитесь к дилеру.

- В случае необходимости возможно продолжение движения автомобиля на низкой скорости (и при низкой скорости вращения двигателя).

Следует избегать:

- Частых холодных запусков двигателя.
 - Продолжительной работы стартера при запуске.
 - Нерегулярных заправок (пустой топливный бак и, как следствие, перебои в подаче топлива могут привести к неисправности двигателя).
 - Запуска двигателя при помощи буксира (топливо может попасть в каталитический конвертер). Рекомендуется использовать провода для запуска автомобиля от внешнего источника.
- Все работы по ремонту и обслуживанию конвертера должны проводиться на станции у Вашего дилера. Это даст вам уверенность в том, что все компоненты топливной и выхлопной системы, а также системы зажигания работают нормально, что автомобиль имеет низкий уровень вредных выбросов и что срок службы каталитического конвертера не сократится.

КОЛЕСА И ШИНЫ

Установленные на заводе шины подходят к шасси и способствуют управляемости и безопасности автомобиля. Перед заменой шин и дисков на шины и диски другой модели проконсультируйтесь у Вашего дилера. Использование неподходящих шин и дисков может стать причиной аварии, а также может повлечь ускоренный износ и выход из строя элементов трансмиссии, например, подшипников колес.

Внутреннее давление в шине

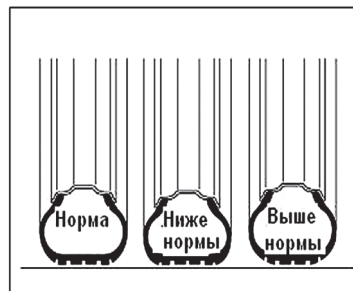
Поддержание правильно выбранного давления в шине способствует безопасности и удобству движения, а также продлевает срок службы шины. Проверяйте давление в шинах (в том числе и на запасном колесе) перед каждым выездом, а также перед долгой поездкой. Давление проверяется при помощи манометра на остывших шинах.

Если повышенное давление вызва-

но высокой температурой шины, не следует его снижать, иначе при охлаждении давление упадет ниже нормы.

Давление в шинах, кПа/ Бар/PSI

Шина	Передняя	Задняя
P235 / 70R16*	207 /2,1/30	207 /2,1/30
P235 / 75R15	207 /2,1/30	207 /2,1/30
P255 / 65R16*	207 /2,1/30	207 /2,1/30
P255 / 70R15	207 /2,1/30	207 /2,1/30



САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

После проверки давления тщательно закрутите колпачки на шинах. Неправильно подобранное давление в шинах может стать причиной преждевременного износа шин, повлиять на безопасность и удобство движения, на управляемость автомобиля и расход топлива. Чрезмерно низкое давление в шинах приводит к перегреву шин и повреждениям, отслоению протектора и проколам шин при высокой скорости движения. Скрытые дефекты шин, возникшие при движении по неровной дороге, не устраняются регулировкой давления в шине.



ВНИМАНИЕ

Чтобы снизить вероятность аварий и травм:

- Следите за давлением в шинах
- Не перегружайте автомобиль

Состояние шин и дисков



Движение по неровной дороге с острыми поверхностями может привести к возникновению скрытых дефектов в шине и диске колеса, заметить которые сразу не представляется возможным. Такие дефекты могут стать причиной прокола и разрыва шины. При движении по таким дорогам снижайте скорость и по возможности старайтесь правильно выбрать траекторию движения. При парковке следите за тем, чтобы шины не были прижаты к краю бордюра. Регулярно проверяйте шины на

наличие повреждений (надколы, порезы, трещины, выпуклости на боковинах). Поврежденная шина может лопнуть. Регулярно осматривайте колесные диски. При наличии повреждений (трещин, больших сколов, вмятин) обратитесь к дилеру.

Чрезмерный износ обычно связан с неправильно подобранным давлением в шине, неправильной регулировкой углов установки колес или перестановкой шин, разбалансировкой колес, резким торможением или с манерой вождения. Регулярно проверяйте глубину рисунка протекторов. Встроенные указатели износа (появляются между канавками протектора, когда толщина протектора становится равной 1,6 мм или меньше) помогут Вам определить, какую шину требуется заменить. Шина заменяется, когда становится заметным указатель износа. На боковине шины нанесены метки, показывающие расположение указателей износа. В целях безопасности рекомендуется менять шины, когда

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

толщина рисунка на протекторе становится равной 2-3 мм. Шины с радиальным кордом заменяются попарно (колеса одной оси) или целым комплектом. Шины на колесах одной оси должны быть равны по размеру, у них должен быть одинаковый тип, рисунок протектора и метки на боковине.

**ВНИМАНИЕ**

Использование шин разных типов и разных размеров может стать причиной потери управления и повреждения автомобиля. Следите, чтобы шины на всех колесах были одного типа и размера.

**ВНИМАНИЕ**

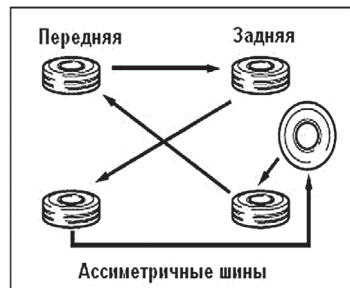
Старые, изношенные и поврежденные шины могут стать причиной аварии. Шины заменяются, если можно заметить указатель износа, а также в случае наличия дефектов.

**ВНИМАНИЕ**

Утилизация шин производится в соответствии с местными правилами и рекомендациями.

Перестановка шин

Передние и задние колеса работают с разной нагрузкой, поэтому износ шин может различаться в зависимости от дорожного покрытия и навыков вождения. Чтобы избежать неравномерного износа и продлить срок службы шин, каждые 5000 км проверяйте и переставляйте шины. После перестановки проверьте давление в шинах и затяжку болтов на колесах.

**Зимние шины**

Зимние шины устанавливаются на все четыре колеса. Не следует превышать максимальную скорость, указанную производителем шин. Оптимальное давление в зимних шинах также указывается производителем.

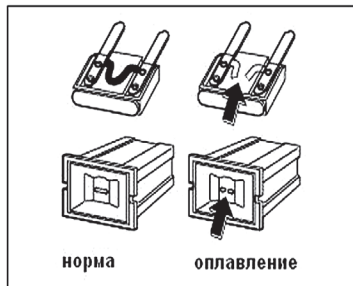
**ВНИМАНИЕ**

Зимние шины влияют на безопасность и управляемость автомобиля. Используйте шины подходящего типа и размера. Вовремя переходите с зимних шин на летние.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

**ВНИМАНИЕ**

Цепи на колесах влияют на безопасность и управляемость автомобиля в зимнее время года. В случае необходимости обратитесь к дилеру.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
Система зажигания

Напряжение в электрической системе зажигания выше, чем в обычной системе зажигания. Несоблюдение правил безопасности при работе с компонентами системы зажигания может привести к серьезным травмам.

Предохранители

Чтобы заменить предохранитель, снимите крышку с коробки предохранителей и извлеките перегоревший предохранитель. Неисправный предохранитель можно определить по оплавившимся проводам. Новый предохранитель устанавливается только после того, как была выявлена и устранена причина неисправности. Заменять предохранители следует только на идентичные по номинальному току.

Режим по току	Цвет
7,5А	Коричневый
10А	Красный
15А	Голубой
20А	Желтый

**ВНИМАНИЕ**

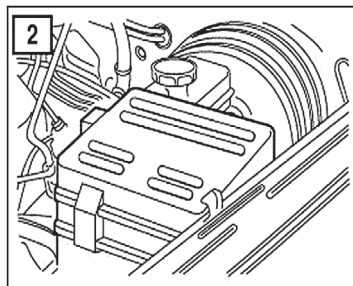
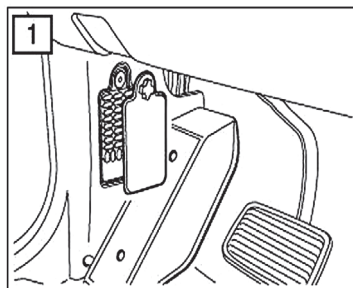
Установка предохранителей неподходящего типа или с неподходящим номинальным током может привести к неисправностям в системе и пожару. Заменяйте неисправный предохранитель только на предохранитель с тем же номинальным током. Никогда не заменяйте предохранитель другими, не предназначенными для этого деталями. Не используйте для извлечения предохранителя металлические инструменты.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

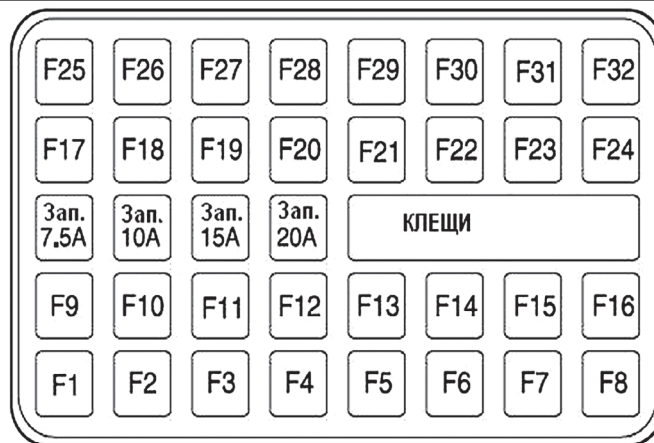
В коробке предохранителей двугательного отделения имеется пять запасных предохранителей 7,5А, 10А, 15А, 20А и 25А. В коробке предохранителей пассажирского отделения имеется четыре запасных предохранителя 7,5А, 10А, 15А и 20А.

КОРОБКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Коробка предохранителей расположена под приборной панелью со стороны водителя (закрыта крышкой). Вторая коробка предохранителей находится рядом с бачком для тормозной жидкости в моторном отсеке.



1. Коробка предохранителей пассажирского отделения



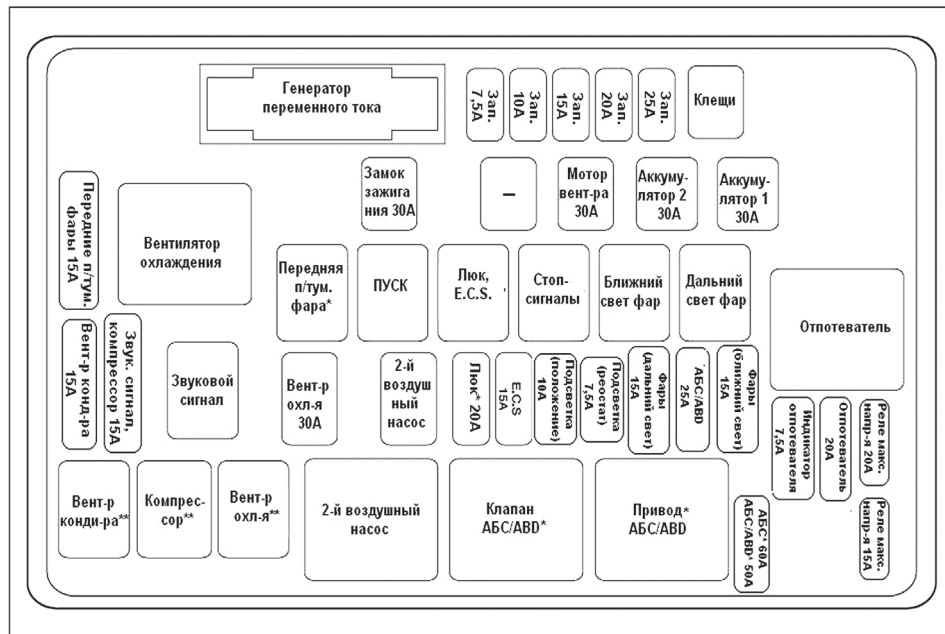
Зап. = запасной

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

F1	Лампа внутреннего освещения	15A	F12	Фары	7,5A	F23	Постоянный полный привод, блок управления трансмиссией (TCU)*	7,5A
F2	Аварийная сигнализация	15A	F13	-	-	F24	Реле максимального напряжения	10A
F3	Аудиосистема	15A	F14	Аудиосистема, наружные зеркала	15A	F25	Вентилятор охлаждения, система зарядки	7,5A
F4	Автоматическое управление температурными режимами, встроенная система управления временем работы и сигнализацией, часы	10A	F15	Прикуриватель	15A	F26	Сигналы указателей поворота	10A
F5	Окно со стеклоподъемником	30A	F16	Блокировка ключа зажигания и рычага переключения передач	7,5A			
F6	Бортовая система диагностики (OBD II), ремни безопасности	7,5A	F17	Постоянный полный привод*	20A	F27	Фонари заднего хода, система управления блокировкой рычага переключения передач	7,5A
F7	-	-	F18	Стоп-сигналы	20A	F28	Спидометр	10A
F8	Система запуска	15A	F19	ABD	10A	F29	АБС*, ABD	15A
F9	Передние стеклоомыватели и стеклоочистители	15A	F20	Подогреватели сидений	20A	F30	Внутреннее зеркало заднего вида, система круиз-контроль, приборная панель	7,5A
F10	Задние стеклоочистители	10A	F21	Система блокировки дверей	10A	F31	Подушки безопасности	10A
F11	Система кондиционирования, встроенная система управления временем работы и сигнализацией, отпотеватель	7,5A	F22	Топливный насос	15A	F32	Фары дневного света, подогреватели сидений	7,5A

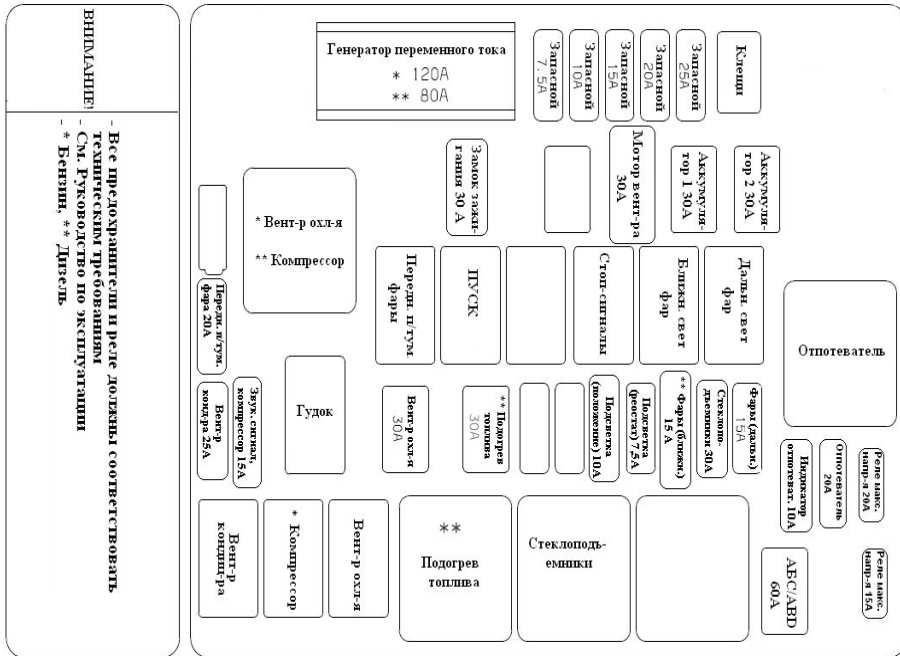
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

2. Коробка реле и предохранителей моторного отсека (3-х дверная модификация)



САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

3. Коробка реле и предохранителей моторного отсека (5-ти дверная модификация)



САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

ЛАМПЫ

Лампы		Мощность	Примечания	
Передние	Лобовые фары (дальний/ближний свет)	55W/60W x 2	Галогенная лампа	
	Передний комбинированный фонарь	Указатели поворотов	21W x 2	Желтого цвета
		Указатели положения	10W x 2	
	Передние противотуманные фары*	55W x 2	Галогенная лампа	
	Боковой повторитель указателей поворота	5W x 2		
Задние	Задний комбинированный фонарь	Фонари заднего хода / стоп-сигналы	21W/5W x 2	
		Указатели поворотов	21W x 2	Желтого цвета
		Фонарь заднего хода	21W x 2	
		Задние противотуманные фонари*	21W x 2	
	Подсветка номерного знака	5W x 2		
	Дополнительные стоп-сигналы*	21W x 1		
Салон	Передняя лампа салона	8W x 2		
	Задняя лампа салона	10W x 1		
	Лампа багажного отделения	8W x 1		
	Подсветка подножки	5W x 2		

Регулировка фар должна проводиться только техническими сотрудниками дилера, имеющими необходимые навыки и оборудование.

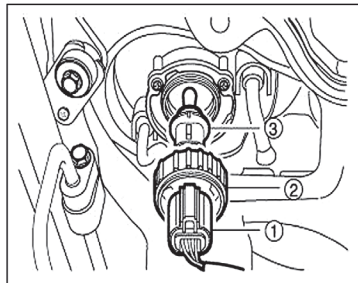
**ВНИМАНИЕ**

Галогенные лампы содержат сжатый газ. При снятии таких ламп соблюдайте меры предосторожности. Работая с лампами, позаботьтесь о защите глаз. Следите, чтобы лампы не были поцарапаны и повреждены иным образом. Включая лампу без соответствующей изоляции, следите, чтобы на лампу не попала жидкость.

**ВНИМАНИЕ**

Лампу можно включать только после того, как она будет установлена на свое место в фаре. Заменяйте потрескавшиеся или поврежденные иным образом фары. Заменяя галогенные лампы, не прикасайтесь к стеклянной части голыми руками! Храните лампы в недоступном для детей месте. Помните, что лампы могут взорваться! Утилизируйте лампы с соблюдением мер предосторожности.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

ФАРЫ**Замена лампочки:**

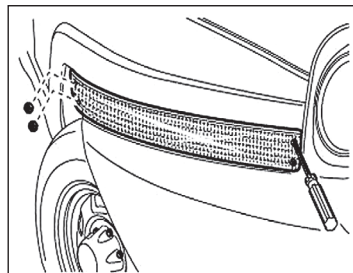
1. Откройте капот.
2. Отсоедините разъем (1) от фары, нажав на его верхнюю часть.
3. Поверните цоколь фары (2) против часовой стрелки.
4. Снимите цоколь фары.
5. Извлеките лампочку (3).
6. Установите исправную лампочку.
7. Установите цоколь фары.
8. Подсоедините разъем к фаре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

На лампочке могут остаться следы пальцев, которые из-за последующего нагрева лампы могут привести к потемнению отражателя фары. Чтобы избежать этого, не прикасайтесь к галогенной лампочке голыми пальцами. В случае касания стеклянной части лампы пальцами, протрите лампочку сухой гладкой тканью, смоченной спиртом или уайт-спиритом.

ПЕРЕДНИЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ ФОНАРЬ (ГАБАРИТНЫЕ ОГНИ И УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ)**Замена лампочки:**

1. Снимите две гайки и два винта.
2. Снимите фонарь в сборе.
3. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
4. Извлеките патрон лампы из корпуса фонаря.
5. Прижмите лампу к патрону и поверните против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из патрона.

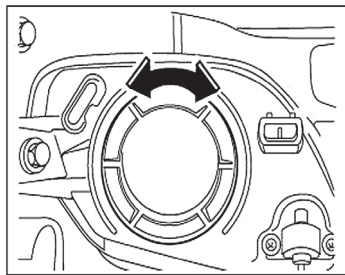


6. Установите новую лампочку, прижав ее к патрону и повернув по часовой стрелке.
7. Установите патрон в корпус фонаря, повернув его по часовой стрелке.
8. Установите фонарь на место, надежно затянув гайки и винты.



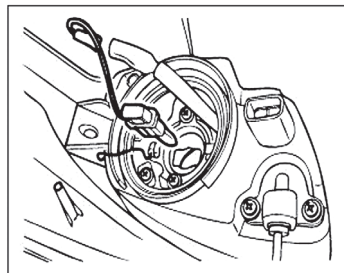
ПЕРЕДНИЙ ПРОТИВОТУМАННЫЙ ФОНАРЬ*

Замена лампочки:



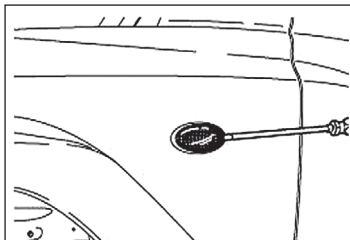
1. Поверните пластиковую крышку против часовой стрелки и снимите ее.
2. Отожмите пружину, удерживающую лампочку.
3. Извлеките лампочку из корпуса фонаря.
4. Отсоедините лампочку от проводки.
5. Замените лампочку.
6. Подсоедините новую лампочку к проводке.
7. Устанавливая лампочку, совместите выемки на патроне лампочки

- с выступами на корпусе фонаря.
8. Установите пружину фиксатора.
9. Установите пластиковую крышку, повернув ее по часовой стрелке.



БОКОВЫЕ ПОВТОРИТЕЛИ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТА

Замена лампочки:



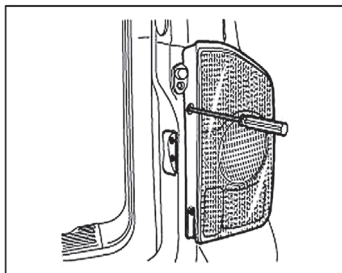
1. Прижав пружину фиксатора, при помощи отвертки с плоским лезвием снимите повторитель в сборе.
2. Поверните патрон лампочки против часовой стрелки.
3. Извлеките лампочку из повторителя, потянув ее из патрона.
4. Вставьте новую лампочку.
5. Установите патрон лампочки, повернув его по часовой стрелке.
6. Установите повторитель в сборе на место.

ЗАДНИЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ ФОНАРИ (СТОП-СИГНАЛЫ / ЗАДНИЕ УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ, ФОНАРИ ЗАДНЕГО ХОДА, ЗАДНИЕ ПРОТИВОТУМАННЫЕ ФОНАРИ*)

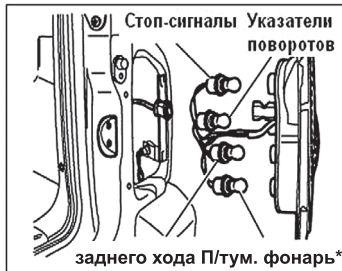
Замена лампочки:

1. Откройте заднюю дверь.
2. Выкрутив два винта, извлеките фонарь в сборе.
3. Отсоедините разъем от заднего комбинированного фонаря.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ



4. Поверните патрон лампочки против часовой стрелки.
5. Извлеките патрон лампочки из корпуса фонаря.
6. Прижмите лампочку к патрону и поверните ее против часовой стрелки, чтобы извлечь из патрона.
7. Установите новую лампочку,

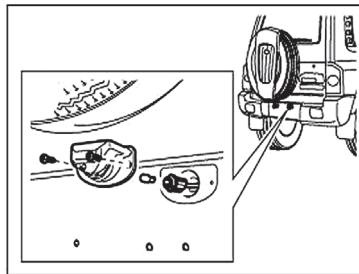


прижав ее к патрону и повернув по часовой стрелке.

8. Установите патрон с лампочкой в фонарь, поворачивая его по часовой стрелке.
9. Подсоедините разъем проводки.
10. Установите на место фонарь, надежно затяните винты крепления.
11. Закройте заднюю дверь.

ПОДСВЕТКА НОМЕРОГО ЗНАКА

Замена лампочки:

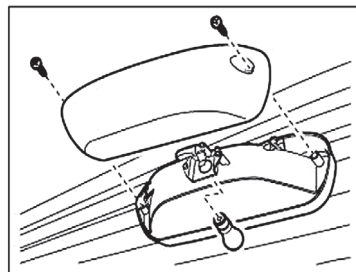


1. Сняв два винта, извлеките фонарь в сборе.
2. Извлеките патрон из корпуса фонаря, повернув его против часовой стрелки.

3. Прижмите лампочку к патрону и поверните ее против часовой стрелки.
4. Установите новую лампочку, прижав ее к патрону и повернув по часовой стрелке.
5. Установите патрон с лампочкой в фонарь, повернув его по часовой стрелке.
6. Установите на место фонарь в сборе.
7. Закрутите винты крепления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СТОП-СИГНАЛЫ С ВЕРХНИМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ

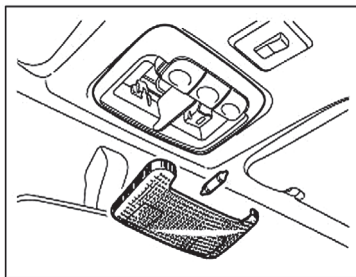
Замена лампочки:



САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

1. Откройте заднюю дверь.
2. Выкрутите два винта и снимите крышку фонаря.
3. Прижав лампочку, поверните ее по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из патрона.
4. Замените лампочку.
5. Установите на место крышку фонаря, закрутите винты крепления крышки.
6. Закройте заднюю дверь.

ПЕРЕДНЯЯ ЛАМПА САЛОНА



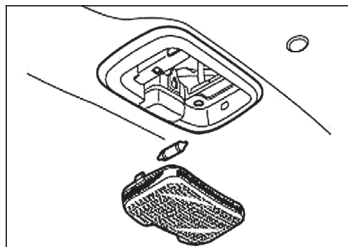
ВНИМАНИЕ

Перед заменой лампочки отсоедините отрицательную клемму аккумулятора. Провод может быть под напряжением. Прикосновение к проводу под напряжением может стать причиной серьезных травм.

1. Отверткой с плоским лезвием снимите линзу лампы.
2. Прижмите лампочку к пружинной клемме.
3. Извлеките лампочку.
4. Замените лампочку.
5. Установите на место линзу.

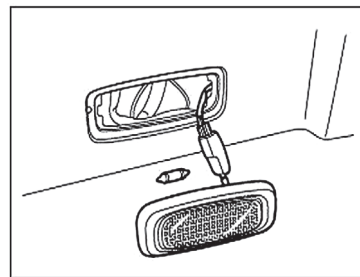
ЗАДНЯЯ ЛАМПА САЛОНА

Замена лампочки:



1. Отверткой с плоским лезвием снимите линзу лампы.
2. Прижмите лампочку к пружинной клемме.
3. Извлеките лампочку.
4. Замените лампочку.
5. Установите на место линзу.

ЛАМПА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Замена лампочки:

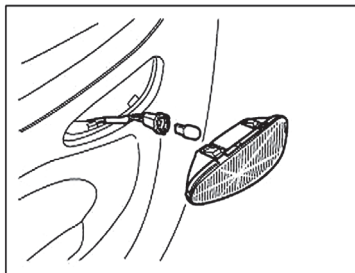
1. Отверткой с плоским лезвием снимите линзу лампы.
2. Прижмите лампочку к пружин-

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ

- ной клемме.
3. Извлеките лампочку.
4. Замените лампочку.
5. Установите на место линзу.

ЛАМПА ПОДСВЕТКИ ПОД-НОЖКИ

Замена лампочки:



1. Отверткой с плоским лезвием снимите лампу в сборе.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки, извлеките патрон из корпуса лампы.
3. Извлеките лампочку из патрона, потянув ее на себя.

4. Вставьте лампочку в патрон, прижав ее к патрону.
5. Установите патрон на место, повернув его по часовой стрелке.
6. Установите лампу в сборе на место.

8

Уход за автомобилем

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА

При использовании чистящих и моющих средств по уходу за автомобилем следуйте рекомендациям производителя этих средств. Некоторые чистящие средства содержат токсичные и легковоспламеняющиеся компоненты. Несоблюдение правил безопасности может стать причиной травм и повреждения имущества. Для ухода за автомобилем не следует использовать быстро испаряющиеся жидкости, например, ацетон, растворитель для лака и эмали, жидкости для снятия лака, а также такие чистящие средства, как хозяйственное мыло, отбеливатели и восстановители, за исключением рекомендованных производителем для удаления пятен с ткани. Запрещено пользоваться средствами, содержащими четыреххлористый углерод, бензин и керосин. Если Вы используете чистящие и моющие средства в салоне, откройте все двери, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию. Нехватка

свежего воздуха и пары некоторых чистящих средств могут стать причиной недомогания.

Чтобы избежать появления пятен на сиденьях со светлым покрытием, следите, чтобы на сиденьях не оставалась ткань с неустойчивой окраской. К таким тканям относятся, например, вельвет, окрашенная джинсовая ткань, замша, а также цветная бумага.

УХОД ЗА САЛОНОМ АВТОМОБИЛЯ

Современные отделочные материалы требуют соблюдения определенных правил по уходу и использования правильно подобранных чистящих средств. Несоблюдение правил может повлечь за собой появление трудновыводимых пятен. Покрытые тканью поверхности салона рекомендуется периодически чистить при помощи пылесоса или мягкой щетки. Кожу и виниловые покрытия следует регулярно протирать чистой влажной тканью. Пятна удаляются при помощи чистящих средств.

Уход за ремнями безопасности:

- Следите за чистотой и сухостью ремней безопасности.
- Ремни моются только теплым мыльным раствором.
- Не отбеливайте и не красьте ремни, это может значительно ухудшить их прочность.

УХОД ЗА СТЕКЛОМ

Стекла следует регулярно протирать. Моющие средства для стекол быстро удалят налет от табачного дыма и слой пыли. Никогда не используйте абразивные пасты и иные средства для очистки стекол и гладких поверхностей в салоне, чтобы избежать появления царапин. Использование абразивной пасты для очистки внутренней поверхности заднего стекла может привести к поломке отопителей стекла. Не рекомендуется наклеивать на заднее стекло изображения, так как впоследствии могут возникнуть сложности с их снятием.

Уход за наружной поверхностью лобового стекла

Если стеклоомыватели не могут полностью очистить лобовое стекло, а также в том случае, если щетки стеклоочистителей дребезжат во время работы, на стекле могут быть пятна воска или иного похожего вещества. Очистите стекло при помощи чистящего средства (не абразивного). Если при промывке стекла водой на нем не образуются капли, стекло чистое.

МОЙКА АВТОМОБИЛЯ И УХОД ЗА КУЗОВОМ

Полировка лакокрасочного покрытия

Полировка гарантирует яркость цвета и блеск лакокрасочного покрытия, а также влияет на защиту кузова от коррозии.

Мойка автомобиля

Лучше всего сохранению полиров-

ки кузова способствует регулярная мойка автомобиля. Автомобиль моется теплой или холодной водой. Не следует мыть автомобиль горячей водой, также не рекомендуется мыть его под прямыми солнечными лучами. Не следует использовать жесткие моющие средства и мыло с высокой щелочностью. Следите за тем, чтобы моющее средство, нанесенное на кузов, не высохло на нем. Наши автомобили рассчитаны на работу в обычных климатических условиях. Помните, что во время мойки автомобиля под высоким давлением вода может попасть в салон.

Полировка и нанесение воскового защитного покрытия

Время от времени рекомендуется полировать кузов и наносить на него восковое защитное покрытие. Это способствует защите лакокрасочного покрытия от повреждений.

Защита металлических блестящих поверхностей автомобиля

Чтобы сохранить блеск, металлические детали рекомендуется регулярно протирать. Как правило, все загрязнения с них можно удалить простой водой.

Особое внимание следует уделять алюминиевым деталям отделки. Для ухода за ними не рекомендуется пользоваться политурами с содержанием хрома, едкими веществами, мылом с высокой щелочностью, а также не следует подвергать их обработке паром. Рекомендуется покрывать все блестящие металлические детали восковой защитной пастой.

УХОД ЗА АЛЮМИНИЕВЫМИ КОЛЕСНЫМИ ДИСКАМИ И ДЕКОРАТИВНЫМИ КОЛПАКАМИ КОЛЕС

Регулярная мойка позволит сохранить внешний вид колесных дисков и колпаков в неизменном состоянии. Не следует пользоваться аб-

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

разивными чистящими средствами и жесткими щетками, так как они могут повредить поверхность дисков и колпаков.

ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ

При создании автомобиля TAGER использовались передовые технологии защиты от коррозии. Большая часть деталей защищена специальными покрытиями, позволяющими надолго сохранить внешний вид автомобиля, надежность и безопасность. Поверхностная ржавчина на некоторых деталях, обычно недоступных обозрению (например, узлы, расположенные в двигательном отделении и под днищем автомобиля), не влияет на их надежность. Поэтому такие детали не нуждаются в защите от коррозии.

Повреждения металлической обшивки кузова

Если требуется отремонтировать или заменить часть обшивки кузова, убедитесь, что на СТО имеются

подходящие для Вашего автомобиля антикоррозийные покрытия (см. также «Повреждение полировки»).

Отложения солей и иных веществ

Хлорид кальция и прочие соли, растворители, дорожный битум, смола, сок растений, химические вещества, выбрасываемые в воздух заводами и фабриками, могут стать причиной повреждения полировки, если их вовремя не убрать с лакокрасочного покрытия. Промывание водой не всегда позволяет добиться желаемого результата. Если на автомобиле остались следы загрязнений, воспользуйтесь чистящими средствами. Используйте только те чистящие средства, которые не могут повредить окрашенную поверхность.

Повреждение полировки

Все неровности и царапины на полировке рекомендуется устранять как можно быстрее. Металл без покрытия подвержен коррозии и, в

результате, стоимость ремонта кузова может возрасти. Если поврежден большой участок полировки, обратитесь в СТО Вашего дилера.

УХОД ЗА ДНИЩЕМ КУЗОВА

Вещества, которыми посыпают дороги во время гололедицы, могут скапливаться на днище кузова. Если эти вещества вовремя не были удалены, они могут стать причиной коррозии днища, топливпровода, рамы, пола и выхлопной системы, даже если эти узлы были защищены от коррозии.

Рекомендуется каждую весну (как минимум) смывать накопившиеся на днище вещества простой водой. Особое внимание обращайтесь на участки, где могла скопиться грязь. Труднодоступные места на раме перед мойкой рекомендуется вычистить. Дилеры нашей компании могут провести всю процедуру по обслуживанию за Вас.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время мойки двигателя с него смывается смазка, масло и топливо. Поэтому мыть двигатель рекомендуется только на оборудованных соответствующим образом заправочных станциях или на мойке Вашего дилера, оборудованной маслоотделителем. Отработавшее моторное масло, тормозная жидкость, трансмиссионная жидкость, антифриз, аккумуляторы и шины утилизируются в соответствии с местными правилами и законами. Перечисленные выше жидкости нельзя сливать в канализацию, емкости с ними запрещено выбрасывать в мусорные баки. Соблюдайте правила по защите окружающей среды!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**Перед началом движения**

Перед тем, как начать движение, проверьте указанные ниже детали и узлы. Это обеспечит Вам комфортность и безопасность движения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Осмотр автомобиля проводится на ровной поверхности в указанном ниже порядке.

Проверка узлов и деталей, которые могут стать причиной неисправности

Проверьте узлы и детали, которые, по Вашему мнению, могут стать причиной неисправностей и затруднить движение.

Наружный осмотр автомобиля

- Проверьте состояние шин, давление в шинах.
- Проверьте боковые зеркала заднего вида и подсветку номерного знака на наличие повреждений и загрязнений.
- Проверьте состояние всех фар и фонарей.
- Проверьте, нет ли под автомобилем следов утечки технических жидкостей.

На водительском месте необходимо проверить:

- Положение внутреннего и наружных зеркал заднего вида.
- Работу стояночного тормоза.
- Работу сигналов неисправности и индикаторов на панели приборов.
- Положение сиденья водителя.
- Работу фар, указателей поворота, сигналов заднего хода, подсветки номерного знака, стоп-сигналов.

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проверяя работу фар и фонарей, попросите кого-нибудь помочь Вам или внимательно следите за отблесками на покрытии кузова.

Проверка моторного отсека:

- Уровень моторного масла.
 - Уровень жидкости для рулевого управления.
 - Уровень тормозной жидкости.
 - Уровень охлаждающей жидкости, шланги и патрубки системы охлаждения.
 - Ремень привода навесных агрегатов.
- Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
- Водитель и пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности.

**ВНИМАНИЕ**

Пассажиры, не пристегнувшие ремни безопасности в соответствии с рекомендациями, могут пострадать во время аварии. Соблюдайте рекомендации по ремням безопасности. Перед началом движения ознакомьтесь с принципами работы регулируемых сидений, ремней безопасности и подушек безопасности.

Заботьтесь о детях!

Дети должны находиться на задних сиденьях.

Если в автомобиле находится ребенок, взрослые должны проследить за состоянием дверей, окон, ремней безопасности и сидений, чтобы ребенок не мог повредить себе руки, ноги или иные части тела.

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра.

Ребенок может случайно завести двигатель, вызвать возгорание или иным образом причинить вред себе и автомобилю.

**ВНИМАНИЕ**

Летом температура в салоне автомобиля, оставленного под прямыми лучами солнца, резко возрастает, и здоровью ребенка, оставленного в автомобиле без присмотра, может угрожать опасность. Не оставляйте ребенка в автомобиле с закрытыми окнами.

ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ

- Если во время движения возникла неисправность:
- Если загорается сигнал неисправности какой-либо системы автомобиля, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и примите меры, необходимые для его дальнейшей транспортировки.
 - В случае сильного удара по днищу немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте состояние днища, а также тормозную и топливную системы на наличие утечек.
 - Если во время движения лопнула шина, крепко перехватите рулевое

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

колесо, плавно выжмите педаль тормоза, чтобы сбросить скорость, затем остановите автомобиль в безопасном месте.

**ВНИМАНИЕ**

Если передняя ось и колесо получили серьезные повреждения из-за удара о дорогу, или в случае возникновения проблем с управлением (рулевое колесо свободно движется вправо-влево, вверх-вниз), немедленно обратитесь к дилеру. Требуется проверка и ремонт подвески и системы рулевого управления.

Воздерживайтесь от ненужных действий во время движения:

- Не выключайте зажигание. Тормоза и усилитель рулевого управления не будут функционировать
- Не протягивайте руки через рулевое колесо, пытаясь дотянуться до переключателей. Это может стать причиной потери управляемости и последующей аварии.

Останавливайтесь в безопасном месте

Не останавливайтесь в местах с сухой травой и листвой, рядом с местами хранения масла и иных легковоспламеняющихся веществ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время движения и сразу после него глушитель и выхлопная труба имеют высокую температуру. Соприкосновение их с легковоспламеняющимися веществами может стать причиной пожара.

В случае остановки для сна, выключите (заглушите) двигатель

Случайное нажатие на педаль акселератора или рычаг переключения передач может вызвать аварийную ситуацию. Поэтому, в таких случаях всегда останавливайте двигатель.

Покидая автомобиль, останавливайте двигатель

- Остановите (заглушите) двигатель и закройте все двери.
 - Не оставляйте в машине детей и ценные вещи без присмотра.
- Движение автомобиля должно начинаться только после запуска двигателя.

**ВНИМАНИЕ**

Движение вниз по склону с неработающим двигателем может стать причиной аварии.

Парковка на спуске

Поставив автомобиль на стояночный тормоз, переведите рычаг в положение задней передачи (для МКПП) или в положение Р (для АКПП).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Под колеса рекомендуется подложить клинья.

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

Парковка на подъеме

Поставив автомобиль на стояночный тормоз, переведите рычаг в положение первой передачи (для МКПП) или в положение Р (для АКПП).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Под колеса рекомендуется подложить клинья.

Остановка автомобиля в закрытых помещениях

Оставляя автомобиль в закрытом помещении, заглушите двигатель.



ВНИМАНИЕ

Работающий двигатель в закрытом помещении без надлежащей вентиляции может стать причиной отравления и смерти.

При движении назад

Следите за тем, чтобы позади автомобиля не было людей, жи-

вотных или мешающих движению предметов.

Движение под дождем

Во время дождя дорожное покрытие становится скользким, сцепление колес с ним уменьшается. В таких условиях следует соблюдать повышенную осторожность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение по влажной дороге с высокой скоростью может привести к тому, что сцепление с дорожным покрытием будет потеряно и автомобиль начнет скользить. При этом возможна потеря управления и отказ тормозов.

После движения по лужам или после мойки автомобиля несколько раз несильно нажмите на педаль тормоза, двигаясь при этом на небольшой скорости, чтобы убедиться в нормальном состоянии тормозной системы.

Предметы, мешающие движению и управлению автомобилем



ВНИМАНИЕ

– Не оставляйте в автомобиле легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы, например, использованные зажигалки и баллончики со сжатым газом.

– Не складывайте вещи под ноги водителю и не накрывайте пол слишком толстым ковровым покрытием, так как это может помешать работе тормозной педали, педалей сцепления и акселератора.

Торможение двигателем при долгом спуске

Постоянное нажатие на педаль тормоза приводит к перегреву тормозов и снижению эффективности тормозной системы. На долгом спуске переключитесь на пони-

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ

женную передачу и нажимайте на педаль тормоза одновременно с торможением двигателем.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Торможение двигателем позволяет замедлить движение автомобиля при отпущенной педали акселератора, переключение на пониженную передачу повышает эффективность торможения.

Гасите сигареты!

Перед тем, как положить окурок (спичку) в пепельницу, полностью погасите его (ее). Следите за тем, чтобы в пепельнице не скапливались окурки и легковоспламеняющиеся предметы (например, клочки бумаги).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Воздерживайтесь от курения во время управления автомобилем.

Не злоупотребляйте аксессуарами

Не помещайте на лобовое стекло автомобиля украшения и ненужные аксессуары, так как это может ухудшить обзор и помешать управлению автомобилем. Некоторые аксессуары, изготовленные из стекла или пластмассы, могут сыграть роль линзы и стать причиной возгорания.

Проверяя уровень охлаждающей жидкости, соблюдайте осторожность

Не открывайте крышку бачка с охлаждающей жидкостью, пока двигатель не остыл. В противном случае из бачка может вырваться горячий пар или струя жидкости и обжечь вам лицо и руки.

Всегда пользуйтесь только оригинальными запчастями

– Только оригинальные запчасти

позволят надолго сохранить надежность и безопасность автомобиля.

– Оригинальные детали можно распознать по номерам и меткам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные деталями сторонних производителей.

Движение по заснеженной и обледеневшей дороге

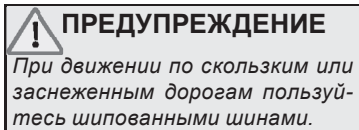
– Переключитесь на низшую передачу и сбросьте скорость.

– Помните, что тормозной путь в таких условиях увеличивается.

– При слишком быстром разгоне или торможении колеса автомобиля могут потерять сцепление. Соблюдайте все меры безопасности. Тормозите двигателем, на педаль тормоза нажимайте только после того, как скорость снизится до безопасного значения.

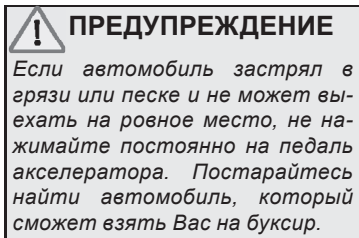
– Спускаясь по склону по скользкой дороге, тормозите двигателем и двигайтесь на низкой скорости.

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ



Движение по грязи и песку

- Двигайтесь с как можно меньшей постоянной скоростью.
- Не ускоряйтесь и не тормозите слишком резко, так как автомобиль может завязнуть в грязи или песке.
- Если автомобиль застрял, подложите под застрявшее колесо камень или доску, слегка нажмите на педаль акселератора и переключайтесь между передней и задней передачами и раскачивайте автомобиль до тех пор, пока сила инерции не станет достаточной для того, чтобы автомобиль выбрался из грязи.



Движение по дорогам с неровным покрытием

- Прежде чем начать движение по дороге, проверьте ее состояние. Если дорожное покрытие внезапно обрывается, у Вас может не быть достаточно места для разворота.
- На песчаной или глинобитной дороге колеса автомобиля могут потерять сцепление с дорогой. Рекомендуется двигаться на низкой равномерной скорости.
- Во время движения по горной дороге соблюдайте осторожность и внимательно следите за дорогой.
- Спускаясь со склона, не переключайте передачи; тормозите двигателем, сохраняя низкую скорость.

Преодоление брода

- Вода, попавшая в электрические системы двигателя или в двигатель, может стать причиной серьезных поломок. Воздерживайтесь от движения по глубоким водным преградам.

– Если все же возникла необходимость пересечь водную преграду, выберите место с небольшой глубиной (так, чтобы уровень воды не превышал высоты среза выхлопной трубы) и двигайтесь на низкой равномерной скорости.

- Перед тем, как въехать в воду, выйдите из автомобиля и оцените состояние водной преграды. Не следует переезжать через реку, если в этом месте дно песчаное или выстелено крупными камнями.

Что надо помнить при движении через воду:

- Если во время движения через воду двигатель глохнет, не пытайтесь завести его. Найдите того, кто сможет взять Вас на буксир.
- Следите, чтобы вода не попала в двигатель через воздухоочиститель.
- Переезжая через водную преграду, двигайтесь с равномерной скоростью.

**ВНИМАНИЕ**

Если вода попадает в тормозные механизмы, эффективность работы тормозов снижается. После пересечения водной преграды несколько раз несильно нажмите на педаль тормоза, двигаясь при этом на небольшой скорости. Это позволит просушить колодки и диски. Прежде чем продолжить движение, проверьте работу тормозов.

Осмотр автомобиля после движения по воде:

- Осмотрите автомобиль со всех сторон. Осмотрите ступицы моста, карданный вал, проверьте уровни масла и жидкостей, состояние днища кузова. Если при осмотре были обнаружены неисправности, немедленно обратитесь на станцию.
- Проверьте фары, фонари и прочие электрические приборы. В случае необходимости замените неисправные компоненты и доставьте автомобиль на станцию для осмотра.
- Если автомобиль покрыт грязью,

помойте его. Грязь на кузове автомобиля снижает эффективность антикоррозийного покрытия.

Движение по холмистой местности

Переключайте передачи в соответствии с дорожными условиями.

**ВНИМАНИЕ**

Резкое торможение двигателем на скользких дорогах может привести к тому, что автомобиль начнет скользить. Спускаясь по склону, переключитесь на низшую передачу. Это повысит эффективность торможения двигателем.

**ВНИМАНИЕ**

Постоянное нажатие на педаль тормоза приводит к перегреву тормозов и снижению эффективности тормозной системы. На долгом спуске переключитесь на пониженную передачу и нажимайте на педаль тормоза одновременно с торможением двигателем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Торможение двигателем на высокой скорости может привести к поломкам двигателя. Снизьте скорость и переключитесь на пониженную передачу.

Движение по автострате

- Перед тем, как отправиться в путь, внимательно прослушайте прогноз погоды, проверьте уровень масла и жидкостей, тормозную систему и систему охлаждения, а также шины.
- Соблюдайте скоростные ограничения.
- При движении соблюдайте безопасную дистанцию, избегайте резких маневров.
- В случае дождя, снегопада и иных неблагоприятных погодных условий безопасная дистанция движения увеличивается вдвое. Желательно снизить скорость.

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте двигатель на долгое время работать на холостых оборотах. Это увеличивает расход топлива и негативно влияет на окружающую среду.

– Первые два километра желательно проехать на низкой скорости.

– Не перегружайте автомобиль.

– Двигайтесь с равномерной скоростью, избегайте резкого ускорения и торможения.

– Останавливаясь на долгое время, выключайте двигатель.

– Следите за давлением в шинах.

– Регулярно проверяйте автомобиль и проходите техосмотр. Это позволит продлить срок службы автомобиля.

НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Автомобиль оснащен различными электронными и электрическими приборами, а также системами управления. Запрещено вносить изменения в их конструкцию и логику их работы.

Замена предохранителей и изменение цепей

В случае необходимости используйте только предохранители идентичные установленным по номинальному току. Не изменяйте электрические цепи. Это может стать причиной пожара.

Затемнение стекол

Затемнение стекол может стать причиной протечек воды в салон.

Использование неподходящих шин и колес

Установка несоответствующих требованиям колес и шин приводит к

увеличению расхода топлива, снижению эффективности тормозной системы, повышению износа шин и неустойчивости рулевого управления.

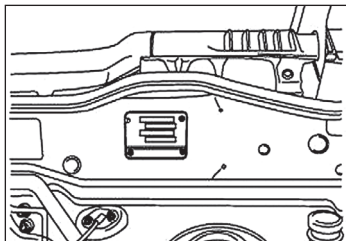
Проведение регулярных осмотров

Регулярно проходите осмотр автомобиля в соответствии с периодичностью технического обслуживания.

9

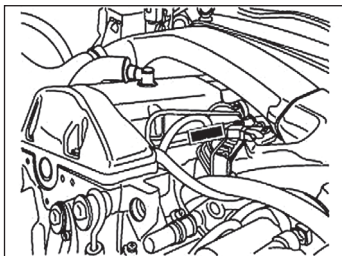
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ АВТОМОБИЛЯ



Пластина с идентификационным номером автомобиля закреплена на левой стороне перегородки моторного отсека.

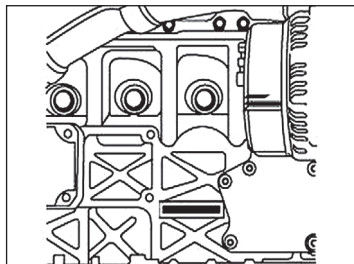
НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ Дизельный двигатель



Номер двигателя указан на блоке цилиндров рядом с топливным насосом.

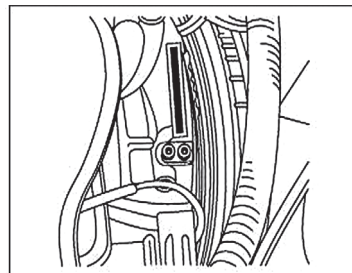
Двигатель G32D (бензин)

Номер двигателя указан в правой нижней передней части блока цилиндров.

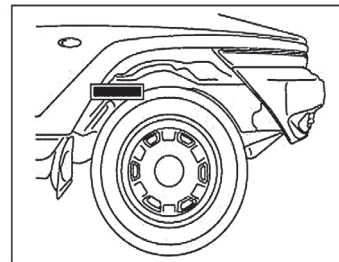


Двигатель G23D (бензин)

Номер двигателя указан в левой верхней задней части блока цилиндров.



НОМЕР ШАССИ



Номер шасси указан на задней правой части рамы (5-ти дверная модификация).

Номер шасси указан на передней правой части рамы (3-х дверная модификация).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ

Вещества		Объем		Характеристика	
Моторное масло	Дизельный двигатель	DB29	9,5 л	Категория качества****	SAE 10W/40 API CF-4, CH-4 и выше Shell Rimula Ultra 10W40 RAVENOL Teilsynthetic TSI 10W-40
		DA26	7,8 л		
	Бензиновый двигатель	G23D	7,5 л.	Категория качества****	SAE 10W/40 API SH и выше Shell Helix Super API SJ/CF 10W40 Mobil Super API SJ/SF 10W40 RAVENOL Teilsynthetic TSI 10W-40
		G32D	8,2 л	Вязкость	
Охлаждающая жидкость двигателя (смесь дистиллированной воды и хладагента)*		DB29	10,5 л	Техноформ Cool Stream Premium 40 Total CoolElf Auto Supra / Total (-37C) RAVENOL – Alu-Kuhlerfrostschutz silicatifrei (-40)	
		DA26	9,2 л		
		G23D	8,5 л		
		G32D	11,5 л		
Трансмиссионное масло (для МКПП)		Полный привод: 3,6 л, Задний привод: 3,4 л		ATF DEXRON II или III Total Fluid ATX Shell Donax TX Shell Donax TG	
Жидкость для раздаточной коробки		С отключением: 1,2 л / постоянная 1,4 л		Mobil ATF, Shell ATF 3403, LIQUI MOLY ATF III RAVENOL Automatik-Getriebe-Oel Dexron II E RAVENOL Automatik-Getriebe-Oel Dexron D II RAVENOL Automatik-Getriebe-Oel Fluid ATF	
Трансмиссионная жидкость для АКПП (BTRA M74LE)**		9,5 л		Castrol TQ 95 Shell ATF XTR Mobil ATF 95LE	
Тормозная жидкость / жидкость для сцепления (уровень жидкость должен быть между метками MAX и MIN)		Тормозная жидкость: приблизительно 0,7 л		DOT 4 Texaco Brake Fluid DOT4 Total HBF4	
		Жидкость для сцепления: приблизительно 0,3 л		Shell Donax Y B LIQUI MOLY Brake Fluid HD504/dt-4 RAVENOL DOT4	
Жидкость для механизма рулевого управления с усилителем***		1,1 л		Жидкость для ГУП Shell LHM –S минер.(-50) Ravenol PSF power steering fluid (PSF3)	
Жидкость для переднего и заднего моста	Передний	1,2 л		SAE 80W/90, API GL-5 Shell spirax AX oil	
	Задний	1,9 л			
Смазка подшипников колес		По мере необходимости		SHELL Retinax HD 2, EP2 Shell Retinax HDX2	
Смазка карданного вала – заднего/переднего		По мере необходимости		Shell Retinax Grease EP2	

* При понижении уровня жидкости системы охлаждения ниже критической отметки следует использовать только данную жидкость или жидкость подобного класса. Запрещено использовать жидкость другого типа. При замене жидкости системы охлаждения требуется промывка.

** В случае использования другой жидкости проконсультируйтесь у дилера.

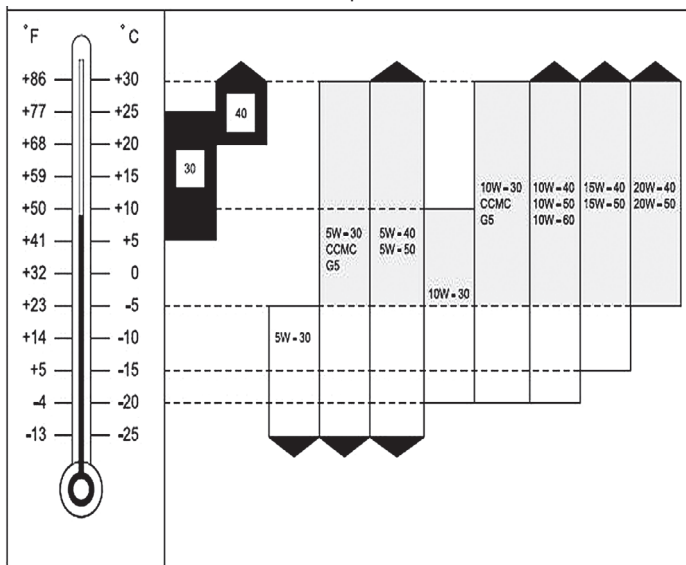
*** При понижении уровня жидкости системы гидроусилителя руля ниже критической отметки следует использовать только данную жидкость или жидкость подобного класса. Запрещено смешивание жидкостей различного типа и цвета.

**** Если недоступны масла MB Sheet, допускается использование масел API и/или ACEA. При этом рекомендуется сократить время между заменами приблизительно на 30%.

МОТОРНОЕ МАСЛО Вязкость по шкале SAE

Вязкость по шкале SAE выбирается с учетом средней сезонной температуры окружающей среды.

Если учитывать текущую температуру воздуха, масло придется менять слишком часто. Поэтому указываются определенные температурные границы, нарушение которых на короткое время не повредит автомобилю.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Все приведенные ниже технические характеристики относятся к автомобилю со стандартным оборудованием. Некоторые дополнительные устройства могут изменить эти характеристики. По всем возникшим вопросам обращайтесь к вашему дилеру.

Перечень		DB29 (дизель)	DA26 (дизель)	G23D (бензин)	G32D (бензин)	
Размеры авто- мобиля, мм	Общая длина	4330/4512	←	←	←	
	Общая ширина	1841/1841	←	←	←	
	Общая высота	1840/1840	←	←	←	
	Колесная база	2480/2630	←	←	←	
	Просвет между ведущим мостом и дорогой	195	←	←	←	
	Колея	Передняя	1510	←	←	←
Задняя		1520	←	←	←	
Вес, кг	Вес полностью снаряженного автомобиля	1905...1985	1905...1985	1865...1995	1915...2000	
	Полный вес автомобиля	2515	←	←	←	
	Кол-во мест, спереди / сзади	4 / 5	←	←	←	
Работа автомобиля	Максимальная скорость, км/ч	МКПП	150	140	165	-
		АКПП	-	-	-	170
МКПП	Передаточное число	1-я	3,961	3,961	4,007	-
		2-я	2,341	2,341	2,365	-
		3-я	1,467	1,467	1,473	-
		4-я	1,000	1,000	1,000	-
		5-я	0,853	0,853	0,872	-
		Задняя	3,785	3,785	3,700	-
	Передаточное число главной передачи	4,273	4,270	4,550	-	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

9 - 163

АКПП	Передаточное число	1-я	-	-	-	2,742
		2-я	-	-	-	1,508
		3-я	-	-	-	1,000
		4-я	-	-	-	0,708
		Задняя	-	-	-	2,428
	Передаточное число главной передачи		-	-	-	4,550
Двигатель	Тип (кол-во цилиндров/расположение)	5 / рядное	4 / рядное	4 / рядное	6 / рядное	
	Общий объем см ³	2874	2607	2295	3199	
	Диаметр × ход (мм)	89,0×92,4	95×92	90,9×88,4	89,9×84	
	Коэффициент сжатия	22:1	22:1	10,4:1	10,0:1	
	Максимальная мощность, кВт(л.с.)/при об./мин	95(129)/4000	74,6(102)/3800	110(150)/6200	162(220)/6500	
	Максимальный вращающий момент, Нм при об./мин.	265/2400	215,7/2200	210/2800	307/4700	
Шины (размер)		P 235/ 75R 15 P 255/ 70R 15 P 235/ 70R 16* P 255/ 65R 16*	←	←	←	
Топливный бак, л		70	←	←	←	
Объем охлаждающей жидкости, л		10,5	9,2	8,5	11,5	
Объем моторного масла, л		9,5	7,8	7,5	8,2	
Электрическая система	Аккумулятор (В - А), необслуживаемый	12 - 90	12 - 90	12 - 75	12 - 75	
	Стартер (В - кВт)	12 - 2,2	12 - 2,2	12 - 1,2	12 - 1,8	
	Генератор переменного тока (В - А)	12 - 75	12 - 75	12 - 115	12 - 115	
Тормозная система	Передние	Дисковые	←	←	←	
	Задние	Дисковые	←	←	←	
	Усилитель (дюймы)	8'' ± 9''	←	←	←	
Система рулевого управления		Реечного типа	←	←	←	